

# SWM

ITALY - 1971



## TABLE OF CONTENTS

THE SCHEDULED MAINTENANCE PROGRAMME .....	3
TECHNICAL DATA .....	4
TABLE FOR LUBRICATION, SUPPLIES .....	6
REMOVING THE SIDE PANELS .....	7
PRELIMINARY CONTROLS .....	7
RIGHT-HAND SIDE VIEW .....	9
LEFT-HAND SIDE VIEW .....	10
CONTROLS AND INSTRUMENTS .....	11
INSTRUCTIONS FOR USING THE MOTORCYCLE .....	12
STARTING THE ENGINE .....	12
R.H. HANDLEBAR SWITCH .....	13
L.H. HANDLEBAR SWITCH .....	13
INSTRUMENTS .....	14
APPENDIX: DTC LIST .....	16
MOTORCYCLE AND THE ENGINE STOP .....	20
STOPPING THE MOTOR IN AN EMERGENCY .....	21
SIDE STAND .....	21
STEERING LOCK .....	22
FUSES .....	22
WARRANTY AND SERVICE BOOKLET .....	23

SWM MOTORCYCLES S.R.L. Thanks you for choosing a SWM and would like to remind you that to continually deliver top performance in full safety, your SWM motorbike requires regular maintenance by the After-Sales Service of the authorised SWM dealer network.

Our highly experienced technicians have worked to create a top-quality vehicle that will allow you to enjoy a safe ride over time.

Nevertheless, we need your collaboration: Carefully read the Use and Maintenance Manual downloadable from the website [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) after registration, and have the routine and extraordinary maintenance as well as all the technical operations carried out by specialised personnel of the official SWM Dealer Network.

## IMPORTANT NOTICE

Read this manual carefully and pay special attention to the notes preceded by the following warnings:

**WARNING**

Indicates the possibility of severe personal injury or death if instructions are not followed.

**CAUTION**

Indicates the possibility of personal injury or vehicle damage if instructions are not followed.

**Note**

It gives useful information.

## THE SCHEDULED MAINTENANCE PROGRAMME

SWM MOTORCYCLES S.R.L. has drawn up a scheduled maintenance plan and the pre-delivery operations to guarantee that your vehicle performs at the maximum levels of efficiency, performance and safety. You will find the scheduled maintenance plan designed for your motorcycle in the Use and Maintenance Manual downloadable from the site [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) after registration.

It is essential that you have your bike serviced at the stated intervals, indicated on the side, in order to maintain the vehicle's safety and reliability levels. We remind you that, should your vehicle experience problems as a result of inadequate or incorrect servicing, the repair of the vehicle will not be covered by warranty. SWM MOTORCYCLES S.R.L. may not be held liable for possible injuries suffered by the user of the vehicle as a result of said breakdowns or mechanical failures.

All the maintenance Coupons, including the initial one, are to be paid for, both in terms of material and labour costs. On the contrary, pre-delivery operations, as set out in the maintenance plan, are carried out at the Dealer's free of charge.

Any service on the vehicle, both in case of Guarantee Servicing and of any sort of repairs, settings, replacements or other, must be carried out at the approved SWM Dealers' workshops, according to the methods established by SWM MOTORCYCLES S.R.L.

Only the fiscal receipt (invoice or till receipt) that will be provided by the Dealer on completion of the scheduled maintenance work provides proof that the service has indeed been carried out.

### MAINTENANCE TABLE

SCHEDULE FOR PERIODIC MAINTENANCE				
SERVICE	SERVICE	SERVICE	SERVICE	SERVICE
1.000 km	7.500 km	15.000 km	22.500 km	30.000 km

### USE AND MAINTENANCE MANUAL

This Quick Manual contains the basic instructions for proper use of the motorcycle. The complete documentation is contained in the Use and Maintenance Manual downloadable from the site [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) after registration

## TECHNICAL DATA

ENGINE

Type .....	single cylinder, 4 stroke Air-cooled
Bore .....	90mm.
Stroke .....	70mm.
Displacement .....	445 . cm <sup>3</sup>
Compression ratio .....	9.5:1
Starting .....	electric

TIMING SYSTEM

Type .....	single overhead camshaft
Valve clearance (with engine cold)	
Intake .....	0.07-0.10mm.
Exhaust .....	0.08-0.12mm.

LUBRICATION

Type .....dry sump with lobe pump and cartridge filter and oil radiator

IGNITION

Type .....	Electronic
Spark plug type .....	NGK DPR 8Z
Spark plug gap .....	0.6-0.8mm.

FUEL SYSTEM

Type .....Electronic injection feed

PRIMARY DRIVE

Drive pinion gear .....	24
Clutch ring gear .....	64
Transmission ratio .....	2.667

CLUTCH

Type .....multidisc in oil bath with filter control

TRANSMISSION

Type .....	with always grabbing gears
Transmission ratio	
1st gear .....	2,917 (35/12)
2nd gear .....	2.067 (31/15)
3rd gear .....	1.556 (28/18)
4th gear .....	1,300 (26/20)
5th gear .....	1,043 (24/23)
6th gear .....	0,917(22/24)

SECONDARY DRIVE

Transmission sprocket .....	Z 15
Rear wheel sprocket .....	Z 40
Transmission ratio .....	2.666
Transmission chain dimensions .....	5/8" x 1/4"

FINAL RATIOS

1st gear .....	20,749
2nd gear .....	14,703
3rd gear .....	11,068
4th gear .....	9,246
5th gear .....	7,420
6th gear .....	6,523

CHASSIS

Type ..... single-beam, double craddle

FRONT SUSPENSION

Type ..... hydraulic with inverted fork legs  $\emptyset$  43.

REAR SUSPENSION

Type ..... double hydraulic shock absorber  
(adjustable in pre-load and extension mode)

FRONT BRAKE

Type ..... fixed  $\emptyset$  260mm disc with hydraulic control and floating calliper

REAR BRAKE

Type ..... fixed  $\emptyset$  220 disc with hydraulic control and floating calliper

RIMS

Type ..... steel -1,85" x19"

Rear ..... steel -3,00" x17"

TYRES

Front ..... 100/90 -19"

Rear ..... 130/80 -17"

Cold tyre pressureFront

Rider only ..... 1.8 psi

Rider and passenger ..... 2.0 psi

Rear

Rider only ..... 2.0 psi

Rider and passenger ..... 2.2 psi

DIMENSION, WEIGHT, CAPACITY

Wheelbase ..... 1460mm

Overall length ..... 2170mm

Overall width ..... 810mm

Overall height ..... 1190mm

Saddle height ..... 875mm

Kerb weight, without fuel ..... 158kg

Fuel tank capacity reserve included ..... 15L

Reserve fuel (warning light goes on) ..... 2,5L

Transmission oil

Oil and oil filter replacement .....2.7kg

Oil replacement .....2.5kg

**TABLE FOR LUBRICATION, SUPPLIES**

Engine, gearbox and primary drive lubricating oil

**SHELL SL 10W40**

Brake system fluid

**MOTUL DOT 4**

Grease lubrication

**MOTUL GREASE 100**

Final drive chain lubrication

**MOTUL CHAIN LUBE**

Front fork oil

**MOTUL FORK OIL LIGHT 5W**

Oil for rear shock absorber

**MOTUL SHOCK OIL FL**

Electric contact protection

**MOTUL EZ LUBE**

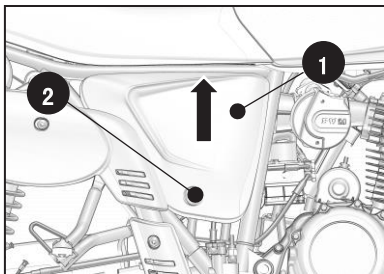


## REMOVING THE SIDE PANELS

For some maintenance operations, one or both the side panels need to be removed.

To remove the left- and right-hand side panels, operate as follows:

- Unscrew the screw (2).
- Lift the panel (1) releasing it from the upper hooks



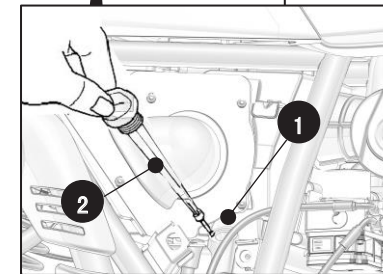
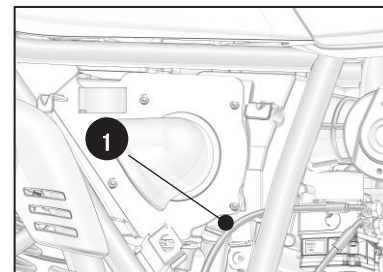
## PRELIMINARY CONTROLS

### A. Engine - transmission oil level

#### Note

Check the oil level when the engine has just been turned off and is still hot.

- Position the motorcycle on a flat surface in vertical position.
- Remove the RH side panel as described in the relative paragraph.
- Unscrew the dip stick (1) and remove it; clean it with a cloth and reinsert it in the filling hole (2) without screwing it back in, then remove it again and check that the oil level is between the "MIN" and "MAX" notches
- If you need to top up, pour in oil through the hole (2) until reaching the correct level.
- Reinsert the dipstick and screw it back into place.



**B. Fuel level**

Check the level in the tank, top up as needed

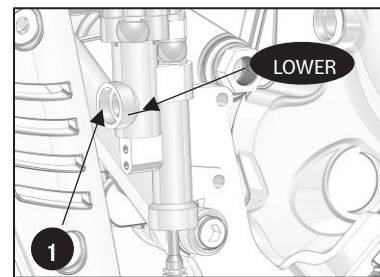
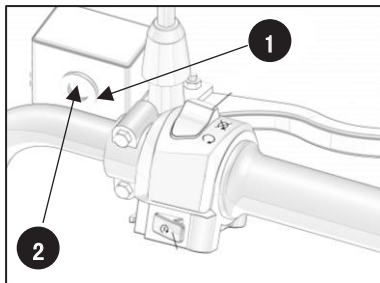
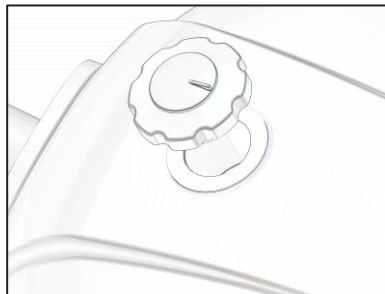
**C. Brake fluid level**

**Front brake**

The fluid level in the pump reservoir may never drop below the minimum notch (LOWER) (1) visible on the port (2) on the rear of the pump body

**Rear brake**

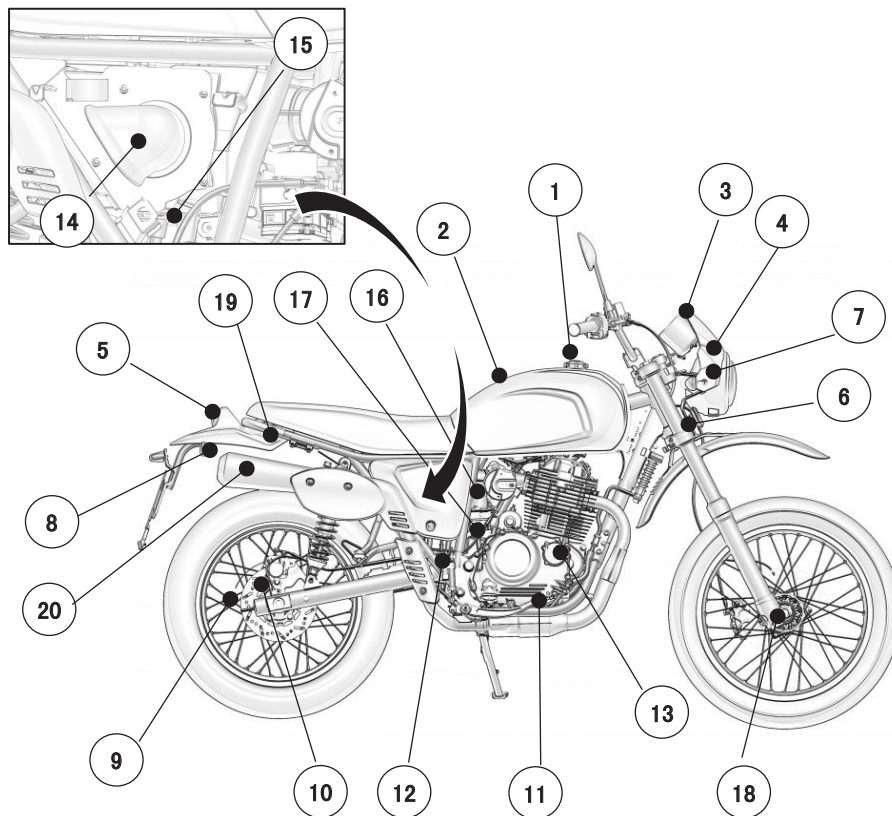
Master cylinder fluid level shall never drop below the minimum (LOWER) notch shown on the clear reservoir (1)

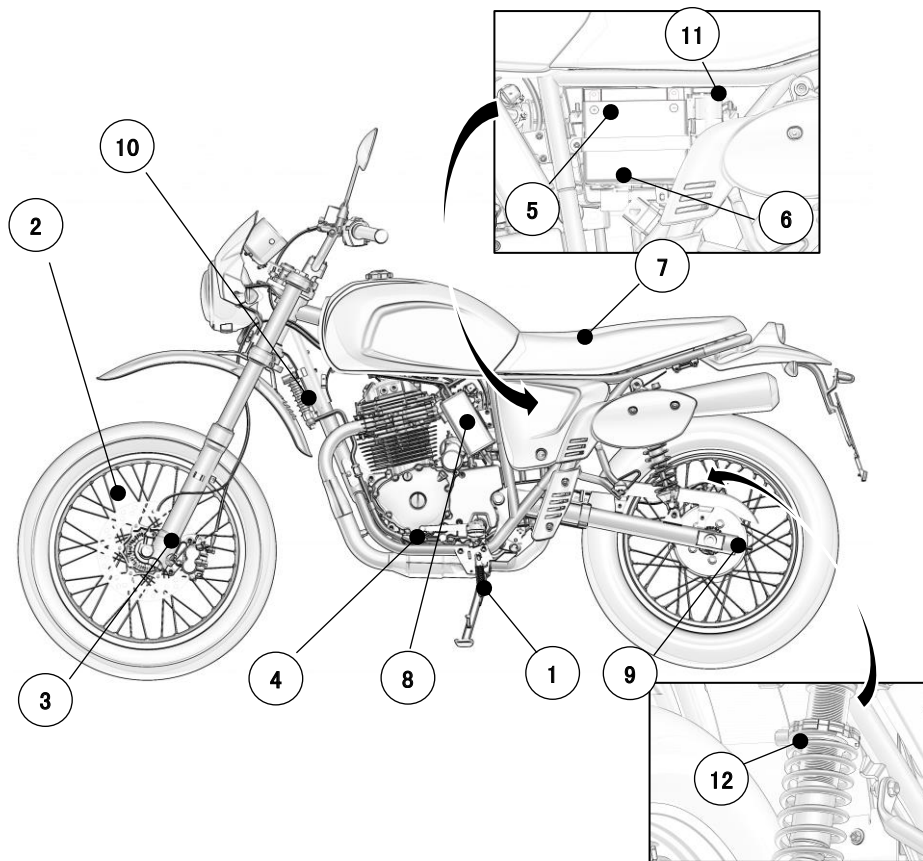




## RIGHT-HAND SIDE VIEW

- 1) Fuel tank cap
- 2) Fuel tank
- 3) Instrument panel
- 4) Headlight
- 5) Taillight
- 6) Horn
- 7) Front turning indicators.
- 8) Rear turning indicators.
- 9) Rear brake disc
- 10) Rear brake calliper
- 11) Rear brake pedal
- 12) Rear b rake pump
- 13) Engine oil flier
- 14) Air flier
- 15) Engine oil dipstick
- 16) Throttle body
- 17) ABS control unit.
- 18) Hydraulic fork adjuster
- 19) Passenger handle
- 20) Exhaust silencers



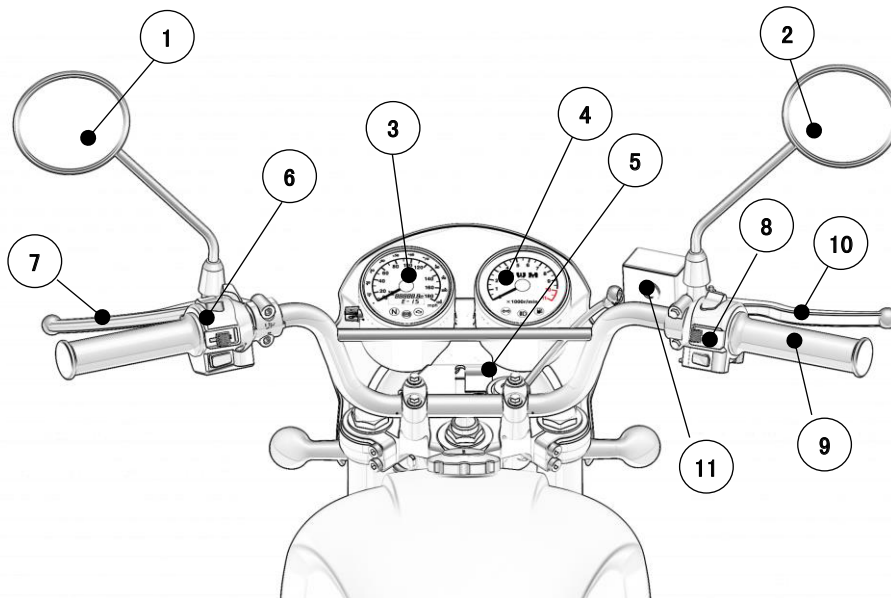


## LEFT-HAND SIDE VIEW

- 1) Side stand
- 2) Front brake disc
- 3) Front brake calliper
- 4) Gear shift pedal
- 5) Battery
- 6) Fuses
- 7) Saddle
- 8) Canister
- 9) Transmission chain
- 10) Oil radiator
- 11) Contactor with main fuse
- 12) Rear shock absorber spring preload adjustment ring nut

**CONTROLS AND INSTRUMENTS**




- 1) Left-hand rear-view mirror
- 2) Right-hand rear-view mirror
- 3) Speedometer
- 4) Revolution counter
- 5) Ignition/steering lock block
- 6) Left-hand switch
- 7) Clutch control lever
- 8) Right-hand switch
- 9) Throttle twist grip
- 10) Front brake control lever
- 11) Front brake fluid reservoir



## INSTRUCTIONS FOR USING THE MOTORCYCLE

### STARTING THE ENGINE

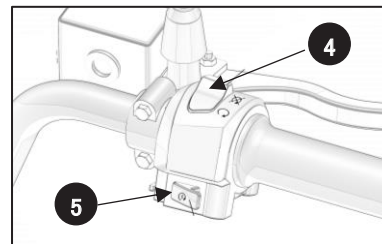
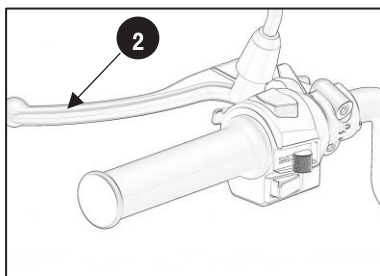
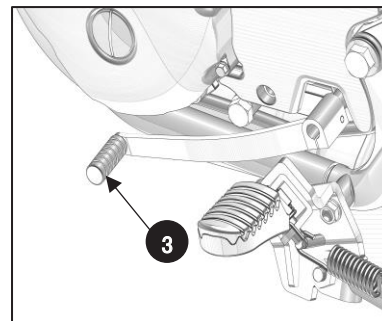
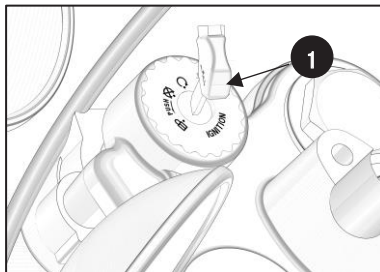
After getting on the motorcycle as described in the relative paragraph, operate as follows to start the engine:

- Place ignition key (1) to  position (the buzz that you hear when you turn the key to  is caused by the fuel pump which puts the feeding system under pressure);
- Pull the clutch lever (2), lift the side stand, or shift gear pedal (3) to neutral, Check that the button (4) is in  position and then press the start button (5).
- When a cold engine has just been started, do not increase revs, to ensure an adequate oil warmup and circulation.

### Note

A safety switch is set on the clutch lever support. This switch allows you to ONLY start the engine with the gearbox idle, or with the gear engaged and the clutch lever pulled.

With the stand lowered, the bike can only be started with the gear in neutral.





### WARNING

Do not run the cold motor with a high number of revs.


**R.H. HANDLEBAR SWITCH**


The right-hand switch features the following controls:

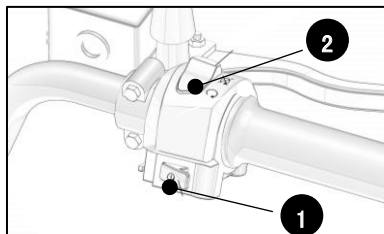
- 1) Engine start button

Pressing the button (1) with the key in  position and the switch (2) in  position, the engine starts.






- 2) Engine KILL SWITCH.

Flicked to  position, disables engine starting and running.


Flicked to  position, enables engine starting and running.

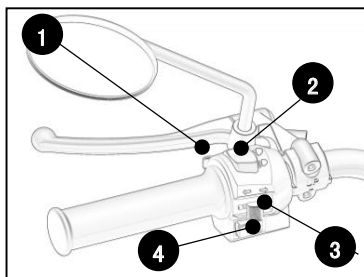
**L.H. HANDLEBAR SWITCH**

The left-hand switch features the following controls:

- 1)  High beam flasher (self-cancelling)
- 2)  High beam
-  Low beam
- 3)  Left-hand turning indicators (self-cancelling)
-  Right-hand turning indicators (self-cancelling)







To deactivate the turning indicators, press the control lever after it is returned to the center.

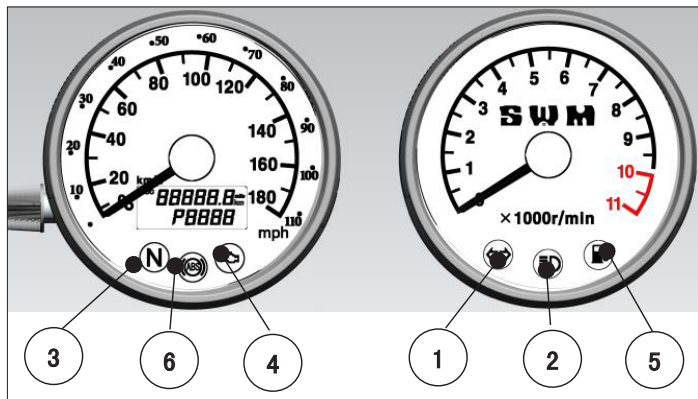
- 4)  Warning horn



## INSTRUMENTS

## WARNING AND SIGNALLING LIGHTS

- 1) Turning indicator light. 
- 2) High-beam light 
- 3) Neutral warning light 
- 4) Engine failure warning light 
- 5) Fuel reserve warning light 
- 6) ABS warning light 

TURNING INDICATOR LIGHT “”

The light flashes when activating the left or right hand turning indicator using the control lever on the left-hand switch.

HIGH-BEAM LIGHT “”

The light comes on when activating the high-beam light using the control on the left-hand switch.

NEUTRAL WARNING LIGHT “”

The light comes on when the gear shift lever is in neutral position (no gear engaged).

ENGINE FAILURE WARNING LIGHT “”

When the ignition key is turned, the engine control unit runs a self-test, the light comes on for a few seconds and then goes off if no fault is found.

If the light comes on while the engine is running, it means that there is an engine or injection system failure.

- Stop and turn off the engine.
- Wait a few minutes and restart the engine; if the light comes on again, contact your nearest SWM dealer to have the self-test system checked.

**FUEL RESERVE WARNING LIGHT** “”

When the ignition key is turned, the light comes on for a few seconds and then goes off. If the light comes on while riding the motorcycle, it means that the fuel has gone into reserve (3 litres) and you need to refuel as soon as possible.

**ABS SYSTEM FAULT WARNING LIGHT** “”

When the key is turned, the ABS control unit runs a self-test, the light comes on for a few seconds and then goes off indicating there is no fault.

If instead the light comes on while the motorbike is running, it means that there is a fault of the ABS braking system:

- Stop and turn off the engine.
- wait for a few minutes and restart the engine.

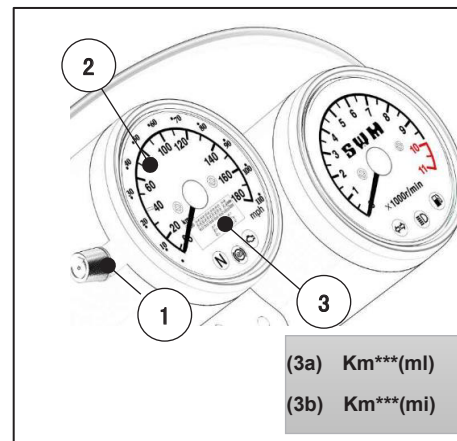
If the light turns on again, see the closest SWM dealer to check the ABS system.

**SPEEDOMETER**

- 1) Trip reset/scale change button (km or mi)
- 2) Speedometer
- 3) Display

The instrument consists of a speedometer (2) with two scales (km/h or mph) and a display (3) showing the total km or mi done (not resettable) at the top (3a) and the trip km or mi from the last reset at the bottom (3b).

To reset the trip counter, press the button (1); to change the scale from km to mi or vice versa, press and hold down the button (1).

**REVOLUTION COUNTER**

The rev. counter allows the driver to monitor the number of engine revs. Maintain the engine speed within 8000 rpm.

**WARNING**

**The motor can be ruined by exceeding 8000 rpm.**

In the event of a fault, the relevant error code is indicated on the display (3); Find the nearest closest SWM dealer to check the fault.

Operate as shown for the following error codes.

## APPENDIX: DTC LIST

No.	System or component	Error code	Error description	Driver behavior
1	Coolant/Oil Sensor	P0118	Coolant/Oil Temperature Sensor Circuit High Voltage or Open	Stop the engine and check whether the cylinder temperature sensor is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.
2		P0117	Coolant/Oil Temperature Sensor Circuit Low Voltage	
3	Cylinder	P0116	Cylinder temperature constant	Stop the engine and check whether the cylinder temperature sensor is connected effectively. Check if there's enough coolant in engine. If the error still persists ask for assistance.
4		P1116	Cylinder temperature too high	
5	Crankshaft Position Sensor (CKP)	P0336	CKP Sensor Noisy Signal	Check if the crankshaft position sensor cable (Blue white/green white cable normally) is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.
6		P0335	CKP Sensor No Signal	
7	Ignition Coil	P2301	Ignition coil "A" short circuit to high voltage (1st cylinder)	Check if the ignition coil circuit is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.
8		P2300	Ignition coil "A" short circuit to low voltage (1st cylinder)/open circuit	
9	Throttle Position Sensor (TPS)	P0123	TPS Circuit High Voltage	Check if the TPS sensor is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.
10		P0122	TPS Circuit Low Voltage or Open	
11	Canister Solenoid Valve	P0459	Canister solenoid valve short circuit to high voltage	Check if the canister solenoid valve circuit is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.
12		P0458	Canister solenoid valve short circuit to low voltage/open circuit	
13	Front Oxygen Sensor	P2A00	Front oxygen sensor signal activate failure	



No.	System or component	Error code	Error description	Driver behavior
14		P00D1	Front oxygen sensor heating circuit low current	Check if the front oxygen sensor is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.
15	Fuel Pump Relay (FPR)	P0232	FPR Coil Circuit High Voltage	Check if the fuel pump relay is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.
16		P0231	FPR Coil Circuit Low Voltage or Open	
17	Front Oxygen Sensor	P014D	Slow response of front oxygen sensor from thin to thick	Check if the front oxygen sensor is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.
18		P014C	Slow response of front oxygen sensor from thick to thin	
19	ECU Read-Only Memory	P0601	ECM ROM validation error	Remove ECM and plug again. If the error still persists ask for assistance.
20	1st Cylinder Injector	P0262	1st cylinder injector short circuit to high voltage	Check if the front oxygen sensor is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.
21		P0261	1st cylinder injector short circuit to low voltage/open circuit	
22	Intake Pressure	P3i06	Low intake pressure in steady state	Check if the intake manifold pressure sensor is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.
23	Manifold Absolute Pressure Sensor (MAP)	P0108	MAP Circuit High Voltage	
24		P0107	MAP Circuit Low Voltage or Open	
25	Intake Pressure Sensor	P0105	Intake pressure sensor signal	
26		P0109	Intake pressure sensor signal error fluctuation	
27	Intake Temperature Sensor	P01i4	Intake temperature sensor signal error fluctuation	
28	Intake Air Temperature	P01i3	IAT Circuit High Voltage or Open	Check if the intake air temperature sensor is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.
29	Sensor (IAT)	P01i2	IAT Circuit Low Voltage	
30	Intake Temperature Sensor	P01i1	Intake temperature sensor signal stuck	
31	MIL	P0650	MIL Circuit Malfunction	Check if there's history error. Reset. If the error still persists ask for assistance.

No.	System or component	Error code	Error description	Driver behavior	
32	Front Oxygen Sensor	P2195	Front oxygen sensor PE too thin	Check if the front oxygen sensor is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.	
33		P2196	Front oxygen sensor too thick when fuel cutoff for deceleration		
34	Oxygen Sensor	P0132	O2S 1 Circuit High Voltage		
35		P0131	O2S 1 Circuit Low Voltage		
36	1st cylinder	P0301	1st cylinder not working		
37	Oxygen Sensor Heater	P0031	O2S Heater Circuit Low Voltage/Open Circuit		
38		P0032	O2S Heater Circuit High Voltage		
39	System Voltage	P0563	System Voltage High		Check if the voltage regulator is connected effectively. Reset. If the error still persists ask for assistance.
40		P0562	System Voltage Low		
41	Vehicle Speed Sensor	P0500	VSS No Signal		Check if the vehicle speed sensor is connected effectively. Use multimeter to check the voltage (12V- 14.7V normally). If the error still persists ask for assistance.
42	Secondary air compensating valve	P2257	Secondary air compensating valve open circuit/short circuit low voltage	Check if the secondary air compensating valve is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.	
43		P2258	Secondary air compensating valve short circuit high voltage		
44	Park Neutral Switch Diag	P0850	Park Neutral Switch Error	Check if the park neutral switch is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.	
45	Tachometer	P1693	Tachometer Circuit Low Voltage	Check if the crankshaft position sensor is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.	
46		P1694	Tachometer Circuit High Voltage		



No.	System or component	Error code	Error description	Driver behavior
47	Idle Control System	P0505	Idle Speed Control Error	Check if the circuit is connected effectively. Reset. If the error still persists ask for assistance.
48	Injector	P0201	Injector 1 Circuit Malfunction	Check if the injector 1 is connected effectively. If the error still persists ask for assistance.

#### ANTI-LOCK BRAKING SYSTEM ABS

This model is equipped with an anti-lock braking system (ABS), which is designed to prevent the wheels' brakes from locking during sudden braking

- The ABS system does not reduce the braking distance.


Under certain circumstances, the ABS system can increase the braking distances.

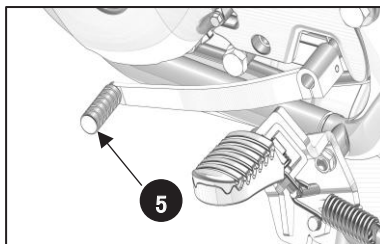
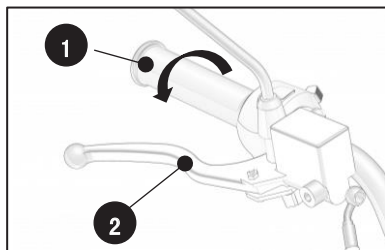
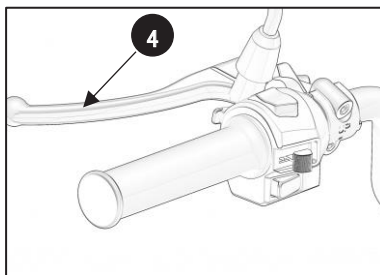
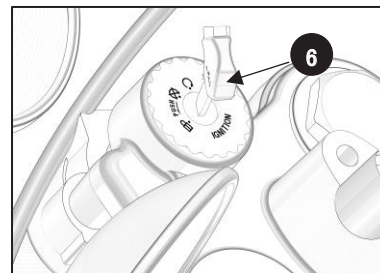
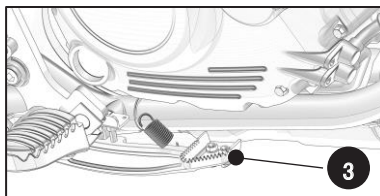
- The ABS system does not engage at speeds of less than 10 km/h.

- The brake lever and pedal may suffer a slight back kick when the brakes are engaged. This is normal.



- Always use the recommended pads and tyres to ensure the ABS system's proper functionality.

**MOTORCYCLE AND THE ENGINE STOP**

- Fully close the throttle twist grip (1) to decelerate the motorcycle.
- Apply both front (2) and rear (3) brakes while downshifting (for sharp deceleration, operate in a decided manner on the brake lever and pedal).
- When stopped, pull the clutch lever (4) and shift gear lever (5) into the neutral position.
- Turn the ignition key (6) to the  position (position for removing key).



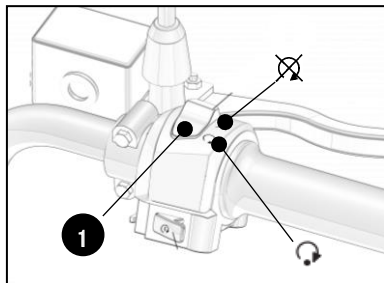
**STOPPING THE MOTOR IN AN EMERGENCY**

- Flick the red switch (7) to  stop the engine and then flick it back to  position

When the bike is off, place it on its side stand.

**WARNING**

It can be useful to use the front brake independently or to use the combined braking depending on the situation. Be careful when using the front brake, especially on slippery surfaces. Improper use of the brakes can lead to a serious crash.

**WARNING**

If the throttle locks in open position or another malfunction occurs that causes the engine to run uncontrolled, IMMEDIATELY press the engine stop button (1). While pressing the stop button, keep the motor cycle under control using the brakes and steering.

**SIDE STAND**

A side stand (1) is supplied with every motorcycle.

**WARNING**

The stand is designed to support the WEIGHT of the MOTORCYCLE ONLY. Do not sit astride the motorcycle using the stand for support as this could cause structural failure to the stand resulting in serious injury.

**WARNING**

The motorcycle must ONLY be stood on its kickstand AFTER the rider has dismounted.

**Note**

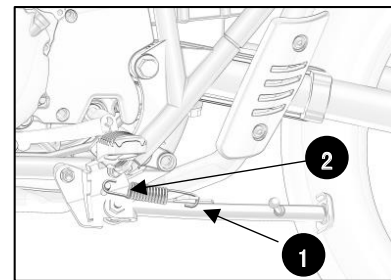
Lower the stand (1) with your right foot keeping the motorcycle balanced and once lowered, rest the motorcycle on it.

Once the motorbike has been brought from its rest position on the ground into vertical position, the driver has to raise the stand from the lowered to the raised position with his left foot.

**WARNING**



A safety sensor (2) is fitted on the motorbike, which allows starting it with the stand lowered and the gear in neutral.

If a gear is engaged with the stand lowered, the engine turns off

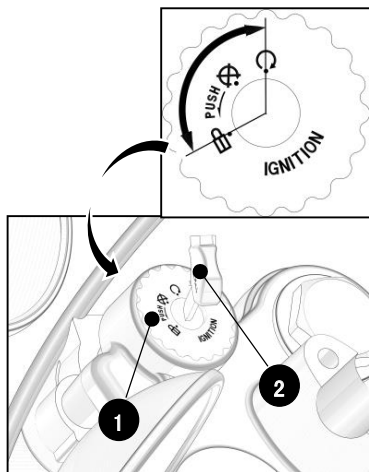


**STEERING LOCK**

The motorcycle comes with a steering lock located on the ignition switch (1). Lock the steering as follows:

- Turn handlebar to the left
- Insert key (2) in the ignition switch (1) set to .
- Press the key (2) and turn it anticlockwise to position .
- Remove the key (2).

To unlock the steering lock, reverse the above procedure.

**FUSES**

Fuse malfunction could cause problems for the motorcycle.

To access the fuse box, remove the left-hand side panel.

To prevent short circuits, turn the On/Off switch to OFF, BEFORE working on the fuses.

• **Do not use fuses with a different capacity from the original one.**

1) 10A fuse  
ABS fuse.

2) 5A fuse  
ABS fuse.

3) 15A fuse  
ABS fuse.

4) 15A fuse

Turning indicators, horn, dashboard, position lights, brake light, ECU, Power Relay (petrol pump, idle, coil injector, Lambda probe, Purge Valve).

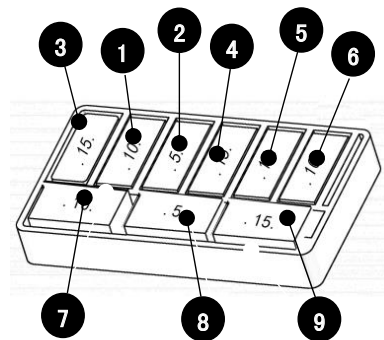
5) Main fuse 15A  
Spare fuse.

6) Engine KILL SWITCH fuse 10A

7) 10A fuse  
Spare fuse

8) 5A fuse  
Spare fuse.

9) 15A fuse  
Spare fuse.



# SWM

ITALY - 1971

WARRANTY AND SERVICE BOOKLET



### THE CONTENT OF THE WARRANTY

Your new bike is guaranteed free from original defects in compliance with EC Rule 99/44.

The warranty consists of replacing or repairing the vehicle or components which may show manufacturing defects or defects that existed before delivery to the owner, all free of charge. The warranty is valid only if your vehicle has been subjected to the recommended maintenance programmer and if all the service coupons have correctly been stamped.

We remind you that the warranty does not apply in the event that the vehicle is driven in motorbike races, as this is a use that differs and is incompatible with the use for which your vehicle has been specifically developed.

Please remember that, as per law requirements, the warranty in question is provided directly by your SWM dealer, who you should always contact for any needs.

If your SWM Dealer could not fulfil your needs in a reasonable time or should it be more convenient to you, we invite you to ask at any other SWM Dealer, who will be pleased to put himself at your service.

### THE ACTIVATION OF THE WARRANTY

Your vehicle is covered by warranty against original defects from the time of delivery to you by your SWM Dealer.

When you receive your SWM, please sign together with the dealer the vehicle Delivery Certificate included in this manual. Or, alternatively, let the dealer to put warranty activation info on the official portal (<https://service.softway.it/>)

### WHAT TO DO IN THE EVENT A REPAIR IS REQUIRED UNDER WARRANTY

In the unlikely event that your motorcycle requires an unscheduled repair and/or replacement as a result of an original defect during the warranty period, we advise you to contact the Dealer where you bought the motorcycle at once, explain the problem that has arisen and allow him to inspect the motorcycle.

We remind you to bring this Handbook with you, so that the Dealer may verify the delivery date of the vehicle.

Should any repairs be required due to an original or manufacturing defect, your Dealer will repair or replace the part free of charge, in the shortest possible time.

### CONDITIONS OF WARRANTY

#### Exclusions

The warranty does not cover:

- Deterioration resulting from failure to comply with the periodic maintenance plan prescribed by SWM.
- Vehicles repaired using non-original spare parts.
- Vehicles that were not subjected to the periodic maintenance plan or for which the service coupons have not duly been stamped.
- Vehicles used for competitions/rental/off- road heavy duty.

Consumables and parts subject to wear:

The warranty does not cover wear and normal deterioration from use of the vehicle for the following parts:

- Spark plugs.
- Transmission chain.
- Brake pads and discs.
- Clutch discs and bodies.
- Tyres.
- Bulbs and fuses.
- Transmission and drive cables.
- Tubes and all other rubber parts.
- Bearings.
- Air and fuel filters.
- Secondary transmission chain and gears.



### Lubricants

The warranty does not cover fluids: oil, grease, battery acid and coolant.

modifications and/or improvements to all its models without any obligation to make such modifications on vehicles already in circulation.

### **Limitations**

For all vehicles: the warranty on the BATTERY, SADDLE and PLASTIC PARTS is limited to 6 months.

- The warranty does not cover the maintenance and service costs nor the cost of the parts required for these operations.
- The warranty does not cover expenses resulting from filing a warranty claim: additional expenses for communications, any board and lodging nor other related expenses, such as compensation for lost time, commercial losses, replacement vehicle rental expenses, transport expenses.

### Important note for validity of the warranty:

- The warranty booklet must be carefully kept and presented to the official SWM dealer every time the vehicle is brought in for service
- The service coupons must be filled in by the dealer that serviced the vehicle.
- The warranty may be transferred to subsequent owners until its expiry.
- In the event of change of ownership, use the dedicated coupon included in the warranty booklet
- The manufacturer reserves the right to make



**DELIVERY CERTIFICATE**

**CUSTOMER**

Date

Name: \_\_\_\_\_

VIN

Surname: \_\_\_\_\_

Model

Address: \_\_\_\_\_

Engine no.

Town or City: \_\_\_\_\_

Post Code: \_\_\_\_\_

Telephone no: \_\_\_\_\_

The motorcycle has been prepared for delivery by performing all checks and pre-delivery operations as provided for by SWM MOTORCYCLES S.R.L., and fitted with all possible optional accessories as requested by the Customer.

The Customer has been provided with this Warranty Booklet and the Use and Maintenance Manual and has received an explanation of the main systems that the vehicle has been fitted with.

I hereby declare that I have today accepted delivery of the motorcycle as described above, equipped and fully in line with my expectations. I also declare that I have received the Warranty Booklet and Use and Maintenance Manual. I hereby authorise SWM MOTORCYCLES S.R.L. to process my personal data for After-Sales Service, pursuant to the Law 675/1996 and following amendments.

**Dealer's stamp and signature**

**Customer's signature**

\_\_\_\_\_

SWM MOTORCYCLES S.R.L. and its official sales organisation state that the personal data of the purchaser, in accordance with the Italian Law 675/1996 and subsequent amendments, may be processed without the need for Customer's consent, as implementation of obligations to provide After-Sales Service.

**Copy for SWM MOTORCYCLES S.R.L.**



**NOTICE OF TRANSFER OF OWNERSHIP**

**CUSTOMER**

Date  Km/Mi:

I inform SWM MOTORCYCLES S.R.L. that today I have transferred the ownership of the vehicle mentioned above to Mr./Ms.:

VIN

Name: \_\_\_\_\_

Model

Surname: \_\_\_\_\_

Engine no.

Address: \_\_\_\_\_

The undersigned: \_\_\_\_\_

Town or City: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Post Code: \_\_\_\_\_

Surname: \_\_\_\_\_

Telephone no: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

And I have handed over to him this Warranty Hand book and the Use and Maintenance Manual supplied with the bike.

Town or City: \_\_\_\_\_ Post Code: \_\_\_\_\_

Copy for SWM MOTORCYCLES S.R.L.

Telephone no: \_\_\_\_\_

Mail in a closed envelope to: **SWM MOTORCYCLES S.R.L.** Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 – 21024 Biandronno (VA) -Italy

SWM MOTORCYCLES S.R.L. and its official sales organisation state that the personal data of the purchaser, in accordance with the Italian Law 675/1996 and subsequent amendments, may be processed without the need for Customer's consent, as implementation of obligations to provide After-Sales Service.



Space reserved for storing fiscal documents proving that scheduled maintenance services have been carried out.

SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Customer's signature	<input type="text"/>	Dealer's stamp	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Customer's signature	<input type="text"/>	Dealer's stamp	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Customer's signature	<input type="text"/>	Dealer's stamp	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Customer's signature	<input type="text"/>	Dealer's stamp	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Customer's signature	<input type="text"/>	Dealer's stamp	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Customer's signature	<input type="text"/>	Dealer's stamp	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Customer's signature	<input type="text"/>	Dealer's stamp	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Customer's signature	<input type="text"/>	Dealer's stamp	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Customer's signature	<input type="text"/>	Dealer's stamp	<input type="text"/>
SERVICE	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Customer's signature	<input type="text"/>	Dealer's stamp	<input type="text"/>

PIN or staple the Fiscal Receipt or the Fiscal Ticket proving the warranty services do have been performed.



# SWM

ITALY - 1971



## SOMMARIO

IL PROGRAMMA DI MANUTENZIONE PROGRAMMATTA.....	3
DATI TECNICI .....	4
TABELLA LUBRIFICANTI, RIFORNIMENTI.....	6
RIMOZIONE PANNELLI LATERALI.....	7
CONTROLLI PRELIMINARI.....	7
VISTA MOTOCICLO LATO DESTRO .....	9
VISTA MOTOCICLO LATO SINISTRO .....	10
COMANDI E STRUMENTAZIONE.....	11
ISTRUZIONI PER L'USO DEL MOTOCICLO.....	12
AVVIAMENTO DEL MOTORE .....	12
COMMUTATORE DESTRO.....	13
COMMUTATORE SINISTRO .....	13
STRUMENTAZIONE.....	14
APPENDICE: ELENCO DTC.....	16
ARRESTO DEL MOTOCICLO E DEL MOTORE.....	20
ARRESTO DEL MOTORE IN CASO DI EMERGENZA .....	21
CAVALLETTO LATERALE.....	21
BLOCCASTERZO .....	22
FUSIBILI.....	22
LIBRETTO DI GARANZIA E DI SERVIZIO .....	23

SWM MOTORCYCLES S.R.L. La ringrazia per la preferenza e Le rammenta che il mantenimento di prestazioni adeguate e condizioni di sicurezza idonee richiede un'accurata manutenzione della sua moto presso il Servizio di Assistenza Tecnica disponibile in tutte le nostre Concessionarie.

I Nostri tecnici si sono impegnati per realizzare un veicolo di qualità, frutto di lunghe esperienze, per garantirLe nel tempo il piacere di una guida sicura.

É tuttavia necessaria la sua collaborazione: Le raccomandiamo di leggere attentamente il Manuale di Uso e Manutenzione scaricabile dal sito [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) previa registrazione, e di far eseguire le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria, nonché tutti gli eventuali interventi tecnici, solo da personale specializzato appartenente alla Rete dei Concessionari Ufficiali SWM.

## PREMESSA IMPORTANTE

Leggere attentamente il presente manuale prestando particolare attenzione alle note precedute dalle seguenti avvertenze:

**ATTENZIONE**

**Indica la possibilità di subire gravi lesioni personali fino al rischio di decesso in caso di inosservanza delle istruzioni.**

**AVVERTENZA**

**Indica la possibilità di subire lesioni personali o provocare danni al veicolo in caso di inosservanza delle istruzioni.**

**Nota**

Fornisce ulteriori utili informazioni.



## IL PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

### PROGRAMMATA

SWM MOTORCYCLES S.R.L. ha definito il piano di manutenzione programmata e le operazioni di preconsegna al fine di assicurare alle sue moto i massimi livelli di efficienza, prestazioni e sicurezza di funzionamento. Troverà il piano di manutenzione programmata studiato per la sua moto nel Manuale di Uso e Manutenzione scaricabile dal sito [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it), previa registrazione.

L'esecuzione dei tagliandi, la cui periodicità è riportata a lato, è assolutamente necessaria per mantenere costante il livello di sicurezza e di affidabilità del veicolo. Le ricordiamo che, qualora il Suo veicolo dovesse avere dei problemi a causa di una manutenzione inadeguata o scorretta, la riparazione del veicolo stesso non sarà coperta dalla garanzia. SWM MOTORCYCLES S.R.L. declina qualsiasi responsabilità per eventuali lesioni subite dall'utilizzatore del veicolo a causa di tali guasti o avarie meccaniche.

Tutti i Tagliandi di manutenzione, compreso quello iniziale sono a pagamento, sia per quanto riguarda il costo del materiale che della mano d'opera. Le operazioni di preconsegna espone nel piano di manutenzione sono, viceversa, svolte gratuitamente dal Suo Concessionario.

Ogni intervento sul veicolo, sia che si tratti di Tagliandi di Manutenzione che di qualsivoglia altro intervento di riparazione, settaggio, sostituzione,

od altro, deve essere obbligatoriamente eseguito presso le officine autorizzate dei Concessionari SWM secondo le modalità stabilite da SWM MOTORCYCLES S.R.L. Costituisce prova dell'avvenuta esecuzione dei tagliandi esclusivamente la ricevuta fiscale (fattura o scontrino) che Le sarà rilasciata dal Concessionario all'esito dell'intervento di manutenzione programmata.

### TABELLA DI MANUTENZIONE

PIANO DI MANUTENZIONE PERIODICA				
TAGLIANDO	TAGLIANDO	TAGLIANDO	TAGLIANDO	TAGLIANDO
1,000 km	7,500 km	15,000 km	22,500 km	30,000 km

### MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il presente Manuale Rapido riporta le istruzioni di base per il corretto utilizzo del motociclo. La documentazione completa è inclusa nel Manuale di Uso e Manutenzione scaricabile dal sito [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) previa registrazione

**DATI TECNICI**MOTORE

Tipo.....	monocilindrico a 4 tempi, raffreddato ad aria
Alésaggio .....	90 mm.
Corsa.....	70 mm.
Cilindrata .....	445 cm <sup>3</sup>
Rapporto di compressione .....	9.5:1
Avviamento .....	elettrico

DISTRIBUZIONE

Tipo .....	monoalbero a camme in testa
Gioco valvole (a motore freddo)	
Aspirazione .....	0,07 - 0,10 mm.
Scarico .....	0,08 - 0,12 mm.

LUBRIFICAZIONE

Tipo.....	a carter asciutto con pompa a lobi e filtro a cartuccia e radiatore olio
-----------	--

ACCENSIONE

Tipo .....	Elettronica
Tipo candela .....	NGK DPR 8Z
Distanza fra gli elettrodi .....	0,6-0,8 mm.

ALIMENTAZIONE

Tipo .....	Ad iniezione elettronica
------------	--------------------------

TRASMISSIONE PRIMARIA

Pignone motore .....	24
Corona frizione .....	64
Rapporto di trasmissione .....	2.667

FRIZIONE

Tipo.....	multidisco in bagno d'olio con comando a filtro
-----------	---

CAMBIO VELOCITÀ

Tipo .....	con ingranaggi sempre in presa
Rapporto di trasmissione	
1a velocità .....	2,917 (35/12)
2a velocità .....	2,067 (31/15)
3a velocità .....	1,556 (28/18)
4a velocità .....	1,300 (26/20)
5a velocità .....	1,043 (24/23)
6a velocità .....	0,917 (22/24)

TRASMISSIONE SECONDARIA

Pignone uscita cambio .....	Z 15
Corona sulla ruota.....	Z 40
Rapporto di trasmissione .....	2.666
Dimensioni catena di trasmissione .....	5/8" x 1/4"

RAPPORTI FINALI

1a velocità.....	20,749
2a velocità.....	14,703
3a velocità.....	11,068
4a velocità.....	9,246
5a velocità.....	7,420
6a velocità.....	6,523

TELAIO

Tipo..... monotrave, a doppia culla

SOSPENSIONE ANTERIORE

Tipo .....idraulica a steli rovesciati Ø 43.

SOSPENSIONE POSTERIORE

Tipo.....doppio ammortizzatore idraulico  
(regolabile nel precarico e in estensione)

FRENO ANTERIORE

Tipo..... disco fisso Ø 260 mm. con comando idraulico e pinza flottante

FRENO POSTERIORE

Tipo.....disco fisso Ø 220 mm. con comando idraulico e pinza flottante

CERCHI

Tipo ..... acciaio -1,85"x19"

Posteriore ..... acciaio -3,00"x17"

PNEUMATICI

Anteriore.....	100/90 -19"
Posteriore.....	130/80 -17"

## Pressione di gonfiaggio a freddo

## Anteriore

Solo pilota.....1,8 psi

Pilota e passeggero.....2,0 psi

## Posteriore

Solo pilota.....2,0 psi

Pilota e passeggero.....2,2 psi

DIMENSIONI, PESO, CAPACITÀ

Interasse.....1460 mm

Lunghezza totale.....2170 mm

Larghezza massima.....810 mm

Altezza massima.....1190 mm

Altezza sella .....875 mm

Peso in ordine di marcia, senza carburante.....158 kg

Capacità serbatoio carburante riserva inclusa.....15 L

Riserva carburante (accensione spia) .....2,5 L

Olio trasmissione

Sostituzione olio e filtro dell'olio..... 2,7 kg

Sostituzione olio ..... 2,5 kg

**TABELLA LUBRIFICANTI, RIFORNIMENTI**

Olio lubrificazione motore, cambio, trasmissione primaria

**SHELL SL 10W40**

Liquido impianti frenanti

**MOTUL DOT 4**

Lubrificazione a grasso

**MOTUL GREASE 100**

Lubrificazione catena trasmissione secondaria

**MOTUL CHAIN LUBE**

Olio forcella anteriore

**MOTUL FORK OIL LIGHT 5W**

Olio per ammortizzatore posteriore

**MOTUL SHOCK OIL FL**

Protettivo contatti elettrici

**MOTUL EZ LUBE**

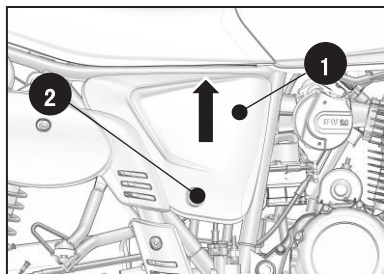


## RIMOZIONE PANNELLI LATERALI

Per alcune operazioni di manutenzione è necessario rimuovere uno o entrambi i pannelli laterali.

Per rimuovere i pannelli laterali sinistro e destro agire come segue:

- Svitare la vite (2).
- Sollevare il pannello (1) sganciandolo dagli agganci superiori



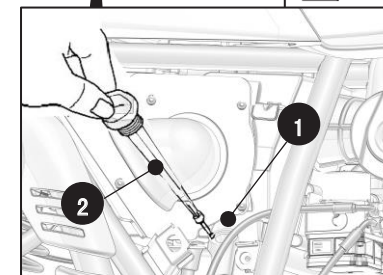
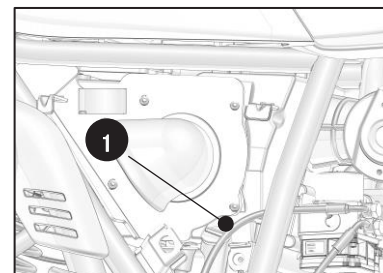
## CONTROLLI PRELIMINARI

### A. Livello olio motore-trasmissione

#### Nota

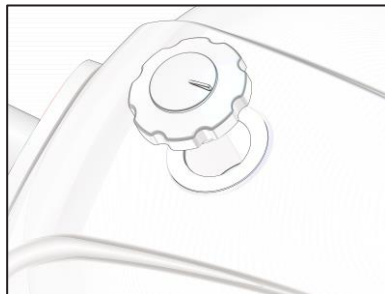
Il controllo deve essere effettuato con motore appena spento e ancora caldo.

- Posizionare la moto su una superficie piana in posizione verticale.
- Rimuovere il pannellino destro come indicato nel relativo paragrafo.
- Svitare l'astina di livello (1) e rimuoverla; pulirla con un panno e reinserirla nel bocchettone di riempimento (2) senza avvitarla, quindi estrarla di nuovo e controllare che il livello dell'olio si trovi tra la tacca "MIN" e la tacca "MAX"
- Se è necessario rabboccare il livello, versare olio nel bocchettone (2) fino a raggiungere il livello corretto.
- Reinserrire l'astina di livello e avvitarla in sede.



**B. Livello carburante**

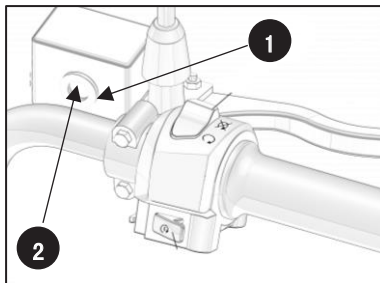
Verificare il livello nel serbatoio, rabboccando se necessario



**C. Livello fluido freni**

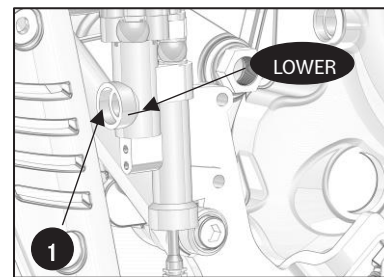
**Freno anteriore**

Il livello fluido nel serbatoio della pompa non deve mai trovarsi al di sotto della tacca del livello minimo (LOWER) (1) visibile dall'oblò (2) ricavato posteriormente sul corpo



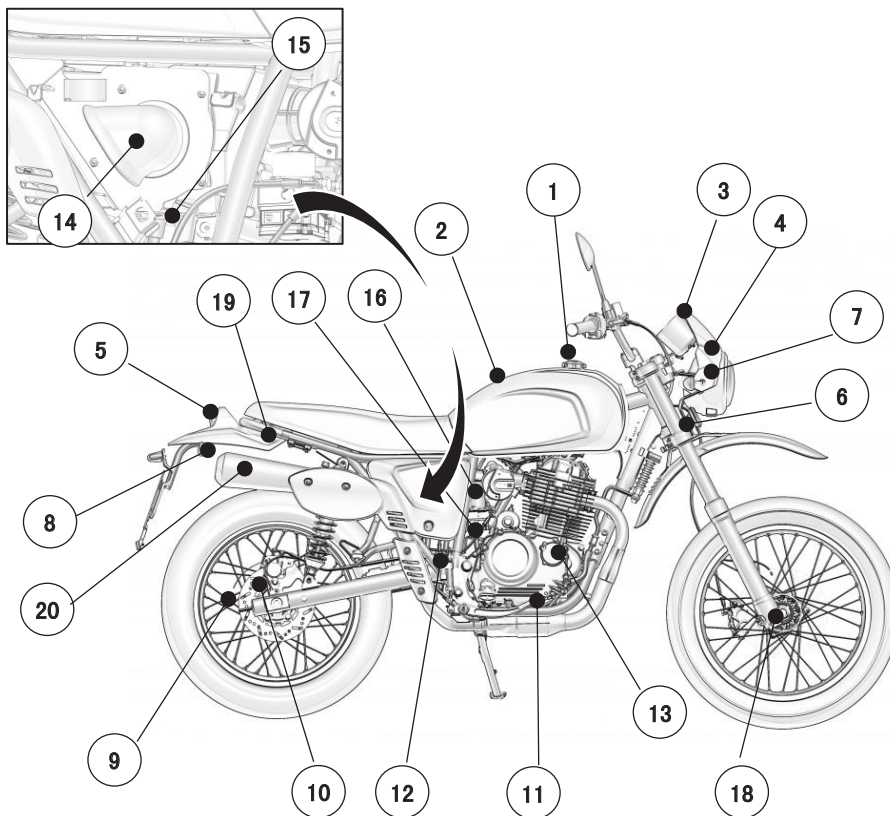
**Freno posteriore**

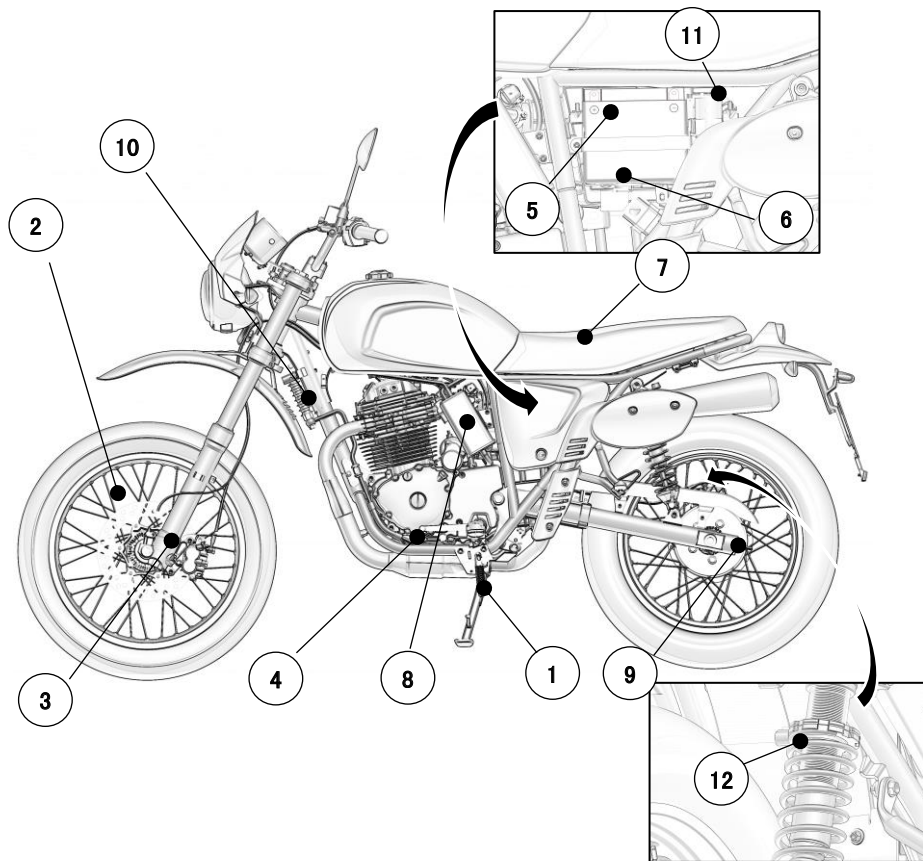
Il livello fluido nella pompa non deve mai trovarsi al di sotto della tacca del livello minimo (LOWER) visibile sul serbatoio trasparente (1)



## VISTA MOTOCICLO LATO DESTRO

- 1) Tappo serbatoio carburante
- 2) Serbatoio carburante
- 3) Cruscotto
- 4) Fanale anteriore
- 5) Fanale posteriore
- 6) Avvisatore acustico
- 7) Indicatori di direzione anteriori.
- 8) Indicatori di direzione posteriori.
- 9) Disco freno posteriore
- 10) Pinza freno posteriore
- 11) Pedale freno posteriore
- 12) Pompa freno posteriore
- 13) Filtro olio motore
- 14) Filtro aria
- 15) Astina di livello olio motore
- 16) Corpo farfallato
- 17) Centralina ABS.
- 18) Registro forcella idraulica
- 19) Maniglione passeggero
- 20) Silenziatori di scarico





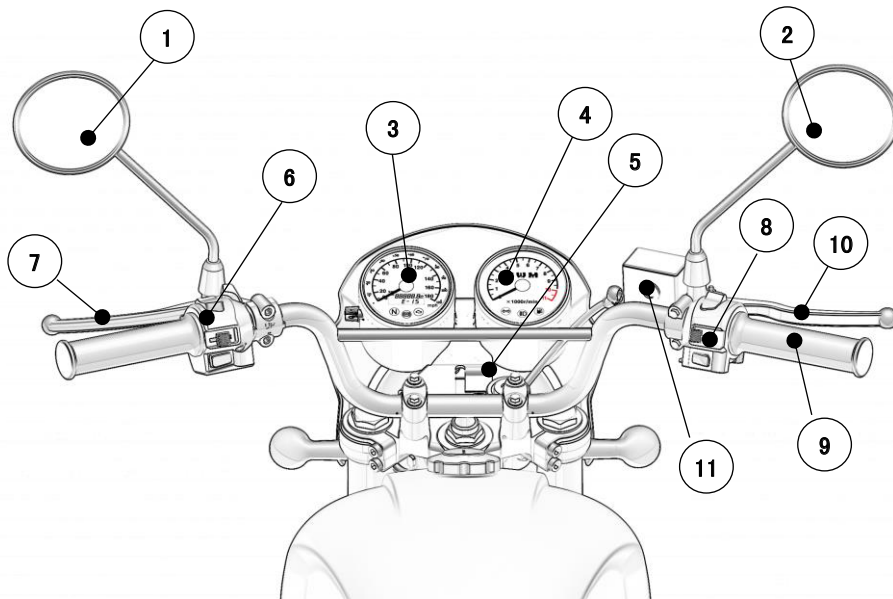
## VISTA MOTOCICLO LATO SINISTRO

- 1) Cavalletto laterale
- 2) Disco freno anteriore
- 3) Pinza freno anteriore
- 4) Pedale cambio
- 5) Batteria
- 6) Fusibili
- 7) Sella
- 8) Canister
- 9) Catena di trasmissione
- 10) Radiatore olio
- 11) Contattore con fusibile principale
- 12) Ghiera regolazione precarico molla  
ammortizzatore posteriore



**COMANDI E STRUMENTAZIONE**




- 1) Specchietto sinistro
- 2) Specchietto destro
- 3) Tachimetro
- 4) Contagiri
- 5) Blocchetto accensione/bloccasterzo
- 6) Commutatore sinistro
- 7) Leva comando frizione
- 8) Commutatore destro
- 9) Manopola acceleratore
- 10) Leva comando freno anteriore
- 11) Serbatoio liquido freno anteriore



## ISTRUZIONI PER L'USO DEL MOTOCICLO

## AVVIAMENTO DEL MOTORE

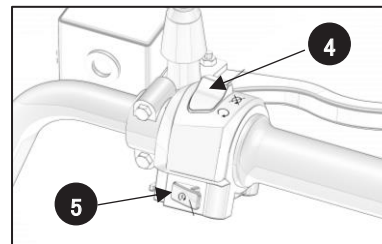
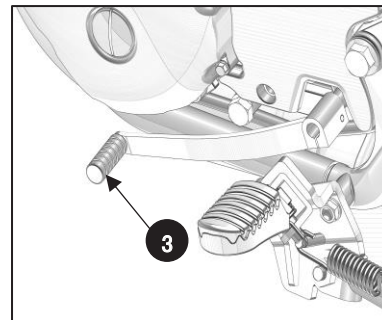
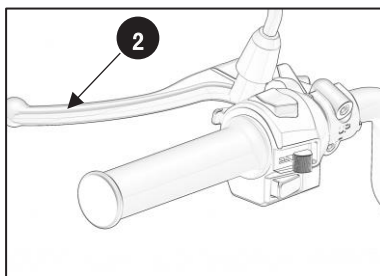
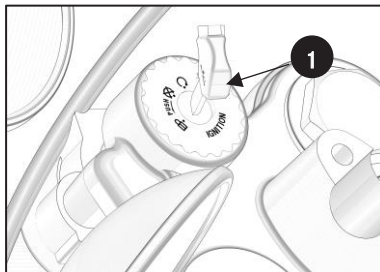
Dopo essere saliti sulla moto, come indicato nel relativo paragrafo, per avviare il motore agire come segue:

- Porre la chiave (1) dell'interruttore accensione in posizione  (il ronzio che si avverte ruotando la chiave nella posizione  è dovuto alla pompa del carburante che porta in pressione l'impianto di alimentazione);
- Tirare la leva della frizione (2), sollevare il cavalletto laterale o portare il pedale del cambio (3) in folle. Controllare che il pulsante (4) sia in posizione  e quindi premere il pulsante di avviamento (5).
- Non far funzionare il motore freddo ad un elevato numero di giri onde permettere un riscaldamento adeguato dell'olio e la sua circolazione.

## Nota

Sul supporto della leva della frizione è presente un interruttore di sicurezza. Questo interruttore consente di avviare il motore SOLO con il cambio in folle oppure con marcia inserita e leva della frizione tirata.

Con cavalletto abbassato è possibile avviare la moto solo con marcia in folle.





## ATTENZIONE

**Non far funzionare il motore freddo ad un elevato numero di giri.**

**COMMUTATORE DESTRO**

Il commutatore destro ha i seguenti comandi:

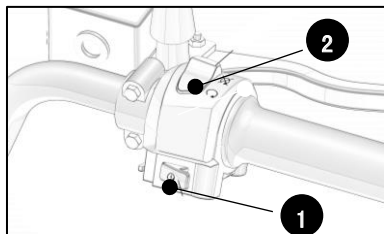
- 1) Pulsante avviamento motore

Premendo il pulsante (1) con chiave in posizione  e interruttore (2) in posizione  si avvia il motore.






- 2) Interruttore di EMERGENZA arresto motore.

Premuto in posizione  disabilita l'avviamento e il funzionamento del motore.

Premuto in posizione  abilita l'avviamento e il funzionamento del motore.

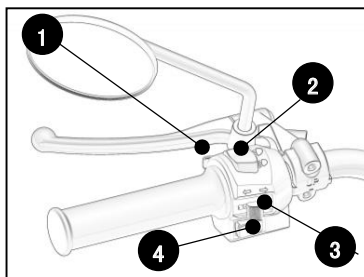
**COMMUTATORE SINISTRO**

Il commutatore sinistro ha i seguenti comandi:

- 1)  Lampeggio abbagliante (ritorno automatico)
- 2)  Luce abbagliante  
 Luce anabbagliante
- 3)  Indicatori di direzione sinistri (ritorno automatico)  
 Indicatori di direzione destri (ritorno automatico)

Per disattivare gli indicatori di direzione, premere sulla levetta di comando una volta che è ritornata al centro.

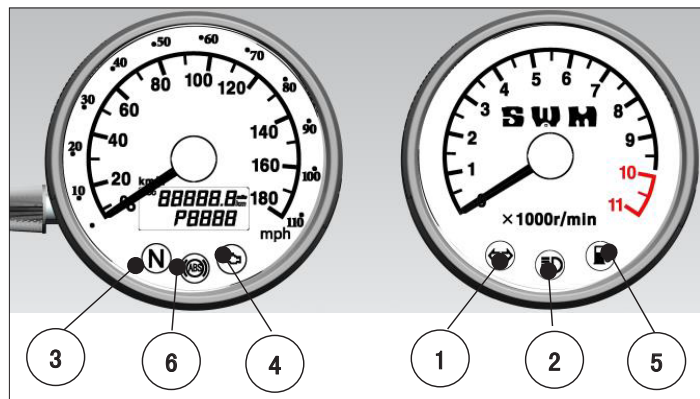
- 4)  Avvisatore acustico



## STRUMENTAZIONE

## SPIE DI AVVERTIMENTO E SEGNALAZIONE

- 1) Spia indicatore di direzione.
- 2) Spia luce abbagliante.
- 3) Spia cambio in folle.
- 4) Spia anomalia motore.
- 5) Spia riserva carburante.
- 6) Spia ABS.

SPIA INDICATORI DI DIREZIONE “”

La spia lampeggia quando si inserisce l'indicatore di direzione destro o sinistro tramite l'apposita levetta di comando posta sul commutatore sinistro.

SPIA LUCE ABBAGLIANTE “”

La spia si illumina quando si inserisce la luce abbagliante tramite l'apposito comando posizionato sul commutatore sinistro.

SPIA CAMBIO IN FOLLE “”

La spia si illumina quando la leva del cambio è in posizione di folle (nessuna marcia inserita).

SPIA ANOMALIA MOTORE “”

Ruotando la chiave di avviamento la centralina motore esegue un'auto-diagnosi, la spia si illumina per qualche secondo e poi si spegne indicando assenza di anomalie.

Se la spia si illumina durante il funzionamento del motore, indica che vi è una anomalia al motore o al sistema di iniezione.

- Fermarsi e spegnere il motore.
- Attendere qualche minuto e riavviare il motore; se la spia si illumina di nuovo rivolgersi al più vicino Concessionario SWM per effettuare un controllo sul sistema di autodiagnosi.

### SPIA RISERVA CARBURANTE “”

Ruotando la chiave di avviamento la spia si illumina per qualche secondo e poi si spegne. Se la spia si illumina durante l'uso della moto indica che il livello di carburante ha raggiunto il livello di riserva (3 litri) ed è necessario fare rifornimento appena possibile.

### SPIA AVARIA ABS “”

Quando si ruota la chiave la centralina ABS esegue un'auto-diagnosi, la spia si illumina per qualche secondo e poi si spegne indicando assenza di anomalie.

Se invece la spia si illumina durante la marcia, indica che vi è una anomalia al sistema frenante antibloccaggio:

- Fermarsi e spegnere il motore.
- Attendere qualche minuto e poi riavviare il motore.

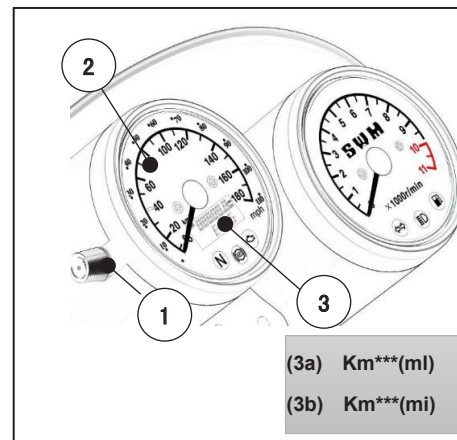
Se la spia si accende di nuovo, rivolgersi al Concessionario SWM più vicino per un controllo al sistema ABS.

### TACHIMETRO

- 1) Pulsante di azzeramento km o mi parziali / cambio scala (km o mi)
- 2) Tachimetro
- 3) Display

Lo strumento è composto da un tachimetro (2) con due scale (km/h o mph) e da un display (3) che indica la percorrenza totale (3a) in km o mi (dato non resettabile) in alto e il chilometraggio parziale (3b), cioè km o mi percorsi dall'ultimo azzeramento, in basso.

Per azzerare il totalizzatore parziale premere il pulsante (1); per cambiare scala da km a mi o viceversa tenere premuto il pulsante (1).



### CONTAGIRI

Il contagiri consente al pilota di tenere sotto controllo il numero di giri del motore. Mantenere il regime di giri del motore entro i 8000 giri/min.



### ATTENZIONE

**Superando i 8000 giri si possono causare danni irreparabili al motore.**

In caso di anomalia sul display (3) viene segnalato il relativo codice di errore; rivolgersi al più vicino Concessionario SWM per il controllo dell'anomalia.

Per i codici di errore elencati di seguito, agire come indicato.

## APPENDICE: ELENCO DTC

N°	Sistema o componente	Codice errore	Descrizione errore	Azione
1	Sensore liquido di raffreddamento/olio	P0118	Circuito del sensore temperatura liquido di raffreddamento/olio Segnale alto o circuito aperto	Arrestare il motore e verificare la funzionalità del collegamento del sensore di temperatura cilindro. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
2		P0117	Circuito del sensore temperatura liquido di raffreddamento/olio Segnale basso	
3	Cilindro	P0116	Temperatura cilindro costante	
4		P1116	Temperatura cilindro troppo alta	Arrestare il motore e verificare la funzionalità del collegamento del sensore di temperatura cilindro. Verificare che vi sia abbastanza liquido di raffreddamento nel motore. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
5	Sensore posizione albero motore (CKP)	P0336	Sensore CKP Segnale disturbato	Verificare la funzionalità del collegamento del cavo del sensore di posizione dell'albero motore (di solito è il cavo blu bianco/verde bianco). Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
6		P0335	Sensore CKP Segnale assente	
7	Bobina di accensione	P2301	Bobina di accensione "A" Corto circuito verso alta tensione (1° cilindro)	Verificare la funzionalità del collegamento del circuito della bobina di accensione. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
8		P2300	Bobina di accensione "A" Corto circuito verso bassa tensione (1° cilindro)/ circuito aperto	
9	Sensore posizione comando gas (TPS)	P0123	Circuito TPS Segnale alto	Verificare la funzionalità del collegamento del sensore TPS. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
10		P0122	Circuito TPS Segnale alto o circuito aperto	

N°	Sistema o componente	Codice errore	Descrizione errore	Azione
11	Elettrovalvola canister	P0459	Elettrovalvola canister Corto circuito verso alta tensione	Verificare la funzionalità del collegamento del circuito dell'elettrovalvola canister. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
12		P0458	Elettrovalvola canister Corto circuito verso bassa tensione/circuito aperto	
13	Sonda Lambda anteriore	P2A00	Anomalia segnale sonda Lambda anteriore	
14		P00D1	Circuito riscaldamento sonda Lambda anteriore Corrente bassa	Verificare la funzionalità del collegamento della sonda Lambda anteriore. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
15	Relè pompa carburante (FPR)	P0232	Circuito bobina FPR Segnale alto	Verificare la funzionalità del collegamento del relè pompa carburante. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
16		P0231	Circuito bobina FPR Segnale alto o circuito aperto	
17	Sonda Lambda anteriore	P014D	Risposta lenta della sonda Lambda in transizione da magra a grassa	Verificare la funzionalità del collegamento della sonda Lambda anteriore. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
18		P014C	Risposta lenta della sonda Lambda in transizione da grassa a magra	
19	Memoria ROM ECU	P0601	Errore di convalida della ROM centralina motore (ECM)	Rimuovere l'ECM e ripristinare il collegamento. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
20	Iniettore 1° cilindro	P0262	Iniettore 1° cilindro Corto circuito verso alta tensione	Verificare la funzionalità del collegamento della sonda Lambda anteriore. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
21		P0261	Iniettore 1° cilindro Corto circuito verso bassa tensione/circuito aperto	
22	Pressione di aspirazione	P3106	Bassa pressione di aspirazione in condizione stazionaria	Verificare la funzionalità del collegamento del sensore di pressione del collettore di aspirazione. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
23	Sensore di pressione assoluta del collettore (MAP)	P0108	Circuito MAP Segnale alto	
24		P0107	Circuito MAP Segnale alto o circuito aperto	
25	Sensore pressione di aspirazione	P0105	Segnale del sensore pressione di aspirazione	
26		P0109	Errore fluttuazione segnale sensore pressione di aspirazione	

N°	Sistema o componente	Codice errore	Descrizione errore	Azione
27	Sensore temperatura di aspirazione	P0114	Errore fluttuazione segnale sensore temperatura di aspirazione	Verificare la funzionalità del collegamento del sensore temperatura aria aspirata. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
28	Temperatura aria aspirata	P0113	Circuito IAT Segnale alto o circuito aperto	
29	Sensore (IAT)	P0112	Circuito IAT Segnale basso	
30	Sensore temperatura di aspirazione	P0111	Sensore temperatura di aspirazione Segnale bloccato	
31	MIL	P0650	Anomalia circuito MIL	Verificare se è presente un errore storico. Resettare. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
32	Sonda Lambda anteriore	P2195	Sonda Lambda anteriore PE troppo magro	Verificare la funzionalità del collegamento della sonda Lambda anteriore. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
33		P2196	Sonda Lambda anteriore troppo grassa al taglio alimentazione per la decelerazione	
34	Sonda Lambda	P0132	Circuito O2S 1 Segnale alto	
35		P0131	Circuito O2S 1 Segnale basso	
36	1° cilindro	P0301	1° cilindro non lavora	
37	Riscaldatore sonda lambda	P0031	Circuito riscaldatore O2S Segnale basso/circuito aperto	
38		P0032	Circuito riscaldatore O2S Segnale alto	
39	Tensione sistema	P0563	Tensione sistema alta	
40		P0562	Tensione sistema bassa	
41	Sensore velocità di marcia	P0500	VSS Segnale assente	Verificare la funzionalità del collegamento del sensore velocità di marcia. Controllare la tensione con un multimetro (normalmente 12V- 14,7V). Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.



N°	Sistema o componente	Codice errore	Descrizione errore	Azione
42	Valvola di compensazione dell'aria secondaria	P2257	Valvola di compensazione aria secondaria Circuito aperto/cortocircuito bassa tensione	Verificare la funzionalità del collegamento della valvola di compensazione dell'aria secondaria. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
43		P2258	Valvola di compensazione aria secondaria Cortocircuito bassa tensione	
44	Diag interruttore parcheggio folle	P0850	Errore interruttore parcheggio folle	Verificare la funzionalità del collegamento dell'interruttore parcheggio folle. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
45	Contagiri	P1693	Circuito contagiri Segnale basso	Verificare la funzionalità del collegamento del sensore di posizione dell'albero motore. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
46		P1694	Circuito contagiri Segnale alto	
47	Sistema di controllo del minimo	P0505	Errore controllo regime minimo	Verificare la funzionalità del collegamento del circuito. Resettare. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.
48	Iniettore	P0201	Anomalia circuito iniettore 1	Verificare la funzionalità del collegamento dell'iniettore 1. Se l'errore rimane attivo richiedere assistenza.

### SISTEMA FRENANTE ANTIBLOCCAGGIO ABS

Questo modello è dotato di un sistema frenante antibloccaggio (ABS) progettato per evitare che i freni sulle ruote si blocchino nelle frenate repentine

- Il sistema ABS non accorcia lo spazio di frenata.


In determinate circostanze, il sistema ABS può allungare gli spazi di frenata.

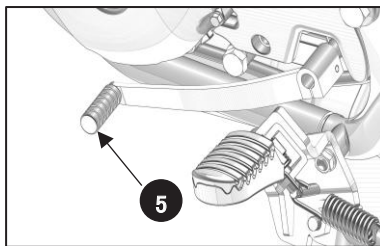
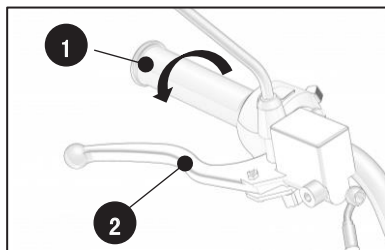
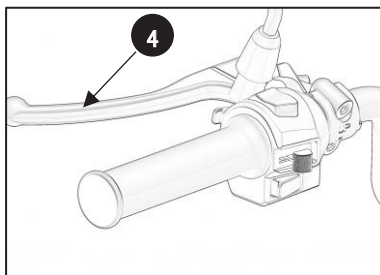
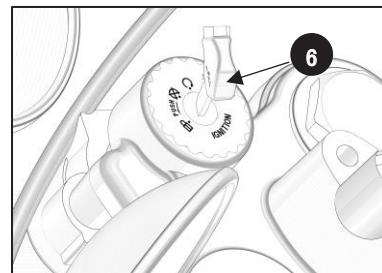
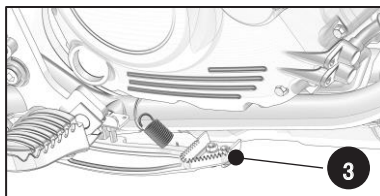
- Il sistema ABS non interviene al di sotto di 10 km/h di velocità.

- Durante l'azionamento dei freni è possibile avvertire una leggera pulsazione su leva e pedale dei freni. È un fenomeno normale.



- Usare sempre le pastiglie e gli pneumatici raccomandati per garantire la funzionalità corretta del sistema ABS.

**ARRESTO DEL MOTOCICLO E DEL MOTORE**

- Chiudere completamente la manopola (1) dell'acceleratore in modo da far decelerare il motociclo.
- Freinare sia anteriormente (2) che posteriormente (3) mentre si scalano le marce (per una forte decelerazione, agire in modo deciso su leva e pedale dei freni).
- Una volta arrestato il motociclo, tirare la leva frizione (4) e porre la leva (5) del cambio in posizione di folle.
- Ruotare la chiave di accensione (6) in posizione  (posizione di estrazione chiave).



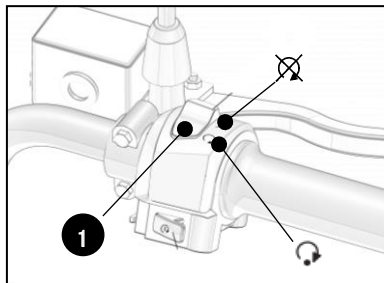
**ARRESTO DEL MOTORE IN CASO DI EMERGENZA**

- Premere l'interruttore rosso (7) su  per arrestare il motore; dopo l'utilizzo riportarlo nuovamente nella posizione .

Una volta arrestato il motociclo, porlo sul cavalletto laterale.

**ATTENZIONE**

A seconda della situazione, può risultare utile usare il freno anteriore da solo oppure utilizzare la frenata combinata. Usare il freno anteriore con prudenza, specialmente su terreni sdruciolevoli. L'uso scorretto dei freni può causare gravi incidenti.

**ATTENZIONE**

**In caso di bloccaggio dell'acceleratore in posizione aperta o di altro malfunzionamento che facesse girare il motore in modo incontrollabile, premere IMMEDIATAMENTE il pulsante (1) arresto motore. Mantenere il controllo del motociclo con il normale uso dei freni e dello sterzo mentre si preme il pulsante di arresto.**

**CAVALLETTO LATERALE**

Ogni motociclo è fornito di un cavalletto laterale (1).

**ATTENZIONE**

**Il cavalletto è progettato per supportare il SOLO PESO DEL MOTOCICLO. Non sedersi sul veicolo utilizzando il cavalletto come supporto; potrebbero verificarsi delle rotture con conseguenti gravi lesioni personali.**

**ATTENZIONE**

**Il motociclo DEVE essere posto sul cavalletto laterale SOLO DOPO che il pilota è sceso dal veicolo.**

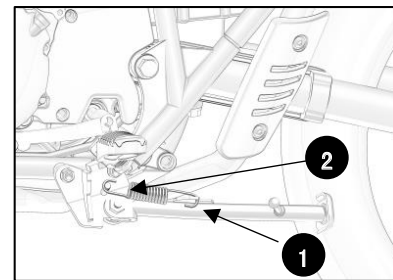
**Nota**

Con il piede destro abbassare il cavalletto (1) mantenendo la moto in equilibrio e, una volta abbassato, appoggiarvi il peso della moto.

Una volta riportato il motociclo dalla posizione di appoggio sul terreno a quella verticale, il pilota, con il piede sinistro, deve sollevare il cavalletto dalla posizione abbassata alla posizione sollevata.



**ATTENZIONE**

**Sul motociclo è posizionato un sensore (2) di sicurezza che permette l'avviamento della moto, con cavalletto abbassato e marcia in folle. Inserendo la marcia con cavalletto abbassato, il motore si spegne**

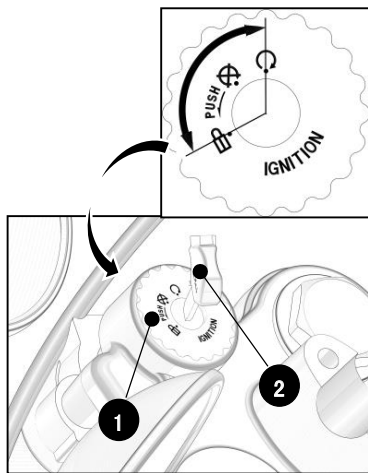


**BLOCCASTERZO**

Il motociclo è fornito di un bloccasterzo posizionato sul blocchetto (1) chiave di avviamento. Per bloccare lo sterzo, operare nel modo seguente:

- Girare il manubrio a sinistra
- Inserire la chiave (2) sul blocchetto (1) in posizione 
- Premere la chiave (2) e ruotarla in senso antiorario in posizione 
- Estrarre la chiave (2).

Per sbloccare il bloccasterzo, invertire la procedura di cui sopra.

**FUSIBILI**

In caso di cattivo funzionamento dei fusibili, si potrebbero verificare inconvenienti sul motociclo.

Per accedere alla scatola fusibili rimuovere il pannello laterale sinistro.

Per evitare cortocircuiti, ruotare l'interruttore On/Off su OFF, PRIMA di intervenire sui fusibili.

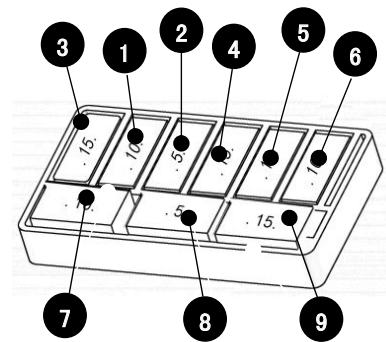
• **Non utilizzare un fusibile di capacità diversa da quella dell'originale.**

- 1) Fusibile 10A  
Fusibile ABS.
- 2) Fusibile 5A  
Fusibile ABS.
- 3) Fusibile 15A  
Fusibile ABS.
- 4) Fusibile 15A

Indicatori di direzione, avvisatore acustico, cruscotto, luci di posizione, luce freni, centralina ECU, relè di potenza (pompa carburante, minimo, iniettore bobina, sonda Lambda, valvola canister).

- 5) Fusibile principale 15A  
Fusibile di scorta.
- 6) Interruttore di EMERGENZA arresto motore 10A
- 7) Fusibile 10A  
Fusibile di scorta
- 8) Fusibile 5A  
Fusibile di scorta.

- 9) Fusibile 15A  
Fusibile di scorta.



# SWM

ITALY - 1971

LIBRETTO DI GARANZIA E DI SERVIZIO



**IL CONTENUTO DELLA GARANZIA**

La Sua nuova moto è garantita esente da difetti in conformità alla normativa 99/44 CE.

La garanzia consiste nella sostituzione o riparazione del veicolo o di componenti che abbiano a manifestare difetti di fabbricazione o, comunque, difetti preesistenti alla consegna veicolo al proprietario. La garanzia è valida solo se il vostro veicolo ha seguito il programma di manutenzione raccomandato e se tutti i tagliandi sono stati correttamente timbrati.

Le ricordiamo che la garanzia non opera nel caso di uso del veicolo in competizioni motociclistiche, in quanto trattasi di uso diverso e non compatibile con l'uso per il quale il suo veicolo è stato specificatamente studiato.

Si ricordi che, come richiesto dalla legge, questa garanzia è prestata direttamente dal Suo Concessionario SWM, al quale La invitiamo a rivolgersi per ogni necessità del caso.

Laddove il Suo Concessionario SWM non possa soddisfare le sue richieste in un tempo ragionevole ovvero questo fosse per Lei più comodo, La invitiamo a rivolgersi ad un qualsiasi altro Concessionario SWM, che sarà lieto di porsi al Suo servizio.

**L'ATTIVAZIONE DELLA GARANZIA**

Il suo veicolo è coperto da garanzia da difetti originari sin dal momento in cui Le viene consegnato dal Suo Concessionario SWM.

Quando riceverà la Sua SWM, La invitiamo a sottoscrivere, unitamente al Concessionario, il Certificato di Consegna del veicolo che trova su questo manuale. In alternativa, può lasciare che sia il Concessionario ad attivare la garanzia sul portale ufficiale (<https://service.softway.it/>)

**COSA FARE IN CASO DI NECESSITÀ DI INTERVENTO IN GARANZIA**

Nel caso in cui, nel periodo di validità della garanzia, il Suo veicolo necessiti di un intervento straordinario di riparazione e/o sostituzione dipendente da un difetto originario, Le consigliamo di rivolgersi immediatamente al Concessionario ove ha acquistato il veicolo (il Suo Concessionario) descrivendogli il problema occorso e facendogli esaminare il veicolo.

Le ricordiamo di portare con sé questo manuale, in modo che il Concessionario possa verificare la data di consegna del veicolo.

Se l'intervento è reso necessario dall'avvenuto manifestarsi di un difetto originario, il Suo Concessionario provvederà ad effettuare gratuitamente la riparazione o la sostituzione necessaria nel minor tempo possibile.

**CONDIZIONI DI GARANZIA****Esclusioni**

Sono esclusi dalla garanzia:

- I deterioramenti derivanti dal mancato rispetto del piano di manutenzione periodica prescritta da SWM.
- I veicoli le cui riparazioni sono state effettuate con ricambi non conformi all'originale.
- I veicoli per cui non è stato eseguito il piano di manutenzione periodica o per i quali i tagliandi non sono stati debitamente timbrati.
- I veicoli utilizzati per competizioni/noleggioruso gravoso fuoristrada.

Parti di consumo ed usura:

La garanzia non copre l'usura ed il deterioramento normale determinati dall'uso del veicolo per i seguenti pezzi:

- Candele.
- Catena di trasmissione.
- Pastiglie e dischi freno.
- Dischi e masse frizione.
- Pneumatici.
- Lampade e fusibili.
- Cavi di trasmissione e di comando.
- Tubi e tutte le altre parti in gomma.
- Cuscinetti.
- Filtro aria e benzina.
- Catena ed ingranaggi trasmissione secondaria.

### Lubrificanti

La garanzia non copre i liquidi: olio, grasso, acido batteria e liquido di raffreddamento.

### **Limitazioni**

Per tutti i veicoli: la garanzia della BATTERIA, della SELLA e delle PLASTICHE è limitata a 6 mesi.

- La garanzia non copre i costi di manutenzione e di revisione, né il costo dei pezzi necessari a queste operazioni.
- La garanzia non copre le spese conseguenti alla domanda di garanzia quali: spese addizionali per le comunicazioni, l'eventuale vitto ed alloggio, né altre spese derivate come compensazioni per il tempo perduto, perdite commerciali, spese di noleggio di veicolo sostitutivo, spese di trasporto.

### Nota importante per la validità della garanzia:

- Il carnet di garanzia deve essere conservato con cura e deve essere presentato al concessionario ufficiale SWM ad ogni intervento
- I tagliandi di revisione devono essere compilati dal Concessionario che ha effettuato l'intervento.
- La garanzia può essere trasferita ai proprietari successivi fino alla sua scadenza.
- In caso di passaggio di proprietà, utilizzare il tagliando apposito presente in questo libretto





**CERTIFICATO DI CONSEGNA**Data N° Telaio Modello N° Motore 

Il motociclo è stato preparato per la consegna eseguendo tutti i controlli e le operazioni di preconsegna previste da SWM MOTORCYCLES S.R.L. e completato di tutti gli eventuali accessori opzionali richiesti dal Cliente.

Al Cliente è stato consegnato il presente Libretto di Garanzia ed il Manuale di Uso e Manutenzione e sono stati illustrati i principali dispositivi di guida in dotazione al veicolo.

**Timbro e firma del concessionario**

**CLIENTE**

Nome: \_\_\_\_\_

Cognome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Città: \_\_\_\_\_

CAP: \_\_\_\_\_

Recapito telefonico: \_\_\_\_\_

Dichiaro di ricevere oggi il motociclo sopra indicato completo e conforme alle mie aspettative. Dichiaro inoltre di aver ricevuto il presente Libretto di Garanzia ed il Manuale Uso e Manutenzione. Autorizzo SWM MOTORCYCLES S.R.L. al trattamento dei miei dati personali ai fini della fornitura del Servizio di Assistenza ai sensi della Legge 675/1996 e successive modifiche.

**Firma del cliente**

\_\_\_\_\_

**Copia per SWM MOTORCYCLES S.R.L.**

L'organizzazione ufficiale di vendita e la società SWM MOTORCYCLES S.R.L., dichiarano che il trattamento dei dati personali dell'acquirente, con riferimento alla Legge n° 675 del 1996 e successive modifiche, può avvenire anche senza necessità del consenso del Cliente, in attuazione dell'obbligo di fornitura del Servizio di Assistenza.



**COMUNICAZIONE DI PASSAGGIO DI PROPRIETÀ**Data  Km: N° Telaio Modello N° Motore 

Il sottoscritto: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Cognome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Località o città: \_\_\_\_\_ CAP: \_\_\_\_\_

Recapito telefonico: \_\_\_\_\_

**CLIENTE**

Comunica a SWM MOTORCYCLES S.R.L. che in data odierna ha ceduto la proprietà del veicolo sopraindicato al Signor:

Nome: \_\_\_\_\_

Cognome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Località o città: \_\_\_\_\_

CAP: \_\_\_\_\_

Recapito telefonico: \_\_\_\_\_

Consegnandogli il presente Libretto di Garanzia ed il Manuale di Uso e Manutenzione in dotazione.

Copia per SWM MOTORCYCLES S.R.L.

Inviare in busta chiusa a: SWM MOTORCYCLES S.R.L. Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 – 21024 Biandronno (VA) - Italia

L'organizzazione ufficiale di vendita e la società SWM MOTORCYCLES S.R.L., dichiarano che il trattamento dei dati personali dell'acquirente, con riferimento alla Legge n° 675 del 1996 e successive modifiche, può avvenire anche senza necessità del consenso del Cliente, in attuazione dell'obbligo di fornitura del Servizio di Assistenza.

Spazio per la conservazione della documentazione fiscale comprovante l'avvenuta esecuzione dei tagliandi di manutenzione previsti.

TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>
TAGLIANDO	<input type="text"/>	DATA	<input type="text"/>	Km	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Timbro del Concessionario	<input type="text"/>

FISSARE con una graffetta o una pinzatrice la Ricevuta Fiscale o Scontrino Fiscale che attestano l'avvenuta esecuzione dei tagliandi di manutenzione.



# SWM

ITALY - 1971



## SOMMAIRE

L'ENTRETIEN PROGRAMMÉ.....	3
DONNÉES TECHNIQUES.....	4
TABLEAU POUR LUBRIFICATION, FOURNISSEURS.....	6
RETRAIT DES PANNEAUX LATÉRAUX.....	7
CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES.....	7
VUE MOTO CÔTÉ DROIT.....	9
VUE MOTO CÔTÉ GAUCHE.....	10
COMMANDES ET INSTRUMENTS.....	11
INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA MOTO.....	12
DÉMARRAGE DU MOTEUR.....	12
COMMUTATEUR DROIT DU GUIDON.....	13
COMMUTATEUR GAUCHE DU GUIDON.....	13
VOYANTS D'AVERTISSEMENT ET DE SIGNALISATION.....	14
ANNEXE : LISTE DTC.....	16
ARRÊT DE LA MOTO ET DU MOTEUR.....	20
ARRÊT DU MOTEUR EN CAS D'URGENCE.....	21
BÉQUILLE LATÉRALE.....	21
BLOCAGE DE DIRECTION.....	22
FUSIBLES.....	22
LIVRET DE GARANTIE ET DE SERVICE.....	23

SWM MOTORCYCLES S.R.L. vous remercie de votre choix et vous rappelle que le maintien de performances adéquates et de conditions de sécurité optimales requiert un entretien rigoureux de votre moto par le Service d'assistance technique que tous nos concessionnaires garantissent.

Nos techniciens se sont efforcés de réaliser un véhicule de qualité, fruit de longues expériences, pour vous assurer le plaisir d'une conduite en toute sécurité dans le temps.

Votre collaboration est nécessaire : Nous vous recommandons de lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien à télécharger sur le site [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) après enregistrement et de confier exclusivement les opérations de maintenance ordinaires et exceptionnelles ainsi que les interventions techniques au personnel spécialisé du réseau de concessionnaires officiels SWM.

## AVIS IMPORTANT

Lire attentivement le présent manuel en prêtant une attention particulière aux remarques précédées des avertissements suivants :

**ATTENTION**

**Indique le risque de blessures graves ou mortelles si ces instructions ne sont pas observées.**

**AVERTISSEMENT**

**Indique le risque de blessures, ou de dommages au véhicule, si ces instructions ne sont pas observées.**

**Remarque**

Fournir des informations supplémentaires.

## L'ENTRETIEN PROGRAMMÉ

SWM MOTORCYCLES S.R.L. a défini le plan d'entretien programmé et la procédure de prélivraison afin de garantir à votre moto les plus hauts niveaux d'efficacité, de performance et de sécurité de fonctionnement. Vous trouverez le calendrier d'entretien programmé spécialement conçu pour votre moto dans le manuel d'utilisation et d'entretien à télécharger sur le site [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) après enregistrement.

L'exécution des révisions, dont la fréquence est reportée ci-contre, est absolument nécessaire afin de maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité du véhicule constant. Nous vous rappelons que tout problème issu d'un mauvais entretien ou d'un entretien inadéquat ne sera pas couvert par la garantie. SWM MOTORCYCLES S.R.L. ne peut être tenue responsable des éventuels dommages subis par l'utilisateur du véhicule à la suite de ces pannes ou défaillances mécaniques.

Tous les contrôles d'entretien, y compris le contrôle initial, sont payants au niveau du matériel et de la main d'œuvre. Les services de prélivraison mentionnés dans le plan d'entretien sont à l'inverse exécutés gratuitement par votre concessionnaire. Toute intervention sur le véhicule, tant en cas de Service de Garantie que de toute sorte de réparations, réglages, remplacements ou autres, doit être effectuée dans les ateliers des Concessionnaires SWM agréés, selon les modalités établies par SWM MOTORCYCLES S.R.L.

Seul le reçu fiscal (facture ou ticket) qui vous sera remis par le concessionnaire à l'issue du service d'entretien programmé constituera la preuve que les contrôles ont bien été effectués.

### TABLEAU D'ENTRETIEN

PROGRAMME POUR UN ENTRETIEN RÉGULIER				
RÉVISION	RÉVISION	RÉVISION	RÉVISION	RÉVISION
1,000 km	7,500 km	15,000 km	22,500 km	30,000 km

### MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ce Manuel est un guide rapide qui donne les consignes de base pour l'utilisation de la moto. La documentation complète se trouve sur le « Manuel d'utilisation et d'entretien » à télécharger sur le site [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) après enregistrement

**DONNÉES TECHNIQUES**MOTEUR

Type .....	monocylindre, 4 courses refroidissement à l'air
Alésage.....	90 mm.
Course .....	70 mm.
Déplacement .....	445 cm <sup>3</sup>
Rapport de compression.....	9.5:1
Démarrage.....	électrique

GESTION DE L'ALLUMAGE

Type .....	arbre à cames en tête simple
Jeu de vanne (avec moteur à froid)	
Admission.....	0,07-0,10 mm.
Échappement .....	0,08 -0,12 mm

LUBRIFICATION

Type.....carter sec, pompe à lobes, filtre à cartouche et radiateur d'huile

ALLUMAGE

Type .....	Électronique
Type de bougie.....	NGK DPR 8Z
Écart entre bougies .....	0,6-0,8 mm.

ALIMENTATION

Type .....

À injection électronique

TRANSMISSION PRINCIPALE

Pignon d'attaque.....	24
Couronne de l'embrayage .....	64
Rapport de transmission .....	2.667

EMBRAYAGE

Type .....

multi-disques en bain d'huile avec commande de filtre

BOÎTE DE VITESSES

Type .....	avec pignons engrenés en permanence
Rapport de transmission	
1 <sup>re</sup> vitesse .....	2,917 (35/12)
2 <sup>e</sup> vitesse.....	2,067 (31/15)
3 <sup>e</sup> vitesse.....	1,556 (28/18)
4 <sup>e</sup> vitesse .....	1,300 (26/20)
5 <sup>e</sup> vitesse.....	1,043 (24/23)
6 <sup>e</sup> vitesse .....	0,917 (22/24)

TRANSMISSION SECONDAIRE

Pignon sortie boîte de vitesses.....	Z 15
Couronne sur la roue arrière .....	Z 40
Rapport de transmission .....	2.666
Dimensions chaîne de transmission.....	5/8" x 1/4"



RAPPORTS FINAUX

1 <sup>re</sup> vitesse .....	20,749
2 <sup>e</sup> vitesse.....	14,703
3 <sup>e</sup> vitesse.....	11,068
4 <sup>e</sup> vitesse .....	9,246
5 <sup>e</sup> vitesse.....	7,420
6 <sup>e</sup> vitesse .....	6,523

CHÂSSIS

Type ..... monopoutre, à double berceau

SUSPENSION AVANT

Type .....hydraulique avec fourche inversée ; ø 43

SUSPENSION ARRIÈRE

Type .....double amortisseur hydraulique  
(réglable en mode de précharge et de détente)

FREIN AVANT

Type .....disque fixe ø 260 mm avec commande hydraulique et étrier flottant

FREIN ARRIÈRE

Type ..... disque fixe ø 220 mm avec commande hydraulique et étrier flottant

JANTES

Type .....acier-1,85" x19"

Arrière .....acier-3,00" x17"

PNEUS

Avant ..... 100/90 -19"

Arrière ..... 130/80 -17"

Pression de gonflage à froidAvant

Pilote uniquement ..... 1,8 psi

Pilote et passager ..... 2,0 psi

Arrière

Pilote uniquement ..... 2,0 psi

Pilote et passager ..... 2,2 psi

DIMENSIONS, POIDS, PORTÉE

Empattement ..... 1460 mm

Longueur totale..... 2170 mm

Largeur totale ..... 810 mm

Hauteur totale ..... 1190 mm

Hauteur de selle ..... 875 mm

Poids en ordre de marche, sans carburant..... 158 kg

Capacité du réservoir d'essence réserve comprise ..... 15 L

Essence de réserve (témoin d'avertissement allumé)..... 2,5 L

Huile de transmission

Remplacement de l'huile et du filtre à huile..... 2,7 kg

Remplacement d'huile..... 2,5 kg

**TABLEAU POUR LUBRIFICATION, FOURNISSEURS**

Huile de lubrification du moteur, boîte de vitesses, transmission primaire

**SHELL SL 10W40**

Liquide du système de freinage

**MOTUL DOT 4**

Lubrification à la graisse

**MOTUL GREASE 100**

Lubrification de la chaîne de transmission secondaire

**MOTUL CHAIN LUBE**

Huile fourche avant

**MOTUL FORK OIL LIGHT 5W**

Huile pour amortisseur arrière

**MOTUL SHOCK OIL FL**

Protection contacts électriques

**MOTUL EZ LUBE**

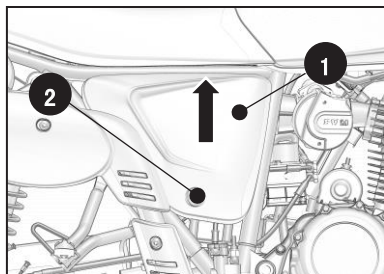


## RETRAIT DES PANNEAUX LATÉRAUX

Certaines opérations requièrent du retrait d'un ou des deux panneaux latéraux.

Pour déposer les panneaux latéraux gauche et droit, opérer de la façon suivante :

- Desserrer la vis (2).
- Soulever le panneau (1) en le dégageant des accrochages supérieurs.



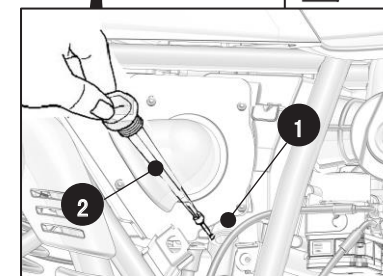
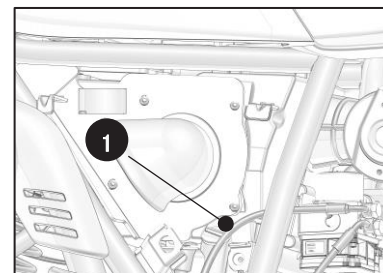
## CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

### A. Niveau d'huile moteur - transmission

#### Remarque

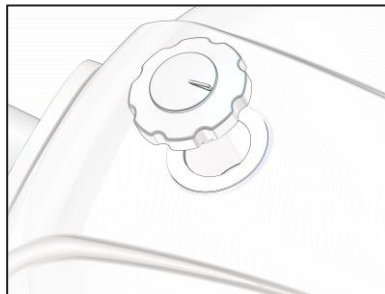
Effectuer le contrôle quand le moteur vient d'être éteint et qu'il est encore chaud.

- Placer la moto sur une surface plate et à la verticale.
- Retirer le panneau droit comme indiqué au paragraphe correspondant.
- Dévisser et retirer la jauge d'huile (1), la nettoyer avec un chiffon et la réinsérer dans le trou de remplissage (2) sans la visser, puis la retirer à nouveau et vérifier si le niveau d'huile se trouve entre les marques « MIN » et « MAX ».
- Si un remplissage est nécessaire, versez l'huile dans le trou (2) jusqu'à atteindre le bon niveau.
- Réinsérer la jauge d'huile et la visser.



### B. Niveau de carburant

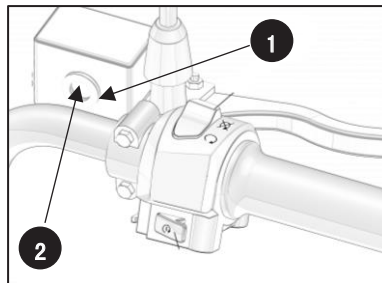
Vérifier le niveau dans le réservoir et remplir si nécessaire



### C. Niveau du liquide des freins

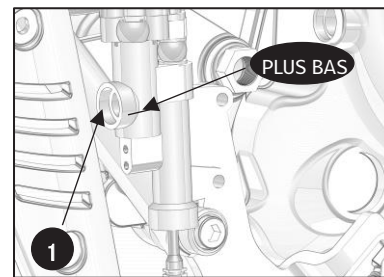
#### Frein avant

Le niveau du fluide dans le réservoir de la pompe ne doit jamais se trouver en dessous de la marque de minimum (LOWER) (1) visible par le hublot (2), aménagé dans la partie postérieure du corps de pompe



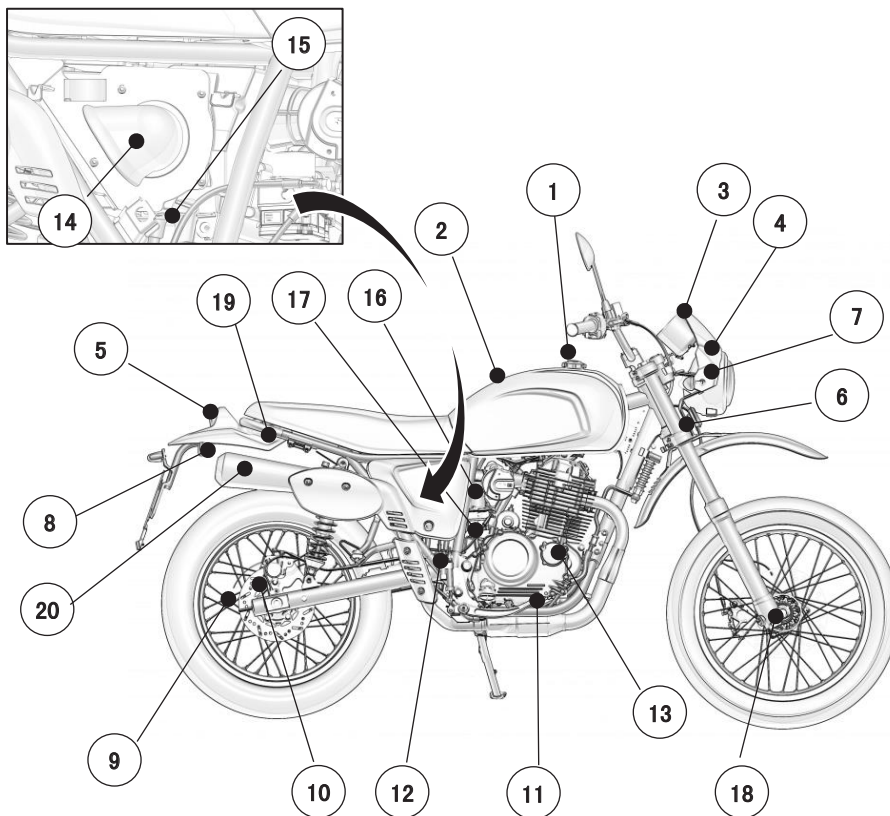
#### Frein arrière

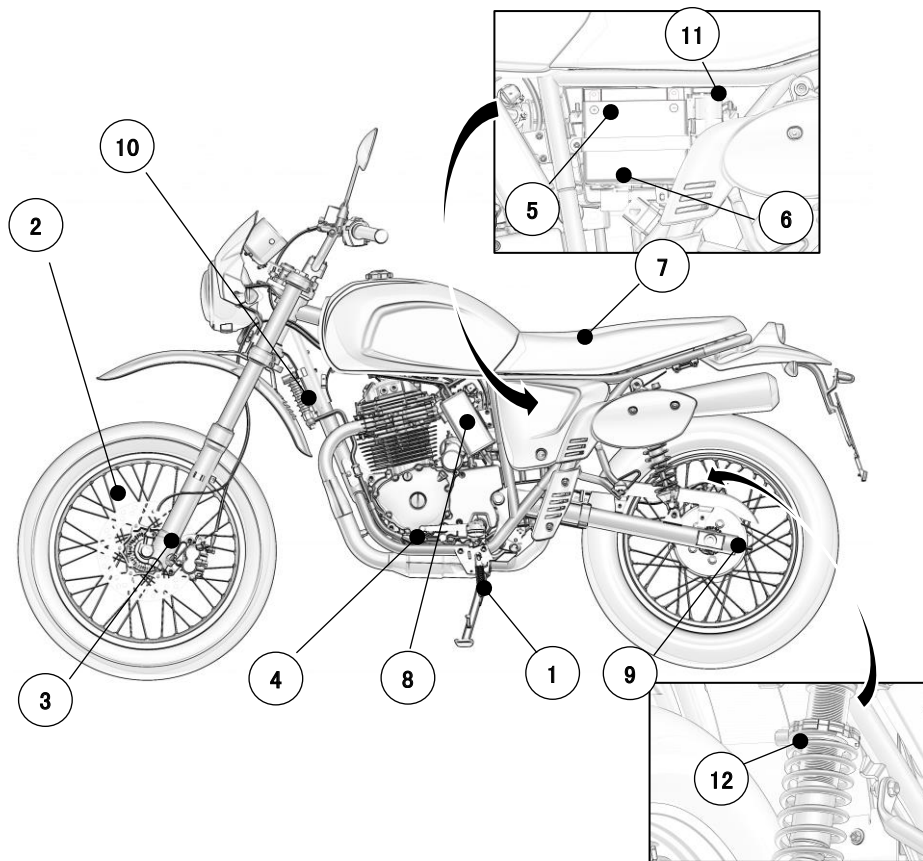
Le niveau de fluide du maître-cylindre ne doit jamais tomber en dessous de la marque minimale (LOWER) indiquée sur le réservoir transparent (1).



## VUE MOTO CÔTÉ DROIT

- 1) Bouchon réservoir carburant
- 2) Réservoir carburant
- 3) Tableau de bord
- 4) Phare avant
- 5) Phare arrière
- 6) Avertisseur sonore
- 7) Clignotants avant.
- 8) Clignotants arrière.
- 9) Disque de frein arrière
- 10) Étrier de frein arrière
- 11) Pédale de frein arrière
- 12) Pompe de frein arrière
- 13) Filtre à huile moteur
- 14) Filtre à air
- 15) Jauge d'huile moteur
- 16) Corps de papillon
- 17) Boîtier de commande de l'ABS
- 18) Régleur de la fourche hydraulique
- 19) Poignée du passager
- 20) Silencieux d'échappement



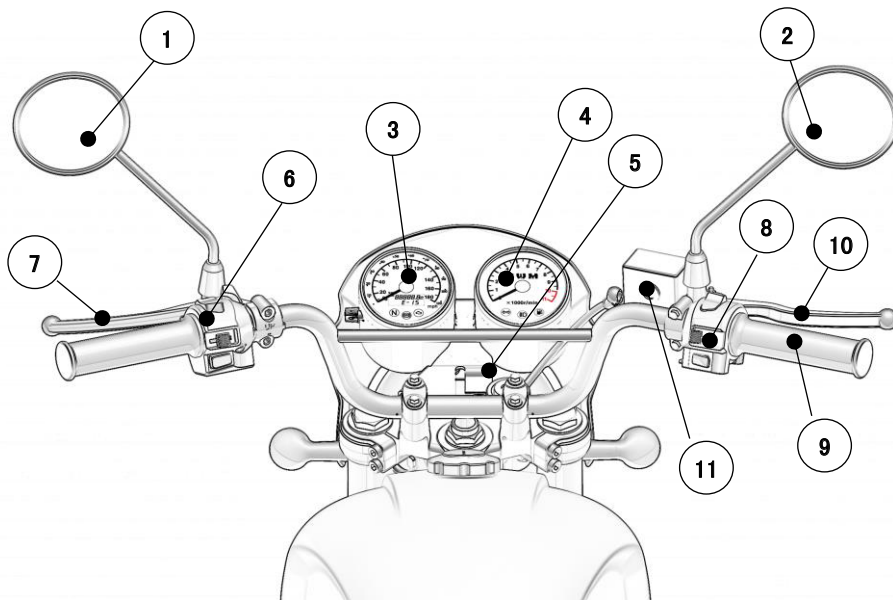


## VUE MOTO CÔTÉ GAUCHE

- 1) Béquille latérale
- 2) Disque de frein avant
- 3) Étrier de frein avant
- 4) Pédale changement de vitesse
- 5) Batterie
- 6) Fusibles
- 7) Selle
- 8) Cartouche
- 9) Chaîne de distribution
- 10) Radiateur d'huile
- 11) Contacteur avec fusible principal
- 12) Collier de réglage précharge du ressort amortisseur arrière

## COMMANDES ET INSTRUMENTS




- 1) Rétroviseur gauche
- 2) Rétroviseur droit
- 3) Indicateur de vitesse
- 4) Compte-tours
- 5) Barillet allumage/blocage de la direction
- 6) Commutateur gauche
- 7) Levier de commande embrayage
- 8) Commutateur droit
- 9) Poignée de l'accélérateur
- 10) Levier de commande frein avant
- 11) Réservoir liquide du frein avant



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA MOTO

### DÉMARRAGE DU MOTEUR

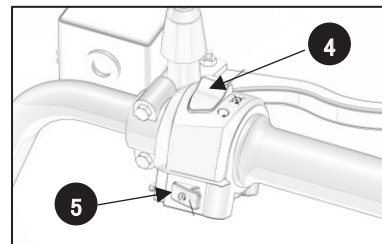
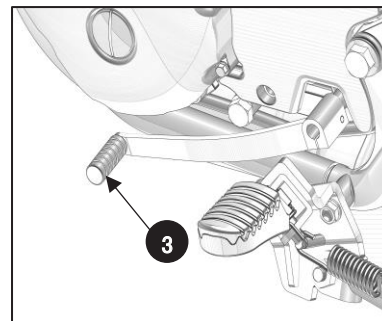
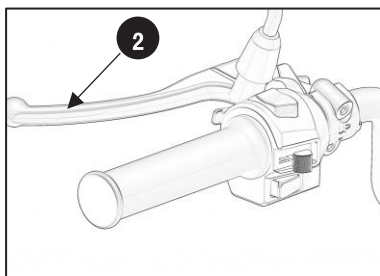
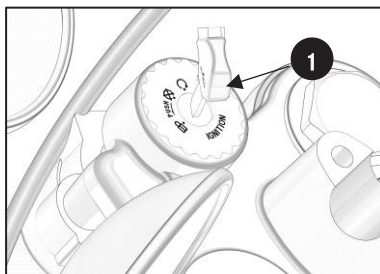
Après être monté sur la moto en suivant les indications du paragraphe dédié, démarrer le moteur de la façon suivante :

- Mettre la clé (1) de l'interrupteur d'allumage en position  (le ronflement que l'on entend en tournant la clé sur  est dû à la pompe à carburant qui met le circuit d'alimentation sous pression) ;
- Tirer la manette de l'embrayage (2), lever la béquille latérale ou mettre la pédale de vitesse (3) au point mort. Vérifier si le bouton (4) se trouve en position  puis appuyer le bouton de démarrage (5).
- Ne pas faire fonctionner le moteur froid à plein régime pour que l'huile puisse chauffer et circuler.

### Remarque

Vous trouverez un interrupteur de sécurité sur le support du levier de l'embrayage. Cet interrupteur vous permet de démarrer le moteur **UNIQUEMENT** avec la boîte de vitesses au ralenti, ou avec la vitesse et le levier d'embrayage engagés.

Avec la béquille abaissée, il est possible de démarrer la moto uniquement au point mort.



### ATTENTION



Ne pas mettre en marche un moteur froid à plein régime.




**COMMUTATEUR DROIT DU GUIDON**


Le commutateur droit dispose des commandes suivantes :

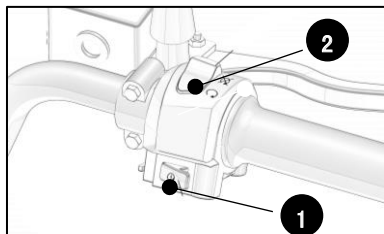
- 1) Bouton de démarrage moteur

Appuyer sur le bouton (1) avec la clé en position  et l'interrupteur (2) en position  pour démarrer le moteur.






- 2) Interrupteur d'URGENCE d'arrêt du moteur.

Quand on appuie sur le bouton en position , le démarrage et le fonctionnement du moteur sont désactivés.

Quand on appuie sur le bouton en position , le démarrage et le fonctionnement du moteur sont possibles.

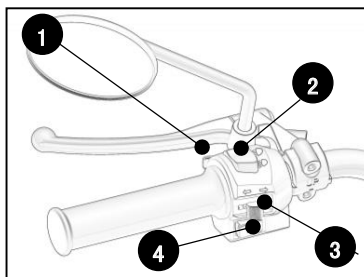
**COMMUTATEUR GAUCHE DU GUIDON**

Le commutateur gauche dispose des commandes suivantes :

- 1)  Appel de phares (retour automatique)
- 2)  Feu de route  
 Feu de croisement
- 3)  Clignotant gauche (retour automatique)  
 Clignotant droit (retour automatique)







Pour désactiver les clignotants, appuyer sur le levier de commande une fois retourné au centre.

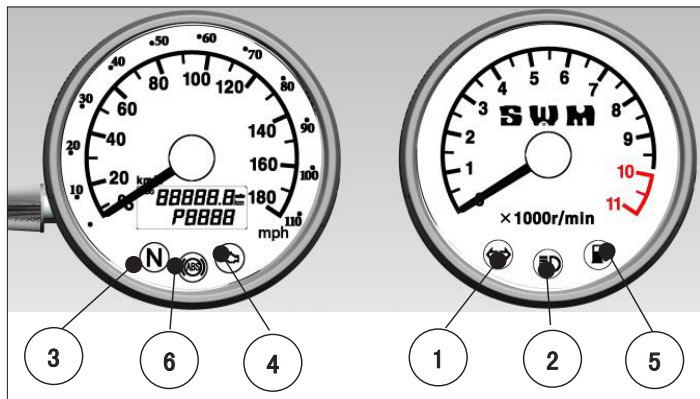
- 4)  Avertisseur sonore



## VOYANTS D'AVERTISSEMENT ET DE SIGNALISATION

## DES INSTRUMENTS

- 1) Voyant des clignotants. 
- 2) Feu de route 
- 3) Voyant d'avertissement de point mort 
- 4) Voyant anomalie moteur 
- 5) Voyant réserve de carburant 
- 6) Voyant d'avertissement de l'ABS 

VOYANT DES CLIGNOTANTS «  »

Le voyant clignote quand on actionne l'indicateur de direction droit ou gauche avec le levier de commande spécial situé sur le commutateur gauche.

FEU DE ROUTE «  »

Le voyant s'allume quand on actionne le feu de route avec la commande spéciale située sur le commutateur gauche.

VOYANT D'AVERTISSEMENT DE POINT MORT «  »

Le voyant s'allume quand le levier de vitesses est au point mort (pas de vitesse enclenchée).

VOYANT ANOMALIE MOTEUR «  »

Quand on tourne la clé de contact, la centrale moteur exécute un autodiagnostic, le voyant s'allume quelques secondes puis s'éteint s'il n'y a pas d'anomalie.

Le voyant s'allume pendant le fonctionnement du moteur pour indiquer une anomalie sur le moteur ou le système d'injection.

- S'arrêter et éteindre le moteur.
- Attendre quelques minutes et redémarrer le moteur ; si le voyant s'allume, s'adresser au concessionnaire SWM le plus proche pour effectuer un contrôle du système d'autodiagnostic.

### VOYANT RÉSERVE DE CARBURANT « »

Quand on tourne la clé de contact, le voyant s'allume quelques secondes puis il s'éteint. Si le voyant s'allume pendant la marche, le niveau de carburant a atteint la réserve (3 litres), et vous devez donc faire le plein le plus tôt que possible.

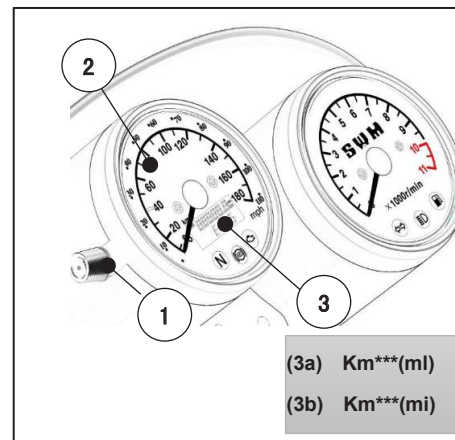
### VOYANT D'AVERTISSEMENT D'ANOMALIE DANS LE SYSTÈME ABS « »

Quand on tourne la clé de contact, la centrale ABS exécute un autodiagnostic, le voyant s'allume quelques secondes puis s'éteint s'il n'y a pas d'anomalie.

Si le voyant s'allume avec la moto en marche, ceci indique une anomalie du système de freinage ABS :

- S'arrêter et éteindre le moteur.
- Attendre quelques minutes puis redémarrer le moteur.

Si la lumière s'allume à nouveau, veuillez vous rendre au concessionnaire SWM le plus proche pour vérifier le système ABS.



### INDICATEUR DE VITESSE

- 1) Bouton de réinitialisation de voyage/changement d'échelle (km ou mi)
- 2) Indicateur de vitesse
- 3) Afficheur

Cet instrument est composé d'un indicateur de vitesse (2) à deux échelles (km/h ou mph) et d'un afficheur (3) indiquant le total de km ou de mi roulés (ne peut pas être mis à zéro) sur la partie supérieure (3a) et les km ou mi du voyage depuis la dernière mise à zéro sur la partie inférieure (3b).

Pour réinitialiser le compteur de tours appuyer sur le bouton (1) ; pour modifier l'échelle de km en mille et vice versa, appuyer sur le bouton (1) et le maintenir enfoncé.

### COMPTE-TOURS

Le compte-tours permet au pilote de contrôler les tours du moteur. Maintenir le régime de tours dans les limites de 8000 tours/min.



#### ATTENTION

**Le moteur peut être endommagé si celui-ci dépasse 8000 tr/min.**

En cas d'anomalie, l'afficheur (3) indique le code d'erreur correspondant ; contacter le concessionnaire SWM le plus proche pour faire contrôler l'anomalie. Pour les codes d'erreur répertoriés ci-après, procéder comme indiqué.

## ANNEXE : LISTE DTC

N° du	Système ou composant	Code d'erreur	Description de l'erreur	Comportement du pilote
1	Capteur de liquide de refroidissement/d'huile	P0118	Circuit ouvert ou haute tension dans le circuit du capteur de liquide de refroidissement/d'huile	Arrêter le moteur et vérifier si le capteur de température du cylindre est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
2		P0117	Tension basse dans le circuit du capteur de liquide de refroidissement/d'huile	
3	Cylindre	P0116	Température du cylindre constante	Arrêter le moteur et vérifier si le capteur de température du cylindre est bien connecté. Vérifier s'il y a assez de liquide de refroidissement dans le moteur. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
4		P1116	Température du cylindre trop élevée	
5	Capteur de position du vilebrequin (CKP)	P0336	Signal du capteur CKP avec bruit	Vérifier si le câble du capteur de position du vilebrequin (normalement câble bleu blanc/vert blanc) est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
6		P0335	Absence de signal su capteur CKP	
7	Bobine d'allumage	P2301	Court-circuit de la bobine d'allumage « A » par tension élevée (1 <sup>er</sup> cylindre)	Vérifier si le circuit de la bobine d'allumage est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
8		P2300	Court circuit de la bobine d'allumage « A » par tension basse (1 <sup>er</sup> cylindre)/circuit ouvert	
9	Capteur de position de la commande de gaz (TPS)	P0123	Tension élevée dans le circuit TPS	Vérifier si le capteur TPS est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
10		P0122	Circuit TPS ouvert ou à tension basse	
11	Électrovanne à cartouche	P0459	Court-circuit par tension élevée de l'électrovanne à cartouche	Vérifier si le circuit de l'électrovanne à cartouche est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
12		P0458	Court-circuit par tension élevée de l'électrovanne à cartouche/circuit ouvert	

N° du	Système ou composant	Code d'erreur	Description de l'erreur	Comportement du pilote
13	Capteur d'oxygène avant	P2A00	Échec dans l'activation du signal du capteur d'oxygène avant	
14		P00D1	Tension basse dans le circuit de chauffage du capteur d'oxygène avant	Vérifier si le capteur d'oxygène avant est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
15	Relais de la pompe à carburant (FPR)	P0232	Tension élevée dans le circuit de la bobine FPR	Vérifier si le relais de la pompe à carburant est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
16		P0231	Tension basse dans le circuit de la bobine FPR ou circuit ouvert	
17	Capteur d'oxygène avant	P014D	Réponse lente du capteur d'oxygène avant de liquide à épais	Vérifier si le capteur d'oxygène avant est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
18		P014C	Réponse lente du capteur d'oxygène avant d'épais à liquide	
19	Mémoire morte de l'ECU	P0601	Erreur de validation de la ROM de l'ECM	Retirer l'ECM et le rebrancher. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
20	Injecteur du 1 <sup>er</sup> cylindre	P0262	Court-circuit par tension élevée de l'injecteur du 1 <sup>er</sup> cylindre	Vérifier si le capteur d'oxygène avant est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
21		P0261	Court-circuit par tension basse/circuit ouvert de l'injecteur du 1 <sup>er</sup> cylindre	
22	Pression d'admission	P3106	Pression d'admission basse en régime rétabli	Vérifier si le capteur du collecteur d'admission est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
23	Capteur de pression absolue du collecteur (MAP)	P0108	Tension élevée dans le circuit MAP	
24		P0107	Circuit MAP ouvert ou à tension basse	
25	Capteur de la pression d'admission	P0105	Signal du capteur de la pression d'admission	
26		P0109	Fluctuation d'erreur du signal du capteur de la pression d'admission	

N° du	Système ou composant	Code d'erreur	Description de l'erreur	Comportement du pilote
27	Capteur de la température d'admission	P0114	Fluctuation d'erreur du signal du capteur de la température d'admission	Vérifier si le capteur de température d'air d'admission est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
28	Température d'air d'admission	P0113	Circuit IAT ouvert ou à tension élevée	
29	Capteur (IAT)	P0112	Tension basse dans le circuit IAT	
30	Capteur de la température d'admission	P0111	Signal du capteur de la température d'admission bloqué	
31	MIL	P0650	Défaillance du circuit MIL	Vérifier s'il existe un historique d'erreurs. Réinitialiser. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
32	Capteur d'oxygène avant	P2195	PE du capteur d'oxygène avant trop liquide	Vérifier si le capteur d'oxygène avant est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
33		P2196	Capteur d'oxygène avant trop épais lors de la coupure pour la décélération	
34	Capteur d'oxygène	P0132	Tension élevée dans le circuit O2S 1	
35		P0131	Tension basse dans le circuit O2S 1	
36	1 <sup>er</sup> cylindre	P0301	Défaillance du 1 <sup>er</sup> cylindre	
37	Réchauffeur du capteur d'oxygène	P0031	Tension basse dans le circuit de réchauffage O2S/circuit ouvert	
38		P0032	Tension élevée dans le circuit de réchauffage O2S	
39	Tension du système	P0563	Tension du système élevée	
40		P0562	Tension du système basse	

N° du	Système ou composant	Code d'erreur	Description de l'erreur	Comportement du pilote
41	Capteur de vitesse du véhicule	P0500	Absence de signal VSS	Vérifier si le capteur de vitesse du véhicule est bien connecté. Utiliser un multimètre pour vérifier la tension (12 V- 14,7 V normalement). Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
42	Vanne de compensation d'air secondaire	P2257	Circuit ouvert/court-circuit par basse tension de la vanne de compensation d'air secondaire	Vérifier si la vanne de compensation d'air secondaire est bien connectée. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
43		P2258	Court-circuit par haute tension de la vanne de compensation d'air secondaire	
44	Diag. du contacteur de stationnement/point mort	P0850	Erreur du contacteur de stationnement/point mort	Vérifier si le contacteur de stationnement/point mort est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
45	Compte-tours	P1693	Tension basse dans le circuit du compte-tours	Vérifier si le capteur de position du vilebrequin est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
46		P1694	Tension élevée dans le circuit du compte-tours	
47	Système de contrôle de ralenti	P0505	Erreur du contrôle de la vitesse au ralenti	Vérifier si le circuit est bien connecté. Réinitialiser. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
48	Injecteur	P0201	Défaillance du circuit de l'injecteur 1	Vérifier si l'injecteur 1 est bien connecté. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.

### SYSTÈME DE FREINAGE ANTIBLOCCAGE (ABS)

Ce modèle est équipé d'un système de freinage antiblocage (ABS), conçu pour éviter le blocage des freins des roues en cas d'un freinage brusque.

- Le système ABS ne réduit pas la distance de freinage.


Dans certaines circonstances, le système ABS peut augmenter la distance de freinage.

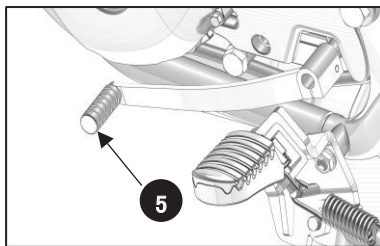
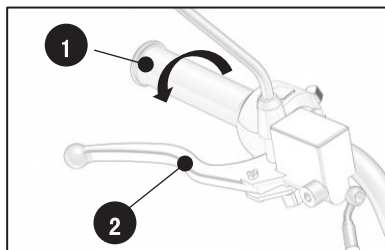
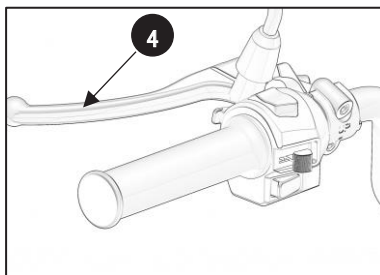
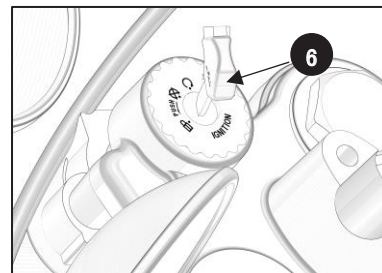
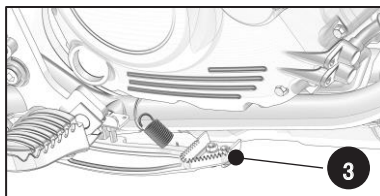
- Le système ABS ne s'active pas à des vitesses inférieures à 10 km/h.

- Le levier et la pédale de frein peuvent se secouer légèrement si les freins sont engagés. Ceci est normal.

- Toujours utiliser les plaquettes de frein et les pneus recommandés pour garantir le bon fonctionnement du système ABS.

**ARRÊT DE LA MOTO ET DU MOTEUR**

- Fermer complètement la poignée de gaz (1) pour faire décélérer la moto.
- Freiner aussi bien à l'avant (2) qu'à l'arrière (3) tout en rétrogradant (pour une forte décélération, agir fermement sur le levier et sur la pédale du frein).
- Une fois la moto arrêtée, tirer le levier d'embrayage (4) et amener le levier d'embrayage (5) au point mort.
- Tourner la clé de contact (6) en position  (position d'extraction de la clé).





**ARRÊT DU MOTEUR EN CAS D'URGENCE**

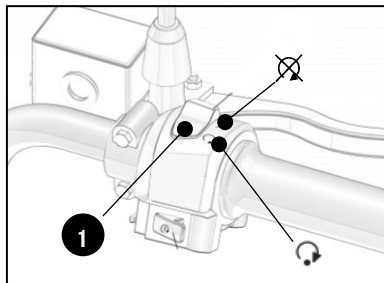
- Appuyer sur l'interrupteur rouge (7) pour arrêter le moteur puis le remettre en position.

Une fois le véhicule à l'arrêt, appuyer celui-ci sur la béquille latérale.

**ATTENTION**

Il peut être utile d'utiliser le frein avant indépendamment ou d'utiliser le frein combiné selon le cas. Sur les terrains glissants, utiliser le frein avant avec prudence.

L'usage incorrect des freins peut provoquer des accidents graves.

**ATTENTION**

Si l'accélérateur se bloque en position ouverte ou en cas de dysfonctionnement provoquant une accélération incontrôlable du moteur, appuyer IMMÉDIATEMENT sur le bouton (1) arrêt moteur. Contrôler normalement la moto avec les freins et la direction pendant l'actionnement du bouton d'arrêt.

**BÉQUILLE LATÉRALE**

Chaque motocycle est doté d'une béquille latérale (1).

**ATTENTION**

La béquille n'a été conçue QUE pour supporter LE POIDS DU MOTOCYCLE. Ne jamais s'asseoir sur le motocycle en utilisant la béquille comme support, sous peine de rupture entraînant de graves lésions corporelles.

**ATTENTION**

La moto ne DOIT être placée sur la béquille QU'APRÈS que le pilote soit descendu de son véhicule.

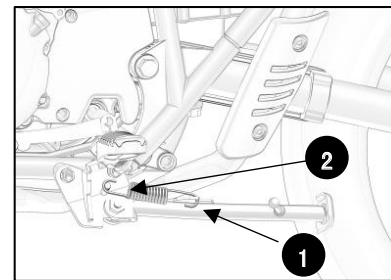
**Remarque**

Abaisser la béquille (1) avec le pied droit en maintenant la moto en équilibre puis, une fois abaissée, y reposer le poids de la moto.

Dès que le pilote déplace la moto de sa position d'appui sur le sol à sa position verticale, il doit soulever du pied gauche la béquille abaissée pour la mettre en position relevée.



**ATTENTION**

La moto est équipée d'un capteur (2) de sécurité, lequel autorise la mise en marche du moteur, avec la béquille abaissée, uniquement au point mort. L'enclenchement d'une vitesse avec la béquille abaissée provoque l'arrêt du moteur.

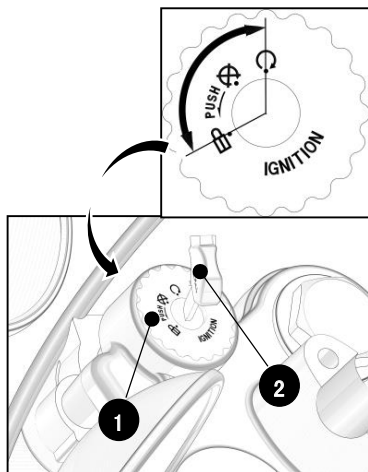


**BLOCAGE DE DIRECTION**

La moto est équipée d'un blocage de la direction positionné sur le barillet (1) de la clé de contact. Pour bloquer la direction, procéder comme suit :

- Tourner le guidon à gauche
- Introduire la clé (2) dans le barillet (1) en position 
- Appuyer sur la clé (2) et la tourner dans le sens antihoraire en position 
- Extraire la clé (2).

Pour déverrouiller le blocage de la direction, effectuer l'opération précédente en sens inverse.

**FUSIBLES**

En cas de mauvais fonctionnement des fusibles, des inconvénients pourraient apparaître.

Retirer le panneau latéral gauche pour accéder à la boîte de fusibles.

Pour éviter les courts-circuits, mettre l'interrupteur On/Off sur OFF AVANT d'effectuer toute opération sur les fusibles.

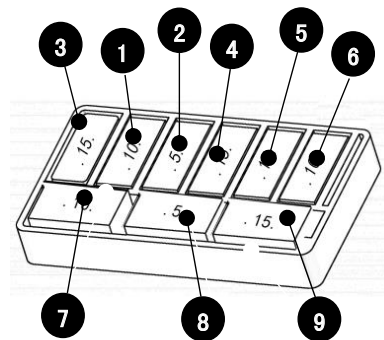
• **Ne pas utiliser de fusibles d'une capacité différente du fusible d'origine.**

- 1) Fusible de 10 A  
Fusible de l'ABS.
- 2) Fusible de 5 A  
Fusible de l'ABS.
- 3) Fusible de 15 A  
Fusible de l'ABS.
- 4) Fusible de 15 A

Clignotants, klaxon, tableau de bord, feu de position, feu du frein, ECU, relais de puissance (pompe d'essence, ralenti, injecteur de bobine, sonde Lambda, vanne de purge).

- 5) Fusible principal de 15 A  
Fusible de rechange.
- 6) Fusible de 10 A interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur
- 7) Fusible de 10 A  
Fusible de rechange

- 8) Fusible de 5A  
Fusible de rechange.
- 9) Fusible de 15A  
Fusible de rechange.



# SWM

ITALY - 1971

LIVRET DE GARANTIE ET DE SERVICE



## CONTENU DE LA GARANTIE

Votre nouvelle moto est garantie exempte de défauts d'origine conformément à la Directive CE 99/44.

La garantie consiste à remplacer ou réparer gratuitement le véhicule ou les composants qui présenteraient des défauts de fabrication existant déjà avant la livraison du véhicule. La garantie est valide uniquement si votre véhicule a suivi le programme d'entretien recommandé et si le livret a été tamponné.

Nous vous rappelons que la garantie ne couvre pas l'utilisation du véhicule pour des compétitions motocyclistes, puisqu'il s'agit là d'une utilisation différente et non compatible avec la conduite pour laquelle votre véhicule a été spécialement conçu.

À noter que, comme l'exige la loi, cette garantie est accordée directement par votre concessionnaire SWM que nous vous invitons à contacter en cas de nécessité.

Au cas où votre concessionnaire SWM ne pourrait pas satisfaire à vos exigences dans un délai raisonnable ou pour toute autre convenance, nous vous invitons à vous adresser à n'importe quel autre concessionnaire SWM, qui sera heureux de se mettre à votre service.

## ACTIVATION DE LA GARANTIE

Votre véhicule est couvert par la garantie contre les défauts d'origine dès le moment où il vous est livré par votre concessionnaire SWM.

Quand vous recevrez votre SWM, nous vous invitons à signer avec votre concessionnaire le certificat de livraison du véhicule qui se trouve dans ce manuel. Ou, alternativement, permettre au concessionnaire d'inclure l'information de l'activation de la garantie sur le site web officiel (<https://service.softway.it/>).

## QUE FAIRE EN CAS DE DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE

Au cas où votre véhicule nécessiterait, pendant la période de garantie, une intervention corrective de réparation et/ou remplacement consécutive à un défaut d'origine, nous vous conseillons de vous adresser au concessionnaire (le vôtre) auprès duquel vous avez acheté le véhicule en lui expliquant la nature du problème et en lui faisant inspecter le véhicule.

Nous vous rappelons d'apporter ce manuel avec vous pour que le concessionnaire puisse vérifier la date de livraison du véhicule.

Si une intervention s'avère nécessaire à la suite d'un défaut d'origine, votre concessionnaire s'emploiera à effectuer gratuitement la réparation ou le remplacement nécessaire, et ce dans les plus brefs délais.

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

### Exclusions

Les problèmes suivants sont exclus de la garantie :

- Les détériorations dues au non-respect du calendrier d'entretien programmé prescrit par SWM.
- Les véhicules réparés avec des pièces détachées non conformes à celles d'origine.
- Les véhicules pour lesquels le calendrier d'entretien programmé n'a pas été respecté ou dont le livret n'a pas été tamponné.
- Les véhicules utilisés pour des compétitions, des locations ou un usage hors piste en conditions difficiles.

### Consommables et pièces d'usure :

La garantie ne couvre pas l'usure ni les détériorations normales générées par l'utilisation du véhicule pour les pièces suivantes :

- Bougies.
- Chaîne de distribution.
- Plaquettes et disques de frein.
- Disques et masses d'embrayage.
- Pneus.
- Lampes et fusibles.
- Câbles de transmission et de commande.
- Tubes et autres pièces en caoutchouc.
- Paliers.
- Filtre à air et à essence.
- Chaîne et engrenages de la transmission secondaire.

### Lubrifiants

La garantie ne couvre pas les liquides : huile, graisse, acide de batterie et liquide de refroidissement.

### **Limites**

Pour tous les véhicules : la garantie de la BATTERIE, de la SELLE et des PLASTIQUES est limitée à 6 mois.

- La garantie ne couvre pas les coûts d'entretien et de révision ni celui des pièces nécessaires à ces opérations.
- La garantie ne couvre pas les frais générés par la demande de garantie : frais supplémentaires de communication, gîte et couvert, ni les frais dérivés notamment, compensation pour la perte de temps, pertes commerciales, frais de location du véhicule de remplacement, frais de transport.

### Remarque importante pour la validité de la garantie :

- Le livret de garantie doit être conservé soigneusement et être présenté au concessionnaire agréé SWM à chaque intervention.
- Les coupons de révision doivent être complétés à chaque intervention d'entretien programmé par le concessionnaire qui l'a réalisée.
- La garantie peut être transférée aux propriétaires suivants jusqu'à son terme.
- En cas de changement de propriétaire, utiliser le coupon spécial qui se trouve dans le livret.

Handwriting practice area consisting of 18 horizontal dashed lines.



**CERTIFICAT DE LIVRAISON**

Date

VIN

Modèle

N° moteur

La moto a été préparée pour la livraison en effectuant tous les contrôles et les opérations de prélivraison prévus par SWM MOTORCYCLES S.R.L. et avec tous les accessoires optionnels éventuellement demandés par le client.

Ce livret de garantie et le manuel d'utilisation et d'entretien ont été remis au client et tous les principaux dispositifs de conduite du véhicule lui ont été expliqués.

**Cachet et signature du concessionnaire**

**CLIENT**

Prénom : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville ou localité : \_\_\_\_\_

Code Postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Je déclare prendre possession en ce jour du véhicule susmentionné, complet et conforme à mes attentes. Je déclare en outre recevoir ce livret de garantie et le manuel d'utilisation et d'entretien. J'autorise SWM MOTORCYCLES S.R.L. à traiter mes données personnelles aux fins de la fourniture du service d'assistance aux termes de la loi italienne n° 675/1996 et modifications successives.

**Signature du client**

\_\_\_\_\_

**Copie pour SWM MOTORCYCLES S.R.L.**

L'organisation officielle de vente et la société SWM MOTORCYCLES S.R.L., déclarent que le traitement des données personnelles de l'acheteur, conformément à la Loi n° 675 de 1996 et modifications suivantes, peut aussi avoir lieu sans le consentement du Client et ce afin de remplir l'obligation du Service d'Assistance.

Handwriting practice area consisting of 20 horizontal dashed lines.





**COMMUNICATION DE CHANGEMENT DE PROPRIÉTÉ**Date  Km/Mi : VIN                Modèle N° moteur               

Le soussigné : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville ou localité : \_\_\_\_\_ Code Postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

**CLIENT**

J'informe SWM MOTORCYCLES S.R.L. que j'ai cédé en ce jour la propriété du véhicule susmentionné à M. :

Prénom : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville ou localité : \_\_\_\_\_

Code Postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Et que j'ai remis ce livret de garantie et le manuel d'utilisation et d'entretien fournis avec la moto.

**Copie pour SWM MOTORCYCLES S.R.L.**Envoyer sous enveloppe fermée à : **SWM MOTORCYCLES S.R.L.** Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italie

L'organisation officielle de vente et la société SWM MOTORCYCLES S.R.L., déclarent que le traitement des données personnelles de l'acheteur, conformément à la Loi n° 675 de 1996 et modifications suivantes, peut aussi avoir lieu sans le consentement du Client et ce afin de remplir l'obligation du Service d'Assistance.

Espace réservé à la conservation des documents fiscaux témoignant de l'exécution des contrôles d'entretien prévus par la garantie.

RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/Mi	<input type="text"/>	Signature du client	<input type="text"/>	Cachet du concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/Mi	<input type="text"/>	Signature du client	<input type="text"/>	Cachet du concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/Mi	<input type="text"/>	Signature du client	<input type="text"/>	Cachet du concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/Mi	<input type="text"/>	Signature du client	<input type="text"/>	Cachet du concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/Mi	<input type="text"/>	Signature du client	<input type="text"/>	Cachet du concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/Mi	<input type="text"/>	Signature du client	<input type="text"/>	Cachet du concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/Mi	<input type="text"/>	Signature du client	<input type="text"/>	Cachet du concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/Mi	<input type="text"/>	Signature du client	<input type="text"/>	Cachet du concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/Mi	<input type="text"/>	Signature du client	<input type="text"/>	Cachet du concessionnaire	<input type="text"/>
RÉVISION	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>	Km/Mi	<input type="text"/>	Signature du client	<input type="text"/>	Cachet du concessionnaire	<input type="text"/>

FIXER le reçu fiscal ou ticket fiscal témoignant de l'exécution des contrôles d'entretien à l'aide d'une agrafe ou d'une agrafeuse.



# SWM

ITALY - 1971



## INHALTSVERZEICHNIS

DER PLAN FÜR DIE PROGRAMMIERTE WARTUNG.....	3
TECHNISCHE DATEN.....	4
TABELLE FÜR SCHMIERUNG, ZUBEHÖR.....	6
ENTFERNEN DER SEITENABDECKUNGEN.....	7
KONTROLLEN VOR FAHRTANTRITT.....	7
ANSICHT RECHTE MOTORRADSEITE.....	9
ANSICHT LINKE SEITE.....	10
BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE.....	11
BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORRADS.....	12
DEN MOTOR STARTEN.....	12
RECHTE UMSCHALTEINHEIT AM LENKER.....	13
LINKE UMSCHALTEINHEIT AM LENKER.....	13
COCKPIT.....	14
ANHANG: LISTE DER DIAGNOSE-FEHLERCODES.....	16
ANHALTEN DES MOTORRADS UND ABSTELLEN DES MOTORS.....	20
ABSTELLEN DES MOTORS IM NOTFALL.....	21
SEITENSTÄNDER.....	21
LENKERSCHLOSS.....	22
SICHERUNGEN.....	22
GARANTIE- UND SERVICEHEFT.....	23

SWM MOTORCYCLES S.R.L. Wir möchten Sie daran erinnern, dass für die Beibehaltung angemessener Leistungswerte und Ihrer eigenen Sicherheit eine sorgfältige Wartung Ihres Motorrads beim technischen Kundendienst, der Ihnen bei allen Vertragshändlern zur Verfügung steht, erforderlich ist.

Ziel des Engagements unserer Techniker ist es, Ihnen ein Qualitätsfahrzeug anzubieten, welches das Ergebnis langjähriger Erfahrungen ist und das Ihnen lange die Freude am sicheren Fahren garantiert.

Wir benötigen dabei dennoch Ihre Mitarbeit: Wir empfehlen, die Betriebs- und Wartungsanleitung, die nach erfolgter Registrierung von der Seite [www.swmmotorcycles.it](http://www.swmmotorcycles.it) heruntergeladen werden kann, aufmerksam zu lesen und die ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten sowie alle technischen Eingriffe nur vom Fachpersonal, das dem offiziellen Kundendienstnetz von SWM angehört, ausführen zu lassen.

## WICHTIGER HINWEIS

Die vorliegende Bedienungs- und Wartungsanleitung aufmerksam lesen und insbesondere auf die Texte achten, denen folgende Warnhinweise vorstehen:

**ACHTUNG**

**Weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Anleitung hohe Verletzungs- oder Lebensgefahr besteht.**

**WARNUNG**

**Weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Anleitung Verletzungsgefahr oder Gefahr von Sachschäden am Fahrzeug besteht.**

**Hinweis**

Gibt zusätzliche, nützliche Informationen.

## DER PLAN FÜR DIE PROGRAMMIERTE WARTUNG

SWM MOTORCYCLES S.R.L. hat einen Wartungsplan und einen Plan für die Kontrollen bei der Übergabeinspektion festgelegt, um maximale Effizienz, Leistung und Betriebssicherheit für ihre Motorräder sicherstellen. Den Plan für die programmierte Wartung für Ihr Motorrad finden Sie in der Bedienungs- und Wartungsanleitung, die nach der Registrierung auf der Seite [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) heruntergeladen werden kann.

Die Ausführung der vorgesehenen Inspektionen, deren Fälligkeiten nebenstehend angegeben sind, ist absolut erforderlich, um die Sicherheit und Zuverlässigkeit Ihres Fahrzeugs beizubehalten. Bitte beachten Sie, dass bei Schäden oder Störungen an Ihrem Fahrzeug, die aufgrund Nichtausführung oder nicht erfolgten Inspektionen entstanden sind, die Fahrzeugreparatur nicht von der Garantie abgedeckt ist. Gleichzeitig übernimmt die SWM MOTORCYCLES S.R.L. keinerlei Haftung für eventuelle Personenverletzungen oder Sachschäden, die durch die genannten Schäden oder Störungen verursacht worden sind.

Alle Wartungsinspektionen, einschließlich des ersten, werden sowohl was das Material als auch die Arbeitszeit betrifft, gegen Zahlung ausgeführt. Die im Wartungsplan angegebenen und im Rahmen der Übergabeinspektion vorgesehenen Arbeiten werden dagegen von Ihrem Vertragshändler kostenfrei ausgeführt.

Alle Arbeiten am Fahrzeug, unabhängig davon, ob es sich um Wartungsinspektionen, irgendwelche Reparaturarbeiten, Einstellungen, Austausch von Teilen oder andere Arbeiten handelt, müssen in den autorisierten Werkstätten der SWM-Vertragshändler gemäß den von der SWM MOTORCYCLES S.R.L. festgelegten Modalitäten vorgenommen werden. Beleg für die erfolgte Ausführung der Inspektionen ist ausschließlich der Steuerbeleg (Rechnung oder Kassenbon), der Ihnen vom Vertragshändler nach dem im Rahmen des Wartungsplans vorgesehenem Eingriff ausgehändigt wird.

### WARTUNGSPLAN

PLAN FÜR DIE REGELMÄSSIGE WARTUNG				
INSPEKTION	INSPEKTION	INSPEKTION	INSPEKTION	INSPEKTION
1.000 km	7.500 km	15.000 km	22.500 km	30.000 km

### BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Diese Kurzanleitung enthält die wesentlichen Anleitungen für die korrekte Nutzung des Motorrads. Die komplette Beschreibung ist in der „Bedienungs- und Wartungsanleitung“ enthalten, die nach der Registrierung von der Seite [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) heruntergeladen werden kann

**TECHNISCHE DATEN**MOTOR

Typ.....	Einzyylinder, 4-Takt, luftgekühlt
Bohrung.....	90 mm
Hub.....	70 mm
Hubraum.....	445 cm <sup>3</sup>
Verdichtungsverhältnis.....	9,5:1
Anlassen.....	elektrisch

VENTILSTEUERUNG

Typ.....	eine obenliegende Nockenwelle
Ventilspiel (bei kaltem Motor)	
Einlass.....	0,07 - 0,10 mm
Auslass.....	0,08 - 0,12 mm

SCHMIERUNG

Typ.....im Trockensumpf mit Kreiskolbenpumpe, Filtereinsatz und Ölkühler

ZÜNDUNG

Typ.....	Elektronisch
Typ Zündkerze.....	NGK DPR 8Z
Elektrodenabstand.....	0,6-0,8 mm

KRAFTSTOFFVERSORGUNG

Typ.....Elektronischer Einspritzung

PRIMÄRÜBERSETZUNG

Antriebsritzel.....	24
Kupplungszahnkranz.....	64
Übersetzungsverhältnis.....	2.667

KUPPLUNG

Typ.....Mehrscheiben-Ölbadkupplung mit Filtersteuerung

SCHALTGETRIEBE

Typ.....	mit ständig greifenden Zahnrädern
Übersetzungsverhältnis	
1. Gang.....	2,917 (35/12)
2. Gang.....	2,067 (31/15)
3. Gang.....	1,556 (28/18)
4. Gang.....	1,300 (26/20)
5. Gang.....	1,043 (24/23)
6. Gang.....	0,917 (22/24)

SEKUNDÄRANTRIEB

Getriebe-Ausgangsritzel.....	Z 15
Kettenblatt.....	Z 40
Übersetzungsverhältnis.....	2.666
Abmessungen Antriebskette.....	5/8" x 1/4"

ENDVERHÄLTNISSE

1. Gang.....	20,749
2. Gang.....	14,703
3. Gang.....	11,068
4. Gang.....	9,246
5. Gang.....	7,420
6. Gang.....	6,523

FAHRGESTELL

Typ..... Einzelträgerahmen, mit doppeltem Unterzug

VORDERE RADFEDERUNG

Typ..... hydraulisch mit umgekehrter Gable, Holme  $\varnothing$  43

HINTERE RADFEDERUNG

Typ..... hydraulischer Doppel-Stoßdämpfer  
(in Federvorspannungs- und Zugstufenmodus einstellbar)

VORDERRADBREMSE

Typ..... Festscheibe  $\varnothing$  260 mm, mit hydraulischer Steuerung und Schwimmsattel

HINTERRADBREMSE

Typ..... Festscheibe  $\varnothing$  220, mit hydraulischer Steuerung und Schwimmsattel

FELGEN

Typ ..... Stahl -1,85" x19"

Hinten ..... Stahl -3,00" x17"

BEREIFUNG

Vorne .....	100/90 -19"
Hinten.....	130/80 -17"
Reifendruck bei kalten Reifen vorne	
Nur Fahrer .....	1,8 psi
Fahrer und Beifahrer .....	2,0 psi
Hinten	
Nur Fahrer .....	2,0 psi
Fahrer und Beifahrer .....	2,2 psi

ABMESSUNGEN, GEWICHT, FÜLLMENGEN

Radstand .....	1460 mm
Gesamtlänge.....	2170 mm
Gesamtbreite.....	.810 mm
Gesamthöhe.....	1190 mm
Sitzhöhe .....	875 mm
Leergewicht fahrbereit, ohne Kraftstoff .....	158 kg
Fassungsvermögen Kraftstofftank inklusive Reserve.....	15 l
Kraftstoffreserve (Warnleuchte leuchtet auf).....	2.5 l

Getriebeöl

Öl- und Ölfilterwechsel..... 2,7 kg

Ölwechsel..... 2,5 kg

**TABELLE FÜR SCHMIERUNG, ZUBEHÖR**

Schmieröl für Motor, Getriebe, Primärtrieb

**SHELL SL 10W40**

Bremsflüssigkeit

**MOTUL DOT 4**

Fettschmierung

**MOTUL GREASE 100**

Schmierung der Sekundärtriebskette

**MOTUL CHAIN LUBE**

Gabelöl

**MOTUL FORK OIL LIGHT 5W**

Öl für hinteren Stoßdämpfer

**MOTUL SHOCK OIL FL**

Schutzmittel für elektrische Kontakte

**MOTUL EZ LUBE**



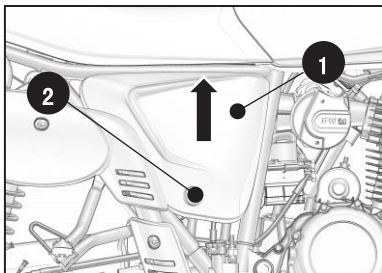


## ENTFERNEN DER SEITENABDECKUNGEN

Für einige Wartungsarbeiten müssen eine oder beide Seitenabdeckungen entfernt werden.

Zum Entfernen der linken und rechten Seitenabdeckungen wird folgt vorgehen:

- Die Schraube (2) lösen.
- Die Abdeckung (1) aus den oberen Verankerungen auskoppeln.



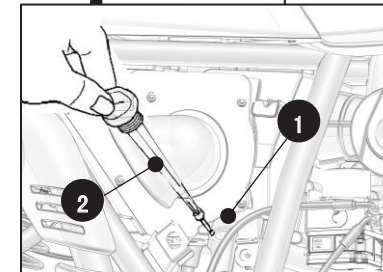
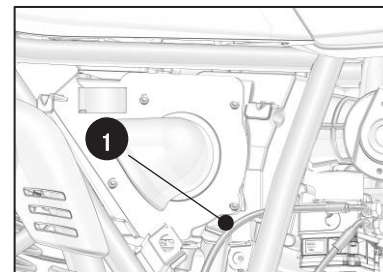
## KONTROLLEN VOR FAHRTANTRITT

### A. Füllstand von Motor-/Getriebeöl

#### Hinweis

Die Kontrolle muss stets bei soeben abgestelltem und noch warmem Motor ausgeführt werden.

- Das Motorrad auf einer ebenen Fläche in senkrechter Position aufstellen.
- Die rechte Abdeckung wie im entsprechenden Abschnitt angegeben entfernen.
- Den Messstab (1) abschrauben und herausnehmen, mit einem Tuch reinigen und wieder in die Einfüllöffnung (2) einsetzen, ohne ihn wieder einzuschrauben, dann wieder herausnehmen und prüfen, ob der Ölstand zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ liegt.
- Wenn nachgefüllt werden muss, Öl durch die Öffnung(2) einfüllen, bis der richtige Füllstand erreicht ist.
- Den Messstab wieder einsetzen und ihn festschrauben.



### B. Kraftstoffstand

Den Füllstand im Tank kontrollieren und gegebenenfalls auffüllen

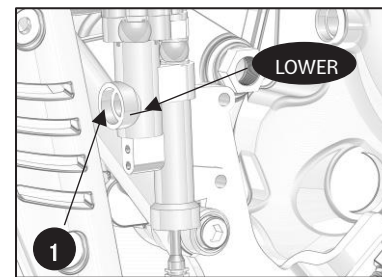
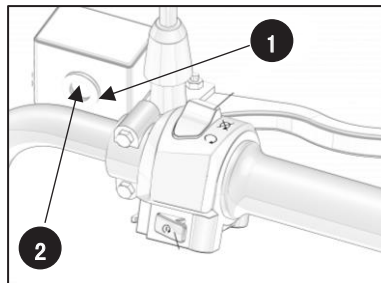
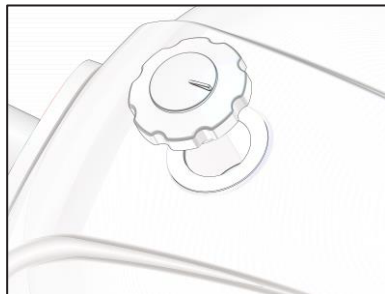
### C. Bremsflüssigkeitsstand

#### Vorderradbremse

Der Füllstand im Bremsflüssigkeitsbehälter darf nie unter den Mindestwert (LOWER) (1) sinken, der über das Schauglas (2) hinten am Bremspumpenkörper ersichtlich ist.

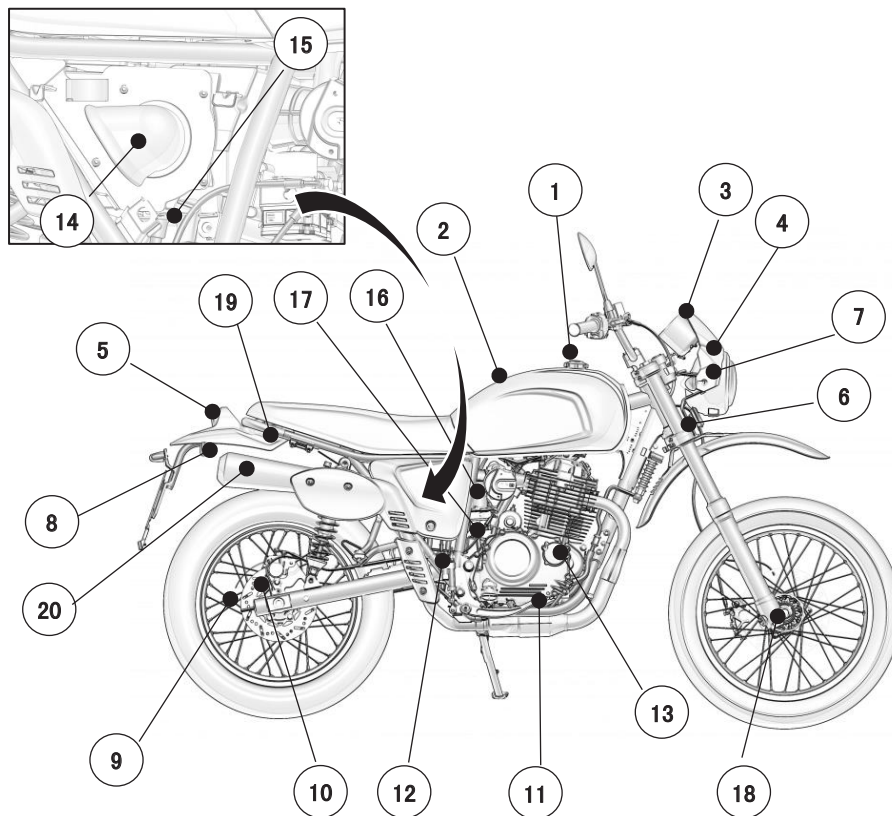
#### Hinterradbremse

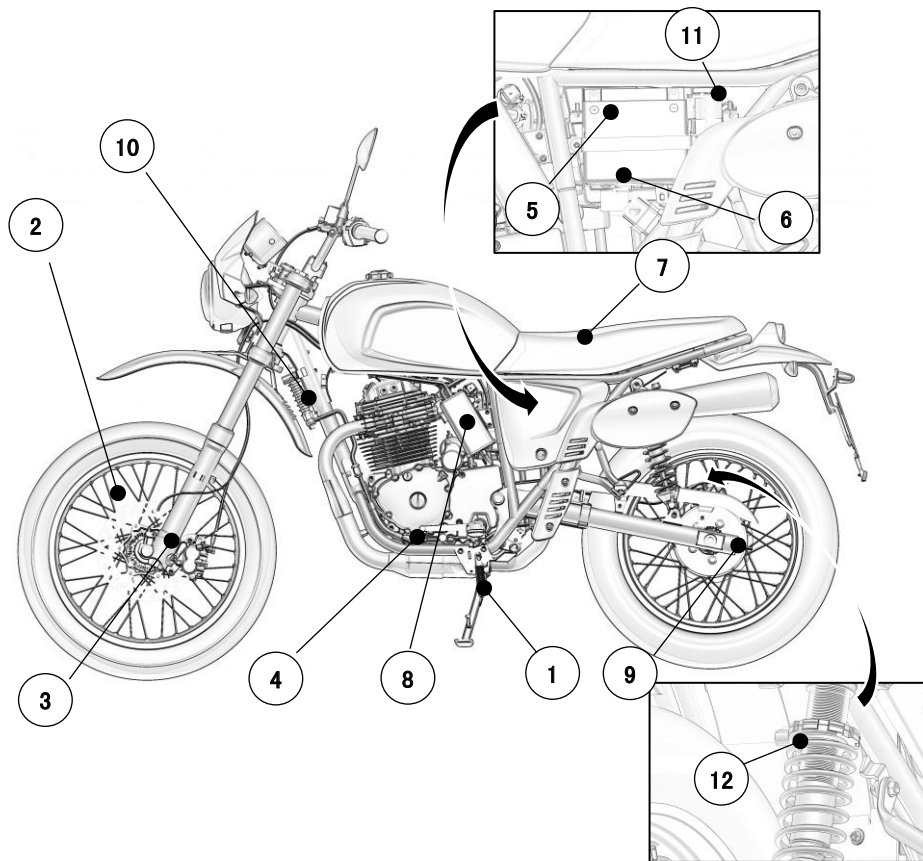
Der Flüssigkeitsstand im Hauptzylinder darf niemals unter den Mindestwert (UNTEN) sinken, der auf dem Schauglas (1) angegeben ist



## ANSICHT RECHTE MOTORRADSEITE

- 1) Tankdeckel
- 2) Kraftstofftank
- 3) Armaturenbrett
- 4) Scheinwerfer
- 5) Rücklicht
- 6) Hupe
- 7) Vordere Blinker
- 8) Hintere Blinker
- 9) Hintere Bremsscheibe
- 10) Hinterer Bremsattel
- 11) Hinteres Bremspedal
- 12) Hintere Bremspumpe
- 13) Motorölfilter
- 14) Luftfilter
- 15) Messstab Motorölstand
- 16) Drosselklappengehäuse
- 17) ABS-Steuergerät
- 18) Hydraulische Vorrichtung zur Gabelverstellung
- 19) Haltegriff für Passagier
- 20) Auspuff-Schalldämpfer



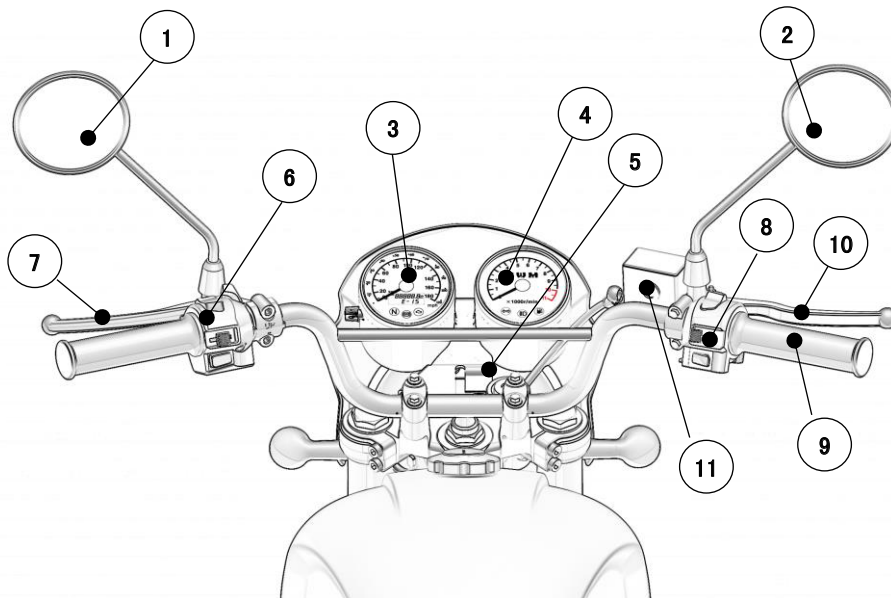


## ANSICHT LINKE SEITE

- 1) Seitenständer
- 2) Vordere Bremsscheibe
- 3) Vorderer Bremssattel
- 4) Schaltpedal
- 5) Batterie
- 6) Sicherungen
- 7) Sitz
- 8) Tank
- 9) Antriebskette
- 10) Ölkühler
- 11) Schütz mit Hauptsicherung
- 12) Einstellung für Federvorspannung des hinteren Stoßdämpfers

## BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE




- 1) Linker Rückspiegel
- 2) Rechter Rückspiegel
- 3) Tachometer
- 4) Drehzahlmesser
- 5) Zündschlüsselblock/Lenkersperre
- 6) Linke Umschaltereinheit
- 7) Kupplungshebel
- 8) Rechter Umschaltereinheit
- 9) Gasdrehgriff
- 10) Vorderradbremshebel
- 11) Bremsflüssigkeitsbehälter der Vorderradbremse



## BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORRADS

### DEN MOTOR STARTEN

Nachdem man, wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben, auf das Motorrad aufgestiegen ist, wie folgt vorgehen, um den Motor zu starten:

- Den Zündschlüssel (1) in die Position  bringen (das beim Drehen des Schlüssels auf  zu hörende Summen wird von der Kraftstoffpumpe erzeugt, die das Kraftstoffsystem mit Druck beaufschlagt).
- Den Kupplungshebel (2) ziehen, den Seitenständer anheben oder das Schaltpedal (3) in den Leerlauf stellen. Prüfen, ob die Taste (4) in der Position  ist und dann die Anlassertaste (5) drücken.
- Den kalten Motor nicht hochtourig laufen lassen, damit sich das Öl erwärmen und zirkulieren kann.



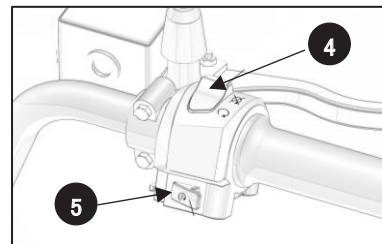
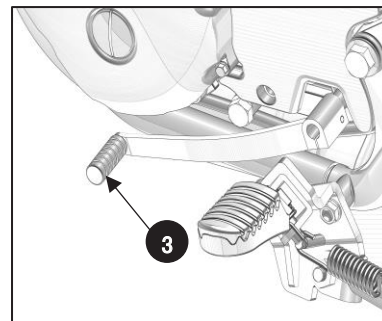
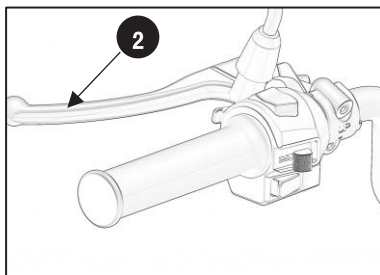
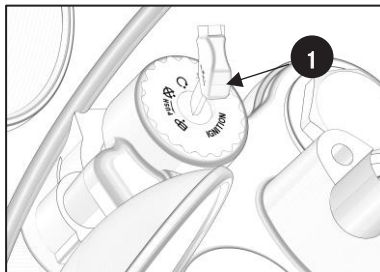
#### ACHTUNG

Den kalten Motor nicht mit hohen Drehzahlen laufen lassen.

#### Hinweis

An der Halterung des Kupplungshebels ist ein Sicherheitsschalter angebracht. Mit diesem Schalter kann der Motor NUR im Leerlauf oder bei eingelegtem Gang und gezogenem Kupplungshebel gestartet werden.



Bei ausgeklapptem Seitenständer kann das Motorrad nur im Leerlauf gestartet werden.



**RECHTE UMSCHALTEINHEIT AM LENKER**

An der rechten Umschalteinheit sind folgende Bedienelemente vorhanden:

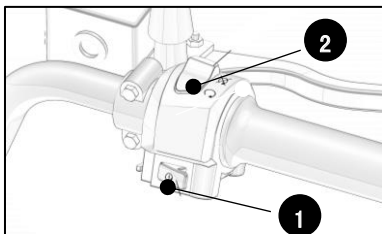
- 1) Anlassertaste

Durch Drücken der Taste (1) mit dem Schlüssel in Position  und dem Schalter (2) in Position , wird der Motor angelassen.






- 2) NOT-AUS-Schalter für Motorstopp.

Wird er in die Position  gedrückt, werden der Motorstart und -betrieb verhindert.

Wird er in die Position  gedrückt, werden der Motorbetrieb und -start freigegeben.

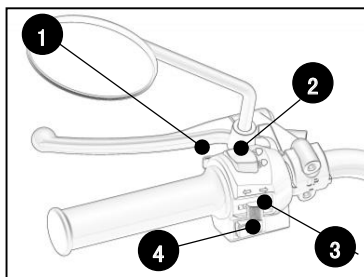
**LINKE UMSCHALTEINHEIT AM LENKER**

An der linken Umschalteinheit sind folgende Bedienelemente vorhanden:

- 1)  Lichthupe (stellt sich automatisch zurück)
- 2)  Fernlicht  
 Abblendlicht
- 3)  Linker Blinker (stellt sich automatisch zurück)  
 Rechter Blinker (stellt sich automatisch zurück)

Zum Ausschalten der Blinker auf das Bedienelement drücken, nachdem es in die Mitte zurückgesprungen ist.

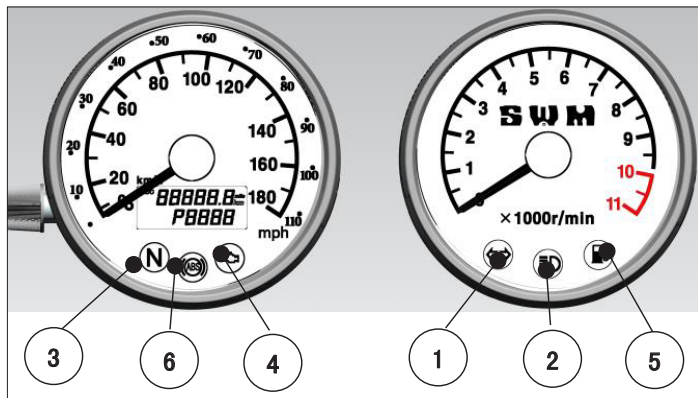
- 4)  Hupe



## COCKPIT

## WARN- UND MELDELEUCHTEN

- 1) Anzeige Blinker. 
- 2) Anzeige Fernlicht 
- 3) Kontrolllampe Leerlauf 
- 4) Kontrolllampe Motorstörung 
- 5) Kontrolllampe Kraftstoffreserve 
- 6) Kontrolllampe ABS 

ANZEIGE BLINKER „“

Die entsprechende Anzeige blinkt, wenn der rechte oder der linke Blinker über den entsprechenden Hebel an der linken Schaltereinheit eingeschaltet wird.

ANZEIGE FERNLICHT „“

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn das Fernlicht über das entsprechende Bedienelement an der linken Umschaltereinheit eingeschaltet wird.

KONTROLLLAMPE LEERLAUF „“

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn sich der Schalthebel in der Leerlaufposition befindet (kein Gang eingelegt).

KONTROLLLAMPE MOTORSTÖRUNG „“

Wird der Zündschlüssel gedreht, führt das Motorsteuergerät eine Eigendiagnose durch. Die Kontrollleuchte wird einige Sekunden aufleuchten und wieder erlöschen, wenn keine Störungen vorliegen.

Leuchtet diese Kontrollleuchte während des Motorbetriebs auf, weist dies darauf hin, dass eine Motorstörung oder eine Störung des Einspritzsystems vorliegt. In diesem Fall:

- Anhalten und den Motor abstellen.
- Einige Minuten abwarten und den Motor erneut anlassen. Sollte die Kontrollleuchte erneut aufleuchten, den nächstgelegenen SWM-Vertragshändler aufsuchen, um dort eine Kontrolle am Eigendiagnosesystem ausführen zu lassen.



### KONTROLLLAMPE KRAFTSTOFFRESERVE “”

Wird der Zündschlüssel gedreht, leuchtet die Anzeige einige Sekunden auf und erlischt dann wieder. Leuchtet diese Anzeige während dem Motorrad Einsatz auf, ist dies ein Hinweis darauf, dass der Kraftstoffstand den Reservestand (3 Liter) erreicht hat. Dabei wird die noch verfügbare Reichweite angegeben.

### KONTROLLLAMPE FEHLER ABS-SYSTEM „”

Wird der Zündschlüssel gedreht, führt das ABS-Steuergerät eine Eigendiagnose durch. Die Kontrollleuchte wird einige Sekunden aufleuchten und dann erlöschen, um anzuzeigen, dass keine Störung vorliegt.

Leuchtet diese Kontrollleuchte hingegen während des Betriebs des Motorrads auf, weist dies darauf hin, dass eine Störung des ABS-Bremssystems vorliegt.

- Anhalten und den Motor abstellen.
- Einige Minuten abwarten und den Motor erneut anlassen.

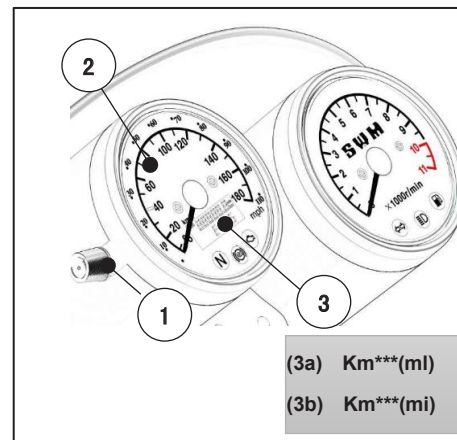
Wenn die Leuchte erneut aufleuchtet, den nächsten SWM-Händler aufsuchen, um das ABS-System zu überprüfen.

### TACHOMETER

- 1) Taste Reset Tageskilometerzähler/Wechsel Maßeinheit (km oder Meilen)
- 2) Tachometer
- 3) Display

Das Cockpit besteht aus einem Tachometer (2) mit zwei Skalen (km/h oder mph) und einem Display (3), das oben die zurückgelegten Gesamtkilometer (nicht rücksetzbar) (3a) und unten die Tageskilometer ab dem letzten Reset anzeigt (3b).

Um den Tageskilometerzähler zurückzustellen, die Taste (1) drücken. Um die Maßeinheit von km auf Meilen zu ändern, oder umgekehrt, die Taste (1) drücken und gedrückt halten.



### DREHZAHLMESSER

Der Drehzahlmesser ermöglicht es dem Fahrer, die Anzahl der Motordrehzahlen zu überwachen. Die Motordrehzahl unter 8000 Umdrehungen/Min halten.



### ACHTUNG

**Der Motor kann durch Überschreiten von 8000 U/min beschädigt werden.**

Am Display (3) wird bei einer Störung der entsprechende Fehlercode angezeigt. In diesem Fall den nächstgelegenen SWM-Vertragshändler aufsuchen, um die Störung kontrollieren zu lassen.

Bei den nachstehend aufgelisteten Fehlercodes wie angegeben vorgehen.

## ANHANG: LISTE DER DIAGNOSE-FEHLERCODES

Nr.	System Komponente	oder	Fehlercode	Fehlerbeschreibung	Verhalten des Fahrers
1	Kühlmittel-/Öl-Sensor		P0118	Schaltkreis des Kühlmittel-/Öltemperatursensors Hochspannung oder Stromkreisunterbrechung	Den Motor abstellen und prüfen, ob der Zylindertemperatursensor richtig angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
2			P0117	Schaltkreis des Kühlmittel-/Öltemperatursensors Niederspannung	
3	Zylinder		P0116	Zylindertemperatur konstant	
4			P1116	Zylindertemperatur zu hoch	Den Motor abstellen und prüfen, ob der Zylindertemperatursensor richtig angeschlossen ist. Prüfen, ob ausreichend Kühlmittel im Motor vorhanden ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
5	Kurbelwellen-Positionssensor (CKP)		P0336	CKP-Sensor Störsignal	Prüfen, ob das Kabel des Kurbelwellen-Positionssensors (normalerweise blau-weiß/grün-weißes Kabel) korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
6			P0335	CKP-Sensor kein Signal	
7	Zündspule		P2301	Zündspule „A“ Kurzschluss gegen hohe Spannung (1. Zylinder)	Prüfen, ob der Zündspulenstromkreis korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
8			P2300	Zündspule „A“ Kurzschluss gegen niedrige Spannung (1. Zylinder)/Stromkreisunterbrechung	
9	Drosselklappen-Positionssensor (TPS)		P0123	TPS-Stromkreis hohe Spannung	Prüfen, ob der TPS-Sensor korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
10			P0122	TPS-Stromkreis niedrige Spannung oder Stromkreisunterbrechung	
11	Tankmagnetventil		P0459	Tankmagnetventil Kurzschluss gegen hohe Spannung	Prüfen, ob das Tankmagnetventil korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
12			P0458	Tankmagnetventil Kurzschluss gegen niedrige Spannung/Stromkreisunterbrechung	

Nr.	System Komponente oder	Fehlercode	Fehlerbeschreibung	Verhalten des Fahrers
13	Vorderer Sauerstoffsensoren	P2A00	Vorderer Sauerstoffsensoren Störung Signalaktivierung	
14		P00D1	Vorderer Sauerstoffsensoren Heizkreis niedriger Stromwert	Prüfen, ob der vordere Sauerstoffsensoren korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
15	Kraftstoffpumpenrelais (FPR)	P0232	FPR-Spulenstromkreis hohe Spannung	Prüfen, ob das Kraftstoffpumpenrelais korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
16		P0231	FPR-Spulenstromkreis niedrige Spannung oder Stromkreisunterbrechung	
17	Vorderer Sauerstoffsensoren	P014D	Langsames Ansprechen des vorderen Sauerstoffsensors von dünn auf dick	Prüfen, ob der vordere Sauerstoffsensoren korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
18		P014C	Langsames Ansprechen des vorderen Sauerstoffsensors von dick auf dünn	
19	ECU-Festwertspeicher	P0601	ECM-ROM-Validierungsfehler	ECM trennen und wieder einstecken Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
20	1. Zylinder Einspritzdüse	P0262	1. Zylinder Einspritzdüse Kurzschluss gegen hohe Spannung	Prüfen, ob der vordere Sauerstoffsensoren korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
21		P0261	1. Zylinder Einspritzdüse Kurzschluss gegen niedrige Spannung/Stromkreisunterbrechung	
22	Ansaugdruck	P3106	Niedriger Ansaugdruck im gleichmäßigen Zustand	Prüfen, ob der Ansaugkrümmer-Drucksensoren korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
23	Ansaugkrümmer	P0108	MAP-Stromkreis hohe Spannung	
24	Absolutdrucksensoren (MAP)	P0107	MAP-Stromkreis niedrige Spannung oder Stromkreisunterbrechung	
25		Ansaugdrucksensoren	P0105	
26		P0109	Ansaugdrucksensoren Fehler Signalschwankung	

Nr.	System Komponente	oder	Fehlercode	Fehlerbeschreibung	Verhalten des Fahrers
27	Ansaugtemperatursensor		P0114	Ansaugtemperatursensor Fehler Signalschwankung	Prüfen, ob der Ansauglufttemperatursensor korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
28	Ansauglufttemperatur (IAT)		P0113	IAT-Stromkreis hohe Spannung oder Stromkreisunterbrechung	
29	Sensor (IAT)		P0112	IAT-Stromkreis niedrige Spannung	
30	Ansaugtemperatursensor		P0111	Ansaugtemperatursensor Signal klemmt	
31	Motorkontrollleuchte (MIL)		P0650	MIL-Stromkreis Funktionsstörung	Den Fehlerverlauf prüfen. Rückstellen. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
32	Vorderer Sauerstoffsensor		P2195	Vorderer Sauerstoffsensor PE zu dünn	Prüfen, ob der vordere Sauerstoffsensor korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
33			P2196	Vorderer Sauerstoffsensor zu dick bei Unterbrechung der Kraftstoffzufuhr bei Verlangsamung	
34	Sauerstoffsensor		P0132	O2S 1 Stromkreis hohe Spannung	
35			P0131	O2S 1 Stromkreis niedrige Spannung	
36	1. Zylinder		P0301	1. Zylinder funktioniert nicht	
37	Sauerstoffsensor Heizung		P0031	O2S Heizkreis niedrige Spannung/ Stromkreisunterbrechung	
38			P0032	O2S Heizkreis hohe Spannung	
39	Systemspannung		P0563	Systemspannung hoch	Prüfen, ob der Spannungsregler korrekt angeschlossen ist. Rückstellen. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
40			P0562	Systemspannung niedrig	
41	Fahrzeug-Drehzahlsensor (VSS)		P0500	VSS kein Signal	Prüfen, ob der Fahrzeug-Drehzahlsensor korrekt angeschlossen ist. Mit einem Multimeter die Spannung prüfen (normaler Bereich: 12 V - 14,7 V) Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.

Nr.	System Komponente	oder	Fehlercode	Fehlerbeschreibung	Verhalten des Fahrers
42	Sekundärluftsystem- Ausgleichsventil		P2257	Sekundärluftsystem-Ausgleichsventil Stromkreisunterbrechung/Kurzschluss gegen niedrige Spannung	Prüfen, ob das Sekundärluftsystem-Ausgleichsventil korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
43			P2258	Sekundärluftsystem Ausgleichsventil Kurzschluss gegen hohe Spannung	
44	Park-/Neutralschalter Diag		P0850	Park-/Neutralschalter Fehler	Prüfen, ob der Park-/Neutralschalter korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
45	Drehzahlmesser		P1693	Drehzahlmesser-Stromkreis niedrige Spannung	Prüfen, ob der Kurbelwellen-Positionssensor korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
46			P1694	Drehzahlmesser-Stromkreis hohe Spannung	
47	Leerlaufregelungssystem		P0505	Leerlaufregelungssystem Fehler	Prüfen, ob der Stromkreis korrekt angeschlossen ist. Rückstellen. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
48	Einspritzdüse		P0201	Einspritzdüse 1 Stromkreis Funktionsstörung	Prüfen, ob die Einspritzdüse 1 korrekt angeschlossen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.

### ANTIBLOCKIERSYSTEM (ABS)

Dieses Modell ist mit einem Antiblockiersystem (ABS) ausgestattet, das verhindern soll, dass die Bremsen der Räder bei einer plötzlichen Bremsung blockieren.

- Das ABS-System verkürzt den Bremsweg nicht.


Unter bestimmten Umständen kann das ABS-System die Bremswege verlängern.

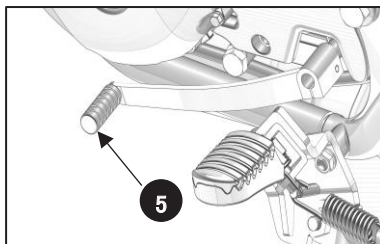
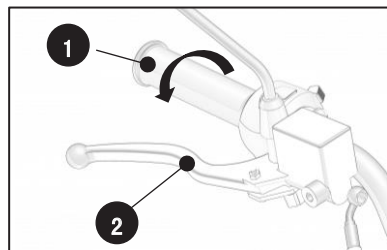
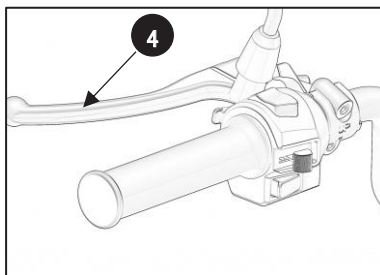
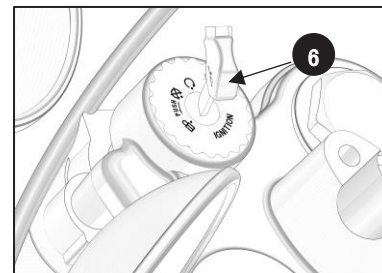
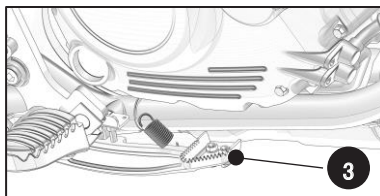
- Bei Geschwindigkeiten unter 10 km/h greift das ABS-System nicht ein.

- Der Bremshebel und das -pedal können beim Betätigen der Bremsen einen leichten Rückschlag erleiden. Das ist normal.



- Immer die empfohlenen Beläge und Reifen verwenden, um die einwandfreie Funktion des ABS-Systems zu gewährleisten.

## ANHALTEN DES MOTORRADS UND ABSTELLEN DES MOTORS

- Den Gasdrehgriff (1) komplett zurückdrehen, um das Motorrad zu verlangsamen.
- Sowohl mit der Vorderradbremse (2) als auch mit der Hinterradbremse (3) bremsen und gleichzeitig die Gänge herunterschalten (für eine starke Abdrosselung energisch Bremshebel und -pedal betätigen).
- Sobald das Fahrzeug steht, den Kupplungshebel (4) ziehen und das Schaltpedal (5) in die Leerlaufposition bringen.
- Den Zündschlüssel (6) auf die Position  drehen (in dieser Position kann der Schlüssel abgezogen werden).



**ABSTELLEN DES MOTORS IM NOTFALL**

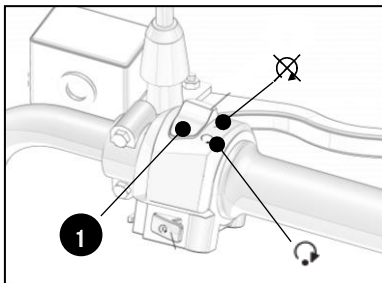
- Die rote Taste (7) auf  stellen, um den Motor abzustellen. Nach dem Betätigen wieder in die Position  bringen.

Nach dem Abstellen des Motors das Motorrad auf dem Seitenständer abstellen.

**ACHTUNG**

Je nach Situation kann es sinnvoll sein, nur die Vorderradbremse zu betätigen oder das kombinierte Bremssystem zu verwenden. Die Vorderradbremse, insbesondere auf rutschigem Boden, vorsichtig betätigen.

Eine falsche Betätigung der Bremsen kann zu einem schweren Unfall führen.

**ACHTUNG**

Ist die Gassteuerung in offener Position blockiert oder liegt eine andere Betriebsstörung vor, aufgrund derer der Motor unkontrolliert dreht, SOFORT die Taste (1) drücken, um den Motor auszuschalten. Anhand der normalen Betätigung der Bremsen und der Lenkung die Kontrolle über das Motorrad beibehalten, während man die Stopp-Taste drückt.

**SEITENSTÄNDER**

Jedes Motorrad ist mit einem Seitenständer (1) ausgestattet.

**ACHTUNG**

Der Seitenständer wurde so entwickelt worden, dass er NUR DAS FAHRZEUGGEWICHT abstützen kann. Sich nicht auf das Fahrzeug setzen, wenn der Seitenständer als Abstützung verwendet wird, da er brechen und dadurch schwere Verletzungen verursachen könnte.

**ACHTUNG**

Das Fahrzeug darf ERST auf den Seitenständer abgestellt werden, NACHDEM der Fahrer vom Fahrzeug abgestiegen ist.

**Hinweis**

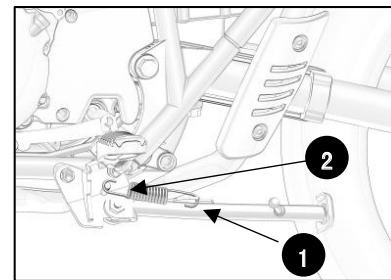
Den Ständer (1) mit dem rechten Fuß ausklappen, das Motorrad dabei im Gleichgewicht halten, und das Motorrad nach dem Ausklappen darauf abstellen.

Wird das Motorrad vom abgestellten Zustand wieder in die vertikale Position gebracht, muss der Fahrer den Ständer mit dem linken Fuß von der ausgeklappten in die hochgeklappte Position bringen.

**ACHTUNG**



Am Motorrad befindet sich ein Sicherheitssensor (2), der das Starten im Leerlauf bei ausgeklapptem Ständer ermöglicht.

Legt man den Gang bei ausgeklapptem Ständer ein, geht der Motor

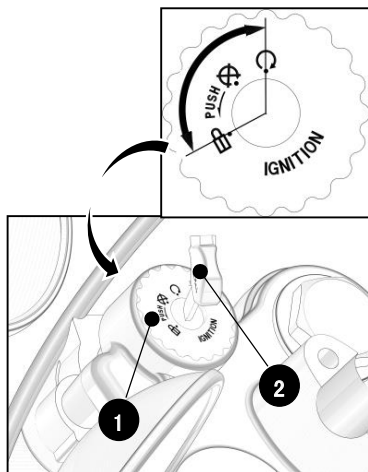


**LENKERSCHLOSS**

Das Motorrad ist mit einem Lenkerschloss ausgestattet, das sich am Zündschlossblock (1) befindet. Zum Einlegen der Lenkersperre wie folgt vorgehen:

- Den Lenker nach links drehen.
- Den Schlüssel (2) in der Position  in das Zündschloss (1) einstecken.
- Den Schlüssel (2) eindrücken und gegen den Uhrzeigersinn in die Position  drehen.
- Den Schlüssel (2) abziehen.

Um das Lenkschloss zu entriegeln, in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

**SICHERUNGEN**

Bei schlecht funktionierenden Sicherungen kann es zu Störungen am Motorrad kommen.

Um an den Sicherungskasten zu gelangen, die linke Seitenabdeckung abnehmen.

Um Kurzschlüsse zu vermeiden, den Ein/Aus-Schalter auf OFF stellen, BEVOR Tätigkeiten an den Sicherungen vorgenommen werden.

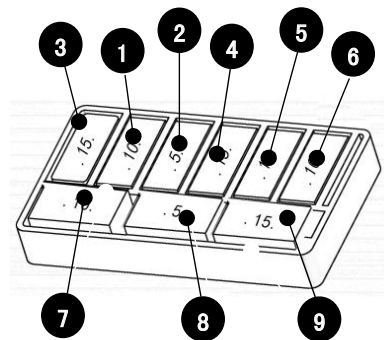
• **Keine Sicherungen mit einer anderen Leistung als die ursprünglich vorgesehene (Original-Sicherung) verwenden.**

- 1) 10 A-Sicherung  
ABS-Sicherung.
- 2) 5A-Sicherung  
ABS-Sicherung.
- 3) 15A-Sicherung  
ABS-Sicherung.
- 4) 15 A-Sicherung

Blinker, Hupe, Armaturenbrett, Positionsleuchten, Bremslicht, ECU, Leistungsrelais (Benzinpumpe, Leerlauf, Einspritzspule, Lambdasonde, Entlüftungsventil).

- 5) Hauptsicherung 15 A  
Ersatzsicherung.
- 6) NOT-AUS-Schalter für Motorstopp  
Sicherung 10 A
- 7) 10 A-Sicherung  
Ersatzsicherung.

- 8) 5 A-Sicherung  
Ersatzsicherung.
- 9) 15A-Sicherung  
Ersatzsicherung.





# SWM

ITALY - 1971

GARANTIE- UND SERVICEHEFT



**INHALT DER GARANTIE**

Gemäß der Verbrauchsgüterkaufrichtlinie 99/44/EG ist Ihr neues Motorrad frei von Herstellungsmängeln garantiert.

Die Garantie umfasst den kostenlosen Austausch oder die Reparatur des Fahrzeugs oder von Komponenten, die Fabrikationsfehler oder Mängel aufweisen, die bereits vor der Auslieferung an den Eigentümer bestanden. Die Garantie gilt nur, wenn an Ihrem Fahrzeug die empfohlene programmierte Wartung korrekt ausgeführt worden ist und alle Inspektionscoupons korrekt abgestempelt worden sind.

Wir weisen darauf hin, dass die Garantie nicht für Fahrzeuge gilt, die bei Motorradrennen eingesetzt werden, da es sich in diesem Fall um einen Einsatz handelt, für den Ihr Fahrzeug nicht ausdrücklich entwickelt worden ist.

Bitte beachten Sie, dass, wie gesetzlich vorgeschrieben, diese Garantieleistungen direkt von Ihrem SWM-Vertragshändler erbracht werden. Wir möchten Sie daher bitten, sich bei allen Fragen an Ihren Vertragshändler zu wenden.

In Fällen, bei denen Ihr SWM-Vertragshändler Ihr Anliegen nicht in angemessener Zeit erledigen kann oder falls es für Sie bequemer sein sollte, wenden Sie sich bitte an einen beliebigen anderen SWM-Vertragshändler, der Ihnen gerne zur Verfügung stehen wird.

**AKTIVIERUNG DER GARANTIE**

Ihr Fahrzeug ist ab der Übergabe durch Ihren SWM-Vertragshändler durch eine Garantie auf Herstellungsmängel abgedeckt.

Wenn Sie ihre SWM erhalten, bitten wir Sie, zusammen mit dem Vertragshändler, das Auslieferungszertifikat des Fahrzeugs zu unterschreiben, das Sie in dieser Anleitung finden. Alternativ, kann Ihr Händler die Informationen zur Garantieaktivierung auf dem offiziellen Portal (<https://service.softway.it/>) vornehmen.

**VORGANGSWEISE FÜR DIE BEANTRAGUNG VON IM RAHMEN DER GARANTIE ERFORDERLICHEN ARBEITEN**

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass Ihr Motorrad während des Garantiezeitraumes aufgrund von Herstellungsmängeln einen außerordentlichen Reparaturingriff bzw. den Ersatz eines Teils benötigt, raten wir Ihnen, sich sofort mit dem Händler, bei dem das Motorrad gekauft wurde, in Verbindung zu setzen, ihm das aufgetretene Problem zu erklären und ihm zu erlauben, das Motorrad zu kontrollieren. Wir erinnern Sie daran, dieses Handbuch mitzubringen, damit der Händler das Lieferdatum des Fahrzeugs überprüfen kann.

Ist der Eingriff aufgrund eines festgestellten Herstellungsmangels erforderlich, wird der Vertragshändler die Reparatur bzw. den erforderlichen Austausch kostenfrei und so schnell wie möglich vornehmen.

**GARANTIEBEDINGUNGEN****Ausschlüsse**

Ausgeschlossen von der Garantie sind:

- Verschleiß, der auf einer mangelnden Einhaltung der regelmäßigen Wartung beruht, die von SWM vorgeschrieben ist.
- Fahrzeuge, deren Reparaturen mit Ersatzteilen ausgeführt wurden, bei denen es sich nicht um Original-Ersatzteile handelt.
- Fahrzeuge, bei denen die regelmäßige Wartung nicht ausgeführt wurde oder bei denen die Inspektionscoupons im Serviceheft nicht korrekt abgestempelt wurden.
- Fahrzeuge, die bei Rennen/zur Vermietungen/im harten Off-Road-Einsatz verwendet werden.

Verbrauchs- und Verschleißteile:

Die Garantie deckt bei folgenden Teilen weder den Verschleiß noch die normale Abnutzung ab, die bei der Nutzung des Fahrzeugs entstehen:

- Zündkerzen.
- Antriebskette.
- Bremsbeläge und Bremssscheiben.
- Kupplungsscheiben und Kupplungsmassen.
- Reifen.
- Lampen und Sicherungen.
- Bowden- und Steuerzüge.
- Leitungen und alle anderen Gummiteile.
- Lager.
- Luft- und Benzinfilter.
- Kette und Zahnräder des Sekundärtriebs.

### Schmiermittel

Die Garantie deckt keine Flüssigkeiten ab: Öl, Fett, Batteriesäure und Kühlflüssigkeit.

### **Einschränkungen**

Für alle Fahrzeuge: die Garantie der BATTERIE, der SITZBANK und der KUNSTSTOFFTEILE ist auf 6 Monate beschränkt:

- Die Garantie deckt keine Wartungs- und Revisionskosten und auch nicht die Kosten der für diese Arbeiten erforderlichen Teile ab.
- Die Garantie deckt keine Spesen ab, die auf dem Garantierantrag beruhen, wie: zusätzliche Ausgaben für Mitteilungen, eventuelle Verpflegungs- und Übernachtungskosten, oder Kostenausgleich für die verlorene Zeit, kommerzielle Verluste, Mietkosten für ein Ersatzfahrzeug, Transportkosten.

### Wichtiger Hinweis für die Gültigkeit der Garantie:

- Das Garantieheft muss sorgfältig aufbewahrt und bei jedem Eingriff dem offiziellen SWM-Vertragshändler vorgelegt werden.
- Die Revisionscoupons müssen von dem Vertragshändler ausgefüllt werden, der die Eingriffe ausgeführt hat.
- Die Garantie kann bis zu Ihrem Ablauf an die nächsten Besitzer übertragen werden.
- Bei einem Eigentümerwechsel ist der dafür vorgesehene Abschnitt in diesem Heft zu verwenden.

- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen und/oder Verbesserungen an allen seinen Fahrzeugmodellen vornehmen zu können, ohne dass er die Pflicht hat, diese Änderungen an den bereits zugelassenen Fahrzeugen vornehmen zu müssen.



**ÜBERGABESCHEIN**

**KUNDE**Vorname:

Datum

Nachname: \_\_\_\_\_

Fahrgestellnummer

Adresse: \_\_\_\_\_

Modell

Stadt oder Ort: \_\_\_\_\_

Motornummer

PLZ: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Das Motorrad wurde für die Auslieferung allen Kontrollen und von der SWM MOTORCYCLES S.R.L. vorgesehenen Übergabeinspektionen unterzogen und wurde durch alle eventuell vom Kunden als Sonderzubehör bestellten Zubehörteile ergänzt.

Dem Kunden wurde das vorliegende Serviceheft sowie die Bedienungs- und Wartungsanleitung ausgehändigt und ihm wurden auch die wichtigsten, zum Lieferumfang des Motorrads gehörenden Vorrichtungen für den Fahreinsatz erläutert.

Ich erkläre, dass ich das oben genannte Motorrad komplett und meinen Erwartungen gemäß erhalten habe. Außerdem erkläre ich, dass ich das Garantieheft sowie die Bedienungs- und Wartungsanleitung erhalten habe. Ich erlaube der SWM MOTORCYCLES S.R.L. die Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten zum Zweck der Bereitstellung der Kundendienstleistungen gemäß Gesetz 675/1996 und nachfolgenden Änderungen.

**Stempel und Unterschrift des Vertragshändlers**

**Unterschrift des Kunden**

Die offizielle Verkaufsorganisation und die Gesellschaft SWM MOTORCYCLES S.R.L erklären, unter Verweis auf das Gesetz Nr. 675 aus dem Jahr 1996 und nachfolgenden Änderungen, dass die Verarbeitung der personenbezogenen Daten des Käufers, im Rahmen der Pflicht zur Ausübung der Kundendienstleistungen, auch ohne Einwilligung des Kunden erfolgen kann.

\_\_\_\_\_

**Kopie für SWM MOTORCYCLES S.R.L.**



**MITTEILUNG DES EIGENTÜMERWECHSELS**Datum  Kilometerstand: Fahrgestellnummer Modell Motornummer 

Der Unterzeichner: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Nachname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Stadt oder Ort: \_\_\_\_\_ PLZ: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Im geschlossenen Umschlag an folgende Adresse senden: **SWM MOTORCYCLES S.R.L.** Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italy

Die offizielle Verkaufsorganisation und die Gesellschaft SWM MOTORCYCLES S.R.L erklären, unter Verweis auf das Gesetz Nr. 675 aus dem Jahr 1996 und nachfolgenden Änderungen, dass die Verarbeitung der personenbezogenen Daten des Käufers, im Rahmen der Pflicht zur Ausübung der Kundendienstleistungen, auch ohne Einwilligung des Kunden erfolgen kann.

**KUNDE**

Der SWM MOTORCYCLES S.R.L. wird mitgeteilt, dass mit heutigem Datum das Eigentum des oben genannten Fahrzeugs übertragen wurde an Herrn/Frau:

Vorname: \_\_\_\_\_

Nachname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Stadt oder Ort: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Dabei wurden auch dieses Garantieheft und die mitgelieferte Bedienungs- und Wartungsanleitung übergeben.

Kopie für SWM MOTORCYCLES S.R.L.

Bereich zum Aufbewahren der Steuerbelege, mit denen nachgewiesen wird, dass die vorgesehenen Inspektionen vorgenommen worden sind.

INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Kilometerstand	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Kilometerstand	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Kilometerstand	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Kilometerstand	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Kilometerstand	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Kilometerstand	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Kilometerstand	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Kilometerstand	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Kilometerstand	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>
INSPEKTION	<input type="text"/>	DATUM	<input type="text"/>	Kilometerstand	<input type="text"/>	Unterschrift des Kunden	<input type="text"/>	Stempel des Vertragshändlers	<input type="text"/>

Den Steuerbeleg oder Kassenbon zum Nachweis der erbrachten Garantieleistungen mit einer Büro- oder Heftklammer BEFESTIGEN.





# SWM

ITALY - 1971



## ÍNDICE

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO.....	3
DATOS TÉCNICOS.....	4
TABLA DE LUBRICACIÓN, SUMINISTROS.....	6
DESMONTAJE DE LOS PANELES LATERALES.....	7
CONTROLES PRELIMINARES.....	7
VISTA DE LA MOTOCICLETA, LADO DERECHO.....	9
VISTA DE LA MOTOCICLETA, LADO IZQUIERDO.....	10
MANDOS E INSTRUMENTOS.....	11
INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA MOTOCICLETA.12	
ARRANQUE DEL MOTOR.....	12
CONMUTADOR DERECHO EN EL MANILLAR.....	13
CONMUTADOR IZQUIERDO EN EL MANILLAR.....	13
TABLERO DE INSTRUMENTOS.....	14
APÉNDICE: LISTA DE DTC.....	16
PARADA DE LA MOTOCICLETA Y DEL MOTOR.....	20
PARADA DEL MOTOR EN CASO DE EMERGENCIA.....	21
CABALLETE LATERAL.....	21
BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN.....	22
FUSIBLES.....	22
MANUAL DE GARANTÍA Y DE SERVICIO.....	23

SWM MOTORCYCLES S.R.L. Le agradece su elección y le recuerda que para que su moto mantenga las prestaciones adecuadas y las condiciones de seguridad idóneas es necesario llevar a cabo un esmerado mantenimiento de la misma, que debe realizarse siempre en el Servicio de Asistencia Técnica disponible en todos nuestros Concesionarios. Nuestros técnicos han dedicado sus esfuerzos para diseñar un vehículo de calidad, fruto de una extensa experiencia y capaz de garantizarle el placer de una conducción segura y duradera.

Sin embargo, es necesaria su colaboración: Se recomienda leer atentamente el Manual de uso y mantenimiento que se puede descargar del portal [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) previo registro, y de realizar las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario, así como todas las intervenciones técnicas, solo por personal especializado de la Red de los concesionarios oficiales SWM.

## AVISO IMPORTANTE

Leer atentamente el presente manual prestando una especial atención a las notas precedidas por las siguientes advertencias:

**ATENCIÓN**

Indica la posibilidad de sufrir graves lesiones personales, incluso hasta el peligro de muerte en el caso de inobservancia de las instrucciones.

**ADVERTENCIA**

Indica la posibilidad de sufrir lesiones personales o provocar daños al vehículo en caso de inobservancia de las instrucciones.

**Nota**

Proporciona información útil adicional.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

### PROGRAMADO

SWM MOTORCYCLES S.R.L. ha definido el plan de mantenimiento programado y las operaciones de preentrega a fin de asegurar a sus motos los máximos niveles de eficiencia, prestaciones y seguridad de funcionamiento. Encontrará el plan de mantenimiento programado desarrollado para su moto en el Manual de uso y mantenimiento que se puede descargar del portal [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) previo registro.

La realización de los controles periódicos, cuya frecuencia se halla al lado, es absolutamente necesaria para mantener constante el nivel de seguridad y de fiabilidad del vehículo. Le recordamos que, en caso de que su vehículo experimente problemas como consecuencia de una revisión inadecuada o incorrecta, la reparación del vehículo no estará cubierta por la garantía. SWM MOTORCYCLES S.R.L. no se hace responsable de los posibles daños sufridos por el usuario del vehículo como consecuencia de dichas averías o fallos mecánicos.

Todas las revisiones periódicas de mantenimiento, incluso la inicial, se realizan con cargo tanto del material como de la mano de obra. En cambio, las operaciones de preentrega descritas en el plan de mantenimiento las realiza gratuitamente su Concesionario.

Todas las intervenciones sobre el vehículo, tanto las Revisiones cubiertas por la Garantía, como cualquier

otra operación de reparación, ajuste, sustitución o demás, deben llevarse a cabo obligatoriamente en los talleres autorizados de los Concesionarios SWM, según las modalidades establecidas por SWM MOTORCYCLES S.R.L. La única prueba de la ejecución de las revisiones periódicas es el recibo (factura o resguardo) que le emitirá el Concesionario al final de la intervención de mantenimiento programado.

### TABLA DE MANTENIMIENTO

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO				
REVISIÓN PERIÓDICA	REVISIÓN PERIÓDICA	REVISIÓN PERIÓDICA	REVISIÓN PERIÓDICA	REVISIÓN PERIÓDICA
1,000 km	7,500 km	15,000 km	22,500 km	30,000 km

### MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

El presente manual rápido incluye las instrucciones básica para el uso correcto de la moto. La documentación completa se incluye en el "Manual de uso y mantenimiento", que puede descargarse del sitio web [www.swm-motorcycles.it](http://www.swm-motorcycles.it) previo registro

**DATOS TÉCNICOS**MOTOR

Tipo .....	monocilíndrico de 4 tiempos, refrigerado por aire
Diámetro interior del cilindro .....	90 mm.
Carrera.....	70 mm.
Cilindrada .....	445 cm <sup>3</sup>
Relación de compresión .....	9,5:1
Arranque .....	eléctrico

SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

Tipo .....	árbol de levas único en culata
Juego de válvulas (con el motor frío)	
Admisión .....	0,07-0,10 mm.
Escape.....	0,08-0,12 mm.

LUBRICACIÓN

Tipo ....de cárter seco con bomba de lóbulos y filtro de cartucho y radiador de aceite

ENCENDIDO

Tipo .....	Electrónico
Tipo de bujía .....	NGK DPR 8Z
Distancia entre electrodos de la bujía.....	0,6-0,8 mm.

ALIMENTACIÓN

Tipo .....

Alimentación de inyección electrónica

TRANSMISIÓN PRIMARIA

Engranaje de piñón de accionamiento .....	24
Corona del embrague .....	64
Relación de transmisión .....	2,667

EMBRAGUE

Tipo ..... multidisco en baño de aceite con control del filtro

CAMBIO VELOCIDAD

Tipo .....	con engranajes siempre fijos
Relaciones de transmisión	
1a velocidad .....	2,917 (35/12)
2a velocidad .....	2,067 (31/15)
3a velocidad.....	1,556 (28/18)
4a velocidad .....	1,300 (26/20)
5a velocidad .....	1,043 (24/23)
6a velocidad.....	0,917(22/24)

TRANSMISIÓN SECUNDARIA

Piñón de transmisión .....	Z 15
Corona en la rueda .....	Z 40
Relación de transmisión .....	2,666
Dimensiones de la cadena de transmisión .....	5/8" x 1/4"

RELACIONES FINALES

1a velocidad .....	20,749
2a velocidad .....	14,703
3a velocidad .....	11,068
4a velocidad .....	9,246
5a velocidad .....	7,420
6a velocidad .....	6,523

CHASIS

Tipo ..... monoviga, doble cuna

SUSPENSIÓN DELANTERA

Tipo ..... hidráulica con horquilla invertida, barras  $\varnothing$  43.

SUSPENSIÓN TRASERA

Tipo ..... amortiguador hidráulico doble  
(regulable en modo precarga y extensión)

FRENO DELANTERO

Tipo ..... disco fijo 260 mm, con control hidráulico y pinza flotante

FRENO TRASERO

Tipo ..... disco fijo  $\varnothing$ 220, con control hidráulico y pinza flotante

LLANTAS

Tipo ..... acero -1,85"x19"  
Trasera ..... acero -3,00"x17"

NEUMÁTICOS

Delantero .....	100/90 -19"
Trasero .....	130/80 -17"

Presión del neumático en frío

Delantero	
Solo piloto .....	1,8 psi
Piloto y pasajero .....	2,0 psi
Trasera	
Solo piloto .....	2,0 psi
Piloto y pasajero .....	2,2 psi

DIMENSIONES, PESO, CAPACIDAD

Distancia entre ejes .....	1.460 mm
Longitud total .....	2.170 mm
Ancho total .....	.810 mm
Altura total .....	1.190 mm
Altura del sillín .....	875 mm
Peso listo para marchar, sin combustible .....	158 kg
Capacidad del depósito de combustible incluida la reserva .....	15 l
Reserva carburante (indicador encendido) .....	2,5 l

Aceite de la transmisión

Sustitución de aceite y filtro de aceite ..... 2,7 kg

Sustitución de aceite ..... 2,5 kg

**TABLA DE LUBRICACIÓN, SUMINISTROS**

Aceite lubricación motor, cambio de marchas, transmisión primaria

**SHELL SL 10W40**

Líquido del sistema de frenos

**MOTUL DOT 4**

Lubricación con grasa

**MOTUL GREASE 100**

Lubricación de la cadena de transmisión final

**MOTUL CHAIN LUBE**

Aceite horquilla delantera

**MOTUL FORK OIL LIGHT 5W**

Aceite para amortiguador trasero

**MOTUL SHOCK OIL FL**

Protector contactos eléctricos

**MOTUL EZ LUBE**

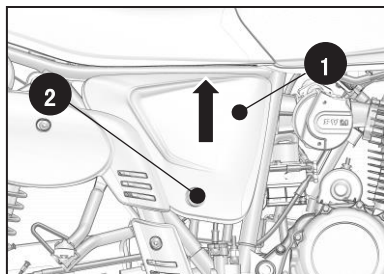


## DESMONTAJE DE LOS PANELES LATERALES

Para algunas operaciones de mantenimiento, resulta necesario retirar uno o ambos paneles laterales.

Para retirar los paneles laterales izquierdo y derecho, realizar los pasos siguientes:

- Aflojar el tornillo (2)
- Levantar el panel (1) liberándolo de los enganches superiores



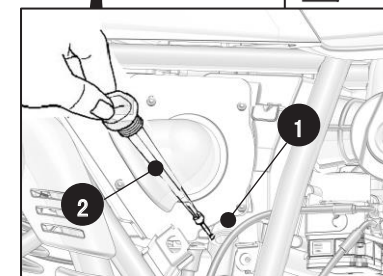
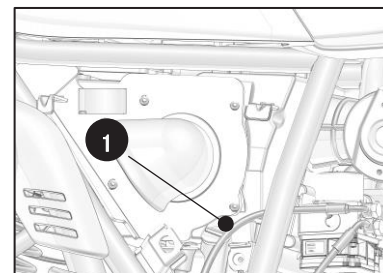
## CONTROLES PRELIMINARES

### A. Nivel de aceite motor-transmisión

#### Nota

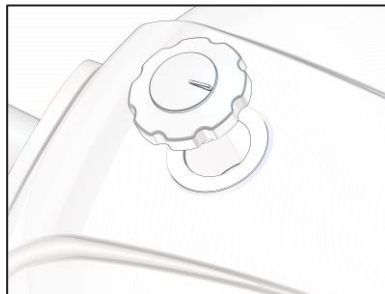
El control debe ser realizado con el motor apenas apagado y aún caliente.

- Colocar la motocicleta sobre una superficie plana y en posición vertical.
- Quitar el panel derecho como se indica en el párrafo correspondiente.
- Desenroscar la varilla de medición (1) y extraerla. A continuación, limpiarla con un paño y volver a introducirla en el orificio de llenado (2) sin enroscarla, y volver a extraerla para comprobar que el nivel de aceite se encuentra entre las muescas "MIN" y "MAX".
- Si necesita rellenar, vierta aceite a través del orificio (2) hasta alcanzar el nivel correcto.
- Volver a introducir y enroscar la varilla de medición.



**B. Nivel de combustible**

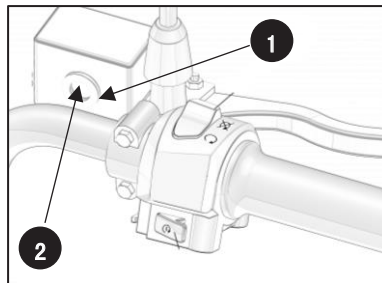
Controlar el nivel en el depósito y reabastecer si es necesario



**C. Nivel de líquido de frenos**

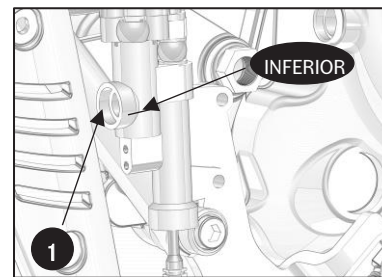
**Freno delantero**

El nivel del líquido en el depósito de la bomba no puede descender nunca por debajo del nivel mínimo (LOWER) (1) visible en el puerto (2) en la parte trasera del cuerpo de la bomba



**Freno trasero**

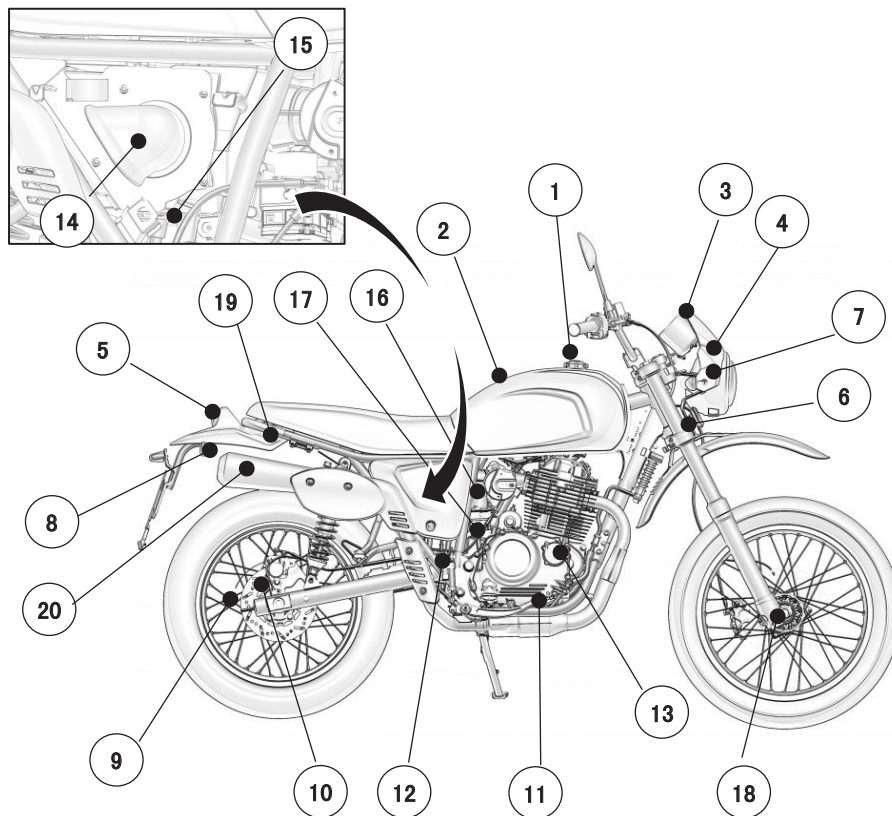
El nivel del líquido del cilindro maestro nunca debe descender por debajo del nivel mínimo (LOWER) indicado en el depósito transparente (1)

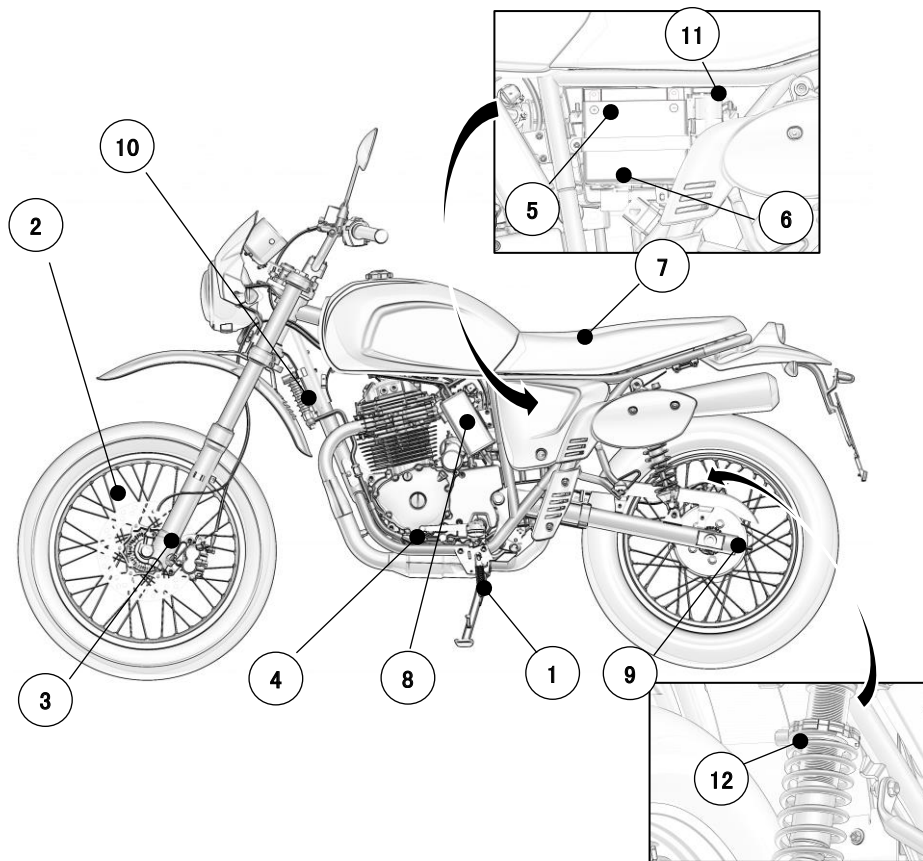




## VISTA DE LA MOTOCICLETA, LADO DERECHO

- 1) Tapón del depósito de combustible
- 2) Depósito de combustible
- 3) Panel de instrumentos
- 4) Faro delantero
- 5) Faro trasero
- 6) Claxon
- 7) Intermitentes delanteros.
- 8) Intermitentes traseros.
- 9) Disco freno trasero
- 10) Pinza freno trasero
- 11) Pedal del freno trasero
- 12) Bomba del freno trasero
- 13) Filtro de aceite del motor
- 14) Filtro de aire
- 15) Varilla de medición de aceite del motor
- 16) Cuerpo de mariposa
- 17) Unidad de control del ABS
- 18) Dispositivo de ajuste hidráulico de la horquilla
- 19) Manija del pasajero
- 20) Silenciadores de escape



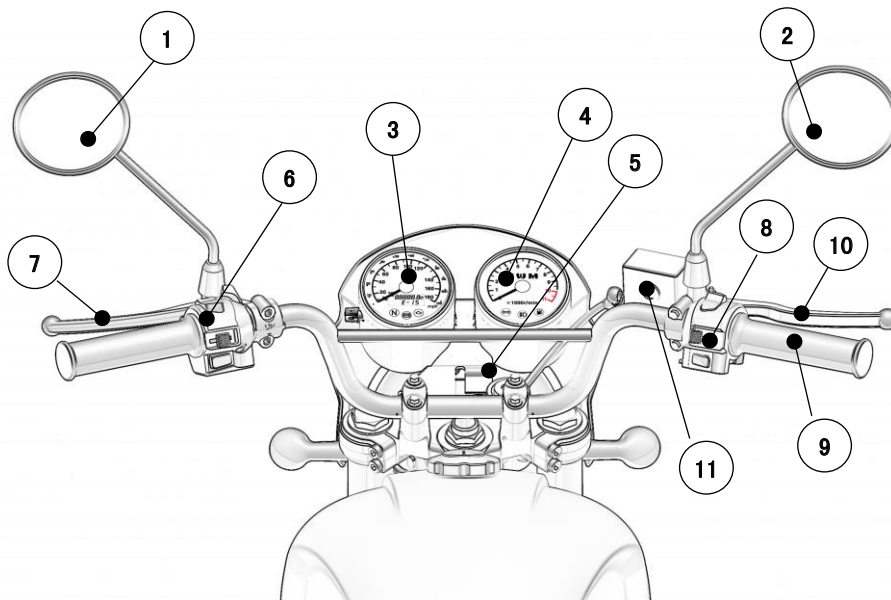


### VISTA DE LA MOTOCICLETA, LADO IZQUIERDO

- 1) Caballete lateral
- 2) Disco freno delantero
- 3) Pinza freno delantero
- 4) Pedal de cambio de marchas
- 5) Batería
- 6) Fusibles
- 7) Sillín
- 8) Depósito
- 9) Cadena de transmisión
- 10) Radiador de aceite
- 11) Contactor con fusible principal
- 12) Tuerca anular de ajuste de la precarga del muelle del amortiguador trasero

## MANDOS E INSTRUMENTOS




- 1) Espejo retrovisor izquierdo
- 2) Espejo retrovisor derecho
- 3) Velocímetro
- 4) Cuentarrevoluciones
- 5) Bloque de encendido/bloqueo de la dirección
- 6) Conmutador izquierdo
- 7) Maneta del embrague
- 8) Conmutador derecho
- 9) Empuñadura giratoria del acelerador
- 10) Maneta del freno delantero
- 11) Depósito de líquido del freno delantero



## INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA MOTOCICLETA

### ARRANQUE DEL MOTOR

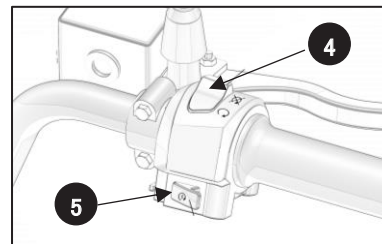
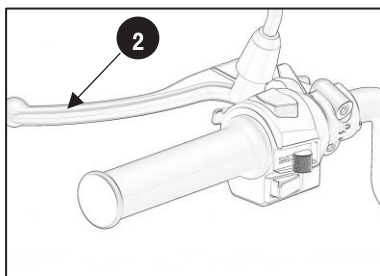
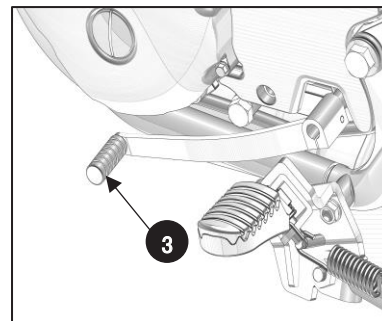
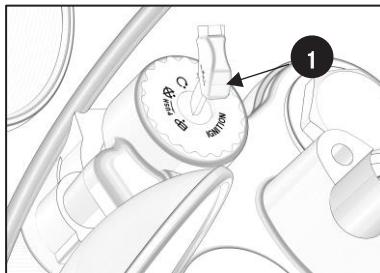
Después de haberse subido a la moto, como se indica en el párrafo relativo, para arrancar el motor realizar lo siguiente:

- Colocar la llave (1) de encendido en la posición  (el zumbido que se produce al girar la llave a  se debe a la bomba de gasolina que proporciona presión al sistema de alimentación).
- Tirar de la maneta del embrague (2), levantar el caballete lateral o mover el pedal de cambio (3) a la posición de punto muerto. Comprobar que el botón (4) está en la posición  y, a continuación, presionar el botón de arranque (5).
- No hacer funcionar el motor en frío a un número elevado de revoluciones a fin de permitir que el aceite se caliente y circule de forma adecuada.

### Nota

El soporte de la maneta de embrague incorpora un interruptor de seguridad. Este interruptor permite arrancar el motor SOLO con el cambio al ralenti, o con la marcha activada y la maneta del embrague accionada.

Con el caballete abierto se puede arrancar la motocicleta solo con la marcha desembragada.





### ATENCIÓN

No hacer funcionar el motor en frío con un número elevado de revoluciones.

**CONMUTADOR DERECHO EN EL MANILLAR**


El conmutador derecho tiene los siguientes mandos:

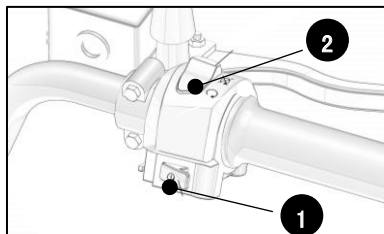
- 1) Botón de arranque del motor

Cuando se presiona el botón (1) con la llave en la posición  y el interruptor (2) en la posición , el motor arranca.






- 2) Interruptor de parada de emergencia del motor.

Presionado en la posición , deshabilita el arranque y el funcionamiento del motor.


Presionado en la posición , habilita el funcionamiento del motor y su arranque.

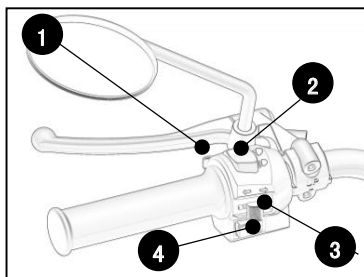
**CONMUTADOR IZQUIERDO EN EL MANILLAR**

El conmutador izquierdo tiene los siguientes mandos:

- 1)  Intermitente de destellos de la luz de carretera (con retorno automático)
- 2)  Luz de carretera  
 Luz de cruce
- 3)  Intermitentes izquierdos (con retorno automático)  
 Intermitentes derechos (con retorno automático)







Para desactivar los intermitentes, presionar sobre la maneta una vez que esta haya vuelto al centro.

- 4)  Claxon de advertencia



## TABLERO DE INSTRUMENTOS

### INDICADORES DE ADVERTENCIA Y SEÑALIZACIÓN

- 1) Indicador de los intermitentes. 
- 2) Indicador de luz de carretera 
- 3) Indicador de cambio de marcha en punto muerto 
- 4) Indicador de anomalía del motor 
- 5) Indicador de reserva de combustible 
- 6) Indicador del ABS 

### INDICADOR DE LOS INTERMITENTES “”

El indicador parpadea cuando se activa el intermitente derecho o izquierdo mediante la respectiva maneta situada en el conmutador izquierdo.

### INDICADOR DE LUZ DE CARRETERA “”

El indicador se ilumina cuando se activa la luz de carretera mediante el mando colocado en el conmutador izquierdo.

### INDICADOR DE CAMBIO DE MARCHA EN PUNTO MUERTO “”

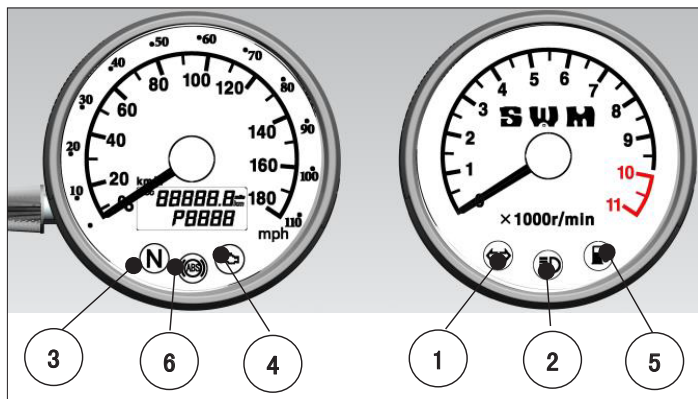
El indicador se ilumina cuando la palanca del cambio está en posición de punto muerto (ninguna marcha activada).

### INDICADOR DE ANOMALÍA DEL MOTOR “”

Cuando se gira la llave de encendido, la unidad de control del motor realiza un autodiagnóstico, el indicador se ilumina durante unos segundos y después se apaga si no se encuentra ninguna anomalía.

Si el indicador se ilumina durante el funcionamiento del motor, indica que existe una anomalía en el motor o en el sistema de inyección.

- Detenerse y apagar el motor.
- Esperar unos minutos y volver a arrancar el motor. Si el indicador se ilumina nuevamente, dirigirse al concesionario SWM más cercano para comprobar el sistema de autodiagnóstico.



### INDICADOR DE RESERVA DE COMBUSTIBLE “”

Quando se gira la llave de encendido, el indicador se ilumina durante unos segundos y después se apaga. Si el indicador se ilumina durante el uso de la motocicleta, indica que el combustible ha alcanzado el nivel de reserva (3 litros) y se debe repostar combustible con la mayor prontitud posible.

### INDICADOR DE ANOMALÍA DEL SISTEMA ABS “”

Quando se gira la llave, la unidad de control del ABS realiza un autodiagnóstico, el indicador se ilumina durante unos segundos y después se apaga, lo que indica que no existe ninguna anomalía.

Si el indicador, en cambio, se ilumina durante el funcionamiento de la motocicleta, indica que existe una anomalía en el sistema de frenado ABS:

- Detenerse y apagar el motor.
- Esperar unos minutos y volver a arrancar el motor.

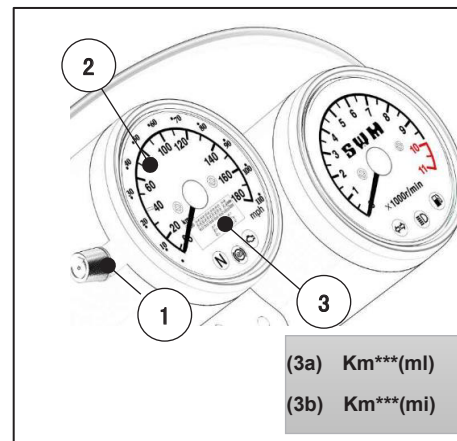
Si el indicador se ilumina nuevamente, dirigirse al concesionario SWM más cercano para comprobar el sistema ABS.

### VELOCÍMETRO

- 1) Botón de puesta a cero del recuento parcial de km o millas/cambio de escala (km o mi)
- 2) Velocímetro
- 3) Pantalla

El instrumento está compuesto por un velocímetro (2) con dos escalas (km/h o mph) y por una pantalla (3) que muestra, en la parte superior (3a), los km o millas totales recorridos (dato que no se puede poner a cero), y en la parte inferior (3b), el recuento parcial de km o millas recorridos desde la última puesta a cero.

Para poner a cero el recuento parcial, pulsar el botón (1); para cambiar la escala de km a mi o viceversa, pulsar y mantener pulsado el botón (1).



### CUENTARREVOLUCIONES

El instrumento cuentarrevoluciones permite que el piloto controle el número de revoluciones del motor. Mantener el régimen de revoluciones del motor por debajo de 8000 rpm.



#### ATENCIÓN

**El motor puede romperse si se superan 8000 rpm.**

En caso de anomalía, en la pantalla (3) se indica el código de error correspondiente. Dirigirse al concesionario SWM más cercano para comprobar la anomalía. Para los códigos de error enumerados a continuación, realizar lo siguiente.

## APÉNDICE: LISTA DE DTC

N.º	Sistema o componente	Código error	Descripción del error	Comportamiento del conductor
1	Sensor de refrigerante/ aceite	P0118	Alta tensión en el circuito del sensor de temperatura del refrigerante/aceite o circuito abierto	Detener el motor y comprobar si el sensor de temperatura del cilindro está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
2		P0117	Baja tensión en el circuito del sensor de temperatura del refrigerante/aceite	
3	Cilindro	P0116	Temperatura del cilindro constante	
4		P1116	Temperatura del cilindro demasiado alta	Detener el motor y comprobar si el sensor de temperatura del cilindro está conectado correctamente. Comprobar si hay suficiente refrigerante en el motor. Si el error persiste, solicitar asistencia.
5	Sensor de posición del cigüeñal (CKP)	P0336	Señal ruidosa del sensor CKP	Comprobar si el cable del sensor de posición del cigüeñal (normalmente, cable azul y blanco o verde y blanco) está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
6		P0335	Sin señal del sensor CKP	
7	Bobina de encendido	P2301	Bobina de encendido "A" en cortocircuito a alta tensión (primer cilindro)	Comprobar si el circuito de la bobina de encendido está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
8		P2300	Bobina de encendido "A" en cortocircuito a baja tensión (primer cilindro)/circuito abierto	
9	Sensor de posición del acelerador (TPS)	P0123	Alta tensión en el circuito del TPS	Comprobar si el sensor TPS está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
10		P0122	Baja tensión en el circuito del TPS o circuito abierto	



N.º	Sistema o componente	Código error	Descripción del error	Comportamiento del conductor
11	Válvula solenoide del depósito	P0459	Válvula solenoide del depósito en cortocircuito a alta tensión	Comprobar si el circuito de la válvula solenoide del depósito está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
12		P0458	Válvula solenoide del depósito en cortocircuito a baja tensión/circuito abierto	
13	Sensor de oxígeno delantero	P2A00	Fallo de activación de la señal del sensor de oxígeno delantero	
14		P00D1	Baja corriente en el circuito de calefacción del sensor de oxígeno delantero	Comprobar si el sensor de oxígeno delantero está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
15	Relé de la bomba de gasolina (FPR)	P0232	Alta tensión en el circuito de la bobina del FPR	Comprobar si el relé de la bomba de gasolina está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
16		P0231	Baja tensión en el circuito de la bobina del FPR o circuito abierto	
17	Sensor de oxígeno delantero	P014D	Respuesta lenta del sensor de oxígeno delantero de fino a grueso	Comprobar si el sensor de oxígeno delantero está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
18		P014C	Respuesta lenta del sensor de oxígeno delantero de grueso a fino	
19	Memoria de solo lectura de la ECU	P0601	Error de validación de la ROM del ECM	Retirar el ECM y volver a conectar. Si el error persiste, solicitar asistencia.
20	Inyector del primer cilindro	P0262	Inyector del primer cilindro en cortocircuito a alta tensión	Comprobar si el sensor de oxígeno delantero está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
21		P0261	Inyector del primer cilindro en cortocircuito a baja tensión/circuito abierto	

N.º	Sistema o componente	Código error	Descripción del error	Comportamiento del conductor
22	Presión de admisión	P3106	Baja presión de admisión en estado estacionario	Comprobar si el sensor de presión del colector de admisión está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
23	Sensor de presión absoluta del colector (MAP)	P0108	Alta tensión en el circuito del MAP	
24		P0107	Baja tensión en el circuito del MAP o circuito abierto	
25	Sensor de presión de admisión	P0105	Señal del sensor de presión de admisión	
26		P0109	Error de fluctuación de la señal del sensor de presión de admisión	
27	Sensor de temperatura de admisión	P0114	Error de fluctuación de la señal del sensor de temperatura de admisión	
28	Temperatura del aire de admisión	P0113	Alta tensión en el circuito del sensor IAT o circuito abierto	
29	Sensor (IAT)	P0112	Baja tensión en el circuito del sensor IAT	
30	Sensor de temperatura de admisión	P0111	Señal de sensor de temperatura de admisión atascado	
31	MIL	P0650	Funcionamiento defectuoso del circuito MIL	Comprobar si hay un error en el historial. Restablecer. Si el error persiste, solicitar asistencia.
32	Sensor de oxígeno delantero	P2195	PE del sensor de oxígeno delantero demasiado fino	Comprobar si el sensor de oxígeno delantero está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
33		P2196	Sensor de oxígeno delantero demasiado grueso cuando se corta el combustible para desaceleración	
34	Sensor de oxígeno	P0132	Alta tensión en el circuito O2S 1	
35		P0131	Baja tensión en el circuito O2S 1	
36	Primer cilindro	P0301	El primer cilindro no funciona	
37	Calentador del sensor de oxígeno	P0031	Baja tensión en el circuito del calentador de O2S o circuito abierto	
38		P0032	Alta tensión en el circuito del calentador de O2S	

N.º	Sistema o componente	Código error	Descripción del error	Comportamiento del conductor
39	Tensión del sistema	P0563	Alta tensión en el sistema	Comprobar si el regulador de tensión está conectado correctamente. Restablecer. Si el error persiste, solicitar asistencia.
40		P0562	Baja tensión en el sistema	
41	Sensor de velocidad del vehículo (VSS)	P0500	Sin señal del VSS	Comprobar si el sensor de velocidad del vehículo está conectado correctamente. Utilizar el multímetro para comprobar la tensión (normalmente, 12 V - 14,7 V). Si el error persiste, solicitar asistencia.
42	Válvula de compensación de aire secundario	P2257	Válvula de compensación de aire secundario en circuito abierto/cortocircuito a baja tensión	Comprobar si la válvula de compensación de aire secundario está conectada correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
43		P2258	Válvula de compensación de aire secundario en cortocircuito a alta tensión	
44	Diagnóstico del interruptor de punto muerto para estacionamiento	P0850	Error del interruptor de punto muerto para estacionamiento	Comprobar si el interruptor de punto muerto para estacionamiento está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
45	Tacómetro	P1693	Baja tensión en el circuito del tacómetro	Comprobar si el sensor de posición del cigüeñal está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.
46		P1694	Alta tensión en el circuito del tacómetro	
47	Sistema de control de ralentí	P0505	Error de control de la velocidad de ralentí	Comprobar si el circuito está conectado correctamente. Restablecer. Si el error persiste, solicitar asistencia.
48	Inyector	P0201	Funcionamiento defectuoso del circuito del inyector 1	Comprobar si el inyector 1 está conectado correctamente. Si el error persiste, solicitar asistencia.

### SISTEMA ANTIBLOQUEO DE FRENOS ABS

Este modelo está equipado con un sistema antibloqueo de frenos (ABS), que se ha diseñado para evitar que los frenos de las ruedas se bloqueen durante una frenada repentina

- El sistema ABS no reduce la distancia de frenado.


En determinadas circunstancias, el sistema ABS puede aumentar las distancias de frenado.

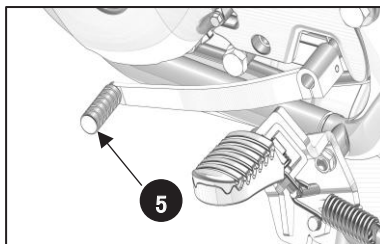
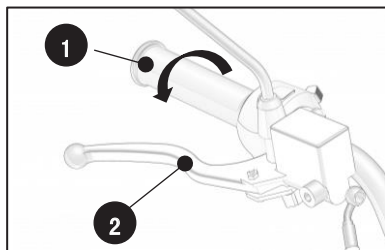
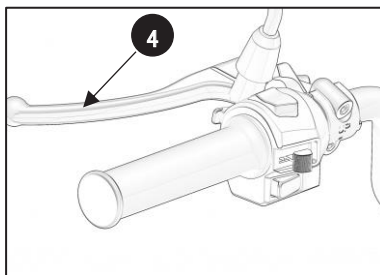
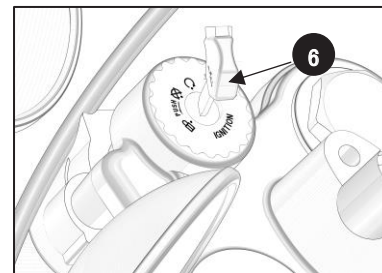
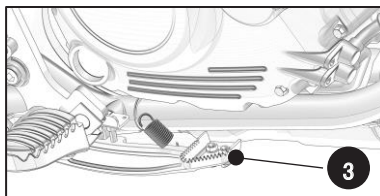
- El sistema ABS no se activa a velocidades inferiores a 10 km/h.

- La maneta y el pedal del freno pueden experimentar un ligero retroceso al accionar los frenos. Esto es normal.



- Utilizar siempre las pastillas y neumáticos recomendados para garantizar el correcto funcionamiento del sistema ABS.

**PARADA DE LA MOTOCICLETA Y DEL MOTOR**

- Cerrar completamente la empuñadura (1) del acelerador para desacelerar la motocicleta.
- Frenar con los frenos delanteros (2) y traseros (3) mientras se reducen las marchas (para una deceleración fuerte, actúe con decisión sobre la maneta del embrague (4) y colocar la palanca del cambio (5) en la posición de punto muerto).
- Una vez detenida la motocicleta, tirar de la maneta del embrague (4) y colocar la palanca del cambio (5) en la posición de punto muerto.
- Girar la llave de encendido (6) a la posición  (posición de extracción de la llave).



**PARADA DEL MOTOR EN CASO DE EMERGENCIA**

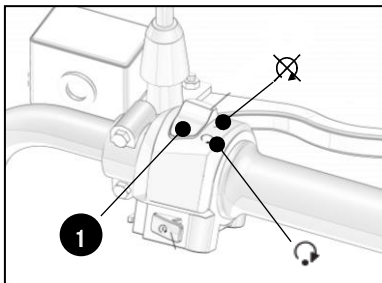
- Presionar el interruptor rojo (7) en  para detener el motor y, a continuación, volver a situarlo en la posición .

Tras detener la motocicleta, colocarla en el caballete lateral.

**⚠ ATENCIÓN**

Puede resultar útil utilizar el freno delantero de forma independiente o utilizar la frenada combinada en función de la situación. Utilizar el freno delantero con prudencia, sobre todo en terrenos resbaladizos.

El uso incorrecto de los frenos puede causar una colisión grave.

**⚠ ATENCIÓN**

En caso de bloqueo del acelerador en posición abierta o de otro funcionamiento defectuoso que hiciese girar el motor de modo incontrolable, presionar INMEDIATAMENTE el botón (1) de parada del motor. Mantener el control de la motocicleta con el uso normal de los frenos y de la dirección mientras se pulsa el botón de parada.

**CABALLETE LATERAL**

Cada motocicleta está provista de un caballete lateral (1).

**⚠ ATENCIÓN**

El caballete ha sido diseñado para soportar SOLO EL PESO DE LA MOTOCICLETA. No sentarse en el vehículo utilizando el caballete como apoyo; podrían producirse roturas que conllevarían graves lesiones físicas.

**⚠ ATENCIÓN**

La motocicleta SOLO debe mantenerse sobre el pie de apoyo DESPUÉS de que el piloto haya bajado de la misma.

**Nota**

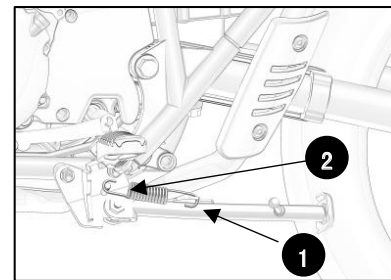
Con el pie derecho, bajar el caballete (1) manteniendo la motocicleta en equilibrio y, una vez bajado, apoyar la motocicleta en el mismo.

Una vez que la motocicleta pase de la posición de apoyo en el terreno a la posición vertical, el conductor, con el pie izquierdo, debe levantar el caballete de la posición extendida a la posición cerrada.

**⚠ ATENCIÓN**



En la motocicleta hay un sensor (2) de seguridad que permite arrancar la moto, con el caballete abierto y la marcha en punto muerto.

Al embragar la marcha con el caballete abierto, se apaga el motor

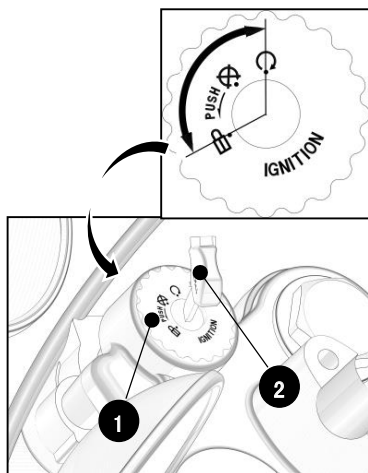


**BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN**

La motocicleta está equipada con un bloqueo de la dirección ubicado en la cerradura (1) de la llave de encendido. Para bloquear la dirección, proceder del siguiente modo:

- Girar el manillar a la izquierda
- Introducir la llave (2) en la cerradura (1) en la posición .
- Presionar la llave (2) y girarla en sentido antihorario hasta la posición .
- Extraer la llave (2).

Para liberar el bloqueo de la dirección, realizar el procedimiento inverso.

**FUSIBLES**

El funcionamiento defectuoso de los fusibles podría causar problemas en la motocicleta.

Para acceder a la caja de fusibles, quitar el panel lateral izquierdo.

Para evitar cortocircuitos, situar el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado, ANTES de trabajar en los fusibles.

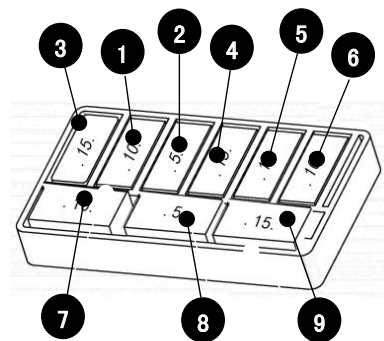
• **No utilizar un fusible de capacidad diferente de la del original.**

- 1) Fusible 10A  
Fusible ABS.
- 2) Fusible 5A  
Fusible ABS.
- 3) Fusible 15A  
Fusible ABS.
- 4) Fusible 15A

Intermitentes, claxon, salpicadero, luces de posición, luces de freno, ECU, relé de potencia (bomba de gasolina, ralentí, inyector de bobina, sonda Lambda, válvula de purga).

- 5) Fusible principal 15A  
Fusible de repuesto.
- 6) Fusible 10A del interruptor de parada de emergencia del motor
- 7) Fusible 10A  
Fusible de repuesto

- 8) Fusible 5A  
Fusible de repuesto.
- 9) Fusible 15A  
Fusible de repuesto.



# SWM

ITALY - 1971

MANUAL DE GARANTÍA Y DE SERVICIO



## CONTENIDO DE LA GARANTÍA

Su nueva motocicleta, de acuerdo con la aplicación de la norma de la Comunidad Europea 99/44, está cubierta por una garantía de exención de defectos de origen.

La garantía consiste en la sustitución o reparación del vehículo o de los componentes que puedan presentar defectos de fabricación o que existieran antes de la entrega al propietario, todo ello de forma gratuita. La garantía solo es válida si se ha cumplido el programa de mantenimiento recomendado en el vehículo y si todas las revisiones han sido selladas correctamente.

Se recuerda que la garantía no será válida en caso de uso del vehículo en competiciones de motocicletas, ya que se trata de un uso distinto y no compatible con el uso para el cual el vehículo ha sido desarrollado específicamente.

Cabe recordar que, como requiere la ley, esta garantía la otorga directamente su Concesionario SWM, al que le invitamos a dirigirse por cualquier necesidad.

Si su concesionario SWM no pudiera satisfacer sus necesidades en un tiempo razonable o si le resultara más conveniente, le invitamos a preguntar en cualquier otro concesionario SWM, que estará encantado de ponerse a su servicio.

## ACTIVACIÓN DE LA GARANTÍA

Su vehículo está cubierto por la garantía, en lo concerniente a defectos de origen, a partir del momento en que su Concesionario SWM se lo entrega.

Al recibir su SWM, le pedimos que firme, junto con el Concesionario, el Certificado de entrega del vehículo que se encuentra en este manual. O bien, como alternativa, permita que el concesionario incorpore la información de activación de la garantía en el portal oficial (<https://service.softway.it/>)

## QUÉ HACER EN CASO DE SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN GARANTÍA

En caso de que en el periodo de validez de la garantía su vehículo necesitara una intervención extraordinaria de reparación y/o sustitución resultante de un defecto de origen, le aconsejamos dirigirse inmediatamente al Concesionario donde compró la motocicleta (su Concesionario) para describir el problema identificado y permitir que se realice una inspección de la motocicleta.

Le recordamos que lleve este Manual para que el Concesionario pueda verificar la fecha de entrega del vehículo.

Si la intervención fuese necesaria debido a un defecto de origen, su Concesionario procederá a efectuar de manera gratuita la reparación o sustitución necesaria y ello en el menor tiempo posible.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

### Exclusiones

Se excluyen de la garantía:

- Los deterioros derivados de la inobservancia del plan de mantenimiento periódico prescrito por SWM.
- Los vehículos cuyas reparaciones han sido realizadas con repuestos no conformes con el original.
- Los vehículos para los cuales no se ha cumplido con el plan de mantenimiento periódico o para los cuales las revisiones no han sido debidamente selladas.
- Los vehículos utilizados para competiciones/alquiler/trabajos pesados en condiciones todoterreno.

Piezas de consumo y desgaste:

La garantía no cubre el desgaste y el deterioro normal determinado por el uso del vehículo para las siguientes piezas:

- Bujías.
- Cadena de transmisión.
- Pastillas y discos de freno.
- Discos y masas de embrague.
- Neumáticos.
- Lámparas y fusibles.
- Cables de transmisión y de mando.
- Tubos y todas las piezas de goma restantes.
- Cojinetes.
- Filtro de aire y combustible.
- Cadena y engranajes transmisión secundaria.



### Lubricantes

La garantía no cubre los líquidos: aceite, grasa, ácido batería y líquido refrigerante.

### **Limitaciones**

Para todos los vehículos: la garantía de la BATERÍA, del SILLÍN y de las PIEZAS DE PLÁSTICO está limitada a 6 meses.

- La garantía no cubre los costes de mantenimiento y revisión, ni el coste de las piezas necesarias para estas operaciones.
- La garantía no cubre los gastos derivados de la solicitud de garantía como: gastos adicionales para las comunicaciones, los gastos de alojamiento y comida, ni ningún otro gasto derivado como compensaciones por el tiempo perdido, pérdidas comerciales, gastos de arrendamiento del vehículo sustitutivo, gastos de transporte.

### Nota importante para la validez de la garantía:

- El carnet de garantía debe guardarse con cuidado y presentarse en el concesionario oficial SWM en cada intervención.
- Los cupones de revisión deben ser completados por el concesionario que ha realizado la intervención.
- La garantía puede transferirse a los sucesivos propietarios hasta su vencimiento.

- En caso de traspaso de propiedad, utilizar el cupón de revisión correspondiente presente en este manual.
- El fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones y/o mejoras a todos sus modelos sin la obligación de realizar estas modificaciones en los vehículos ya en circulación.



**CERTIFICADO DE ENTREGA**

Fecha

VIN

Modelo

N.º Motor

La motocicleta se ha preparado para la entrega tras haber efectuado todos los controles y las operaciones de preentrega previstos por SWM MOTORCYCLES S.R.L. y está equipada con todos los eventuales accesorios opcionales pedidos por el Cliente.

Al Cliente se le ha entregado el presente Manual de Garantía así como el Manual de Uso y Mantenimiento, y se le ha informado sobre los principales dispositivos de conducción suministrados con el vehículo.

**Sello y firma del concesionario**

La organización oficial de venta y la sociedad SWM MOTORCYCLES S.R.L. declaran que el tratamiento de los datos personales del comprador, con referencia a la Ley italiana n.º 675 del 1996 y modificaciones sucesivas, pueden tener lugar sin que sea necesario el consentimiento expreso del Cliente, ejecutando la obligación de suministro del Servicio de Asistencia.

**CLIENTE**

Nombre: \_\_\_\_\_

Apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Municipio o ciudad: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Declaro recibir hoy el vehículo arriba indicado, completo y conforme a mis expectativas, y también declaro recibir el presente Manual de Garantía así como el Manual de Uso y Mantenimiento. Autorizo a SWM MOTORCYCLES S.R.L. al tratamiento de mis datos personales para el suministro del Servicio de Asistencia según la Ley 675/1996 y sucesivas modificaciones.

**Firma del cliente**

\_\_\_\_\_

**Copia para SWM MOTORCYCLES S.R.L.**



**COMUNICACIÓN DE TRASPASO DE PROPIEDAD**Fecha  Km: VIN                Modelo N.º Motor               

Quien suscribe: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Municipio o ciudad: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

**CLIENTE**

Comunica a SWM MOTORCYCLES S.R.L. que a fecha de hoy ha cedido la propiedad del vehículo arriba indicado al nuevo propietario:

Nombre: \_\_\_\_\_

Apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Municipio o ciudad: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Al cual hace entrega de este Manual de Garantía, así como del Manual de Uso y Mantenimiento suministrados con el vehículo.

Copia para SWM MOTORCYCLES S.R.L.

Enviar en un sobre cerrado a: SWM MOTORCYCLES S.R.L. Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italia

La organización oficial de venta y la sociedad SWM MOTORCYCLES S.R.L. declaran que el tratamiento de los datos personales del comprador, con referencia a la Ley italiana n.º 675 del 1996 y modificaciones sucesivas, pueden tener lugar sin que sea necesario el consentimiento expreso del Cliente, ejecutando la obligación de suministro del Servicio de Asistencia.

Espacio para la conservación de la documentación fiscal que da fe de la ejecución de las revisiones periódicas de mantenimiento previstas.

REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Sello del concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Sello del concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Sello del concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Sello del concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Sello del concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Sello del concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Sello del concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Sello del concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Sello del concesionario	<input type="text"/>
REVISIÓN PERIÓDICA	<input type="text"/>	FECHA	<input type="text"/>	Km/MI	<input type="text"/>	Firma del cliente	<input type="text"/>	Sello del concesionario	<input type="text"/>

FIJAR con una grapa o un clip el Recibo o Resguardo fiscal que dan fe de la realización de los servicios de la garantía.

